

BUITENGEWONE  
**OFFISIËLE KOERANT**  
VAN SUIDWES-AFRIKA.



**OFFICIAL GAZETTE**

EXTRAORDINARY  
OF SOUTH WEST AFRICA.

UITGAWE OP GESAG.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Vrydag, 2 Maart 1956.

WINDHOEK

Friday, 2nd March, 1956.

No. 1972.

**INHOUD**

**CONTENTS**

*Bladsy*

*Page*

**GOEWERMENTSKENNISGEWING—**

No. 321 (Unie). S.A. Genees- en Tandheelkundige Raad: Regulasies betreffende die Grade, Diplomas en Sertifikate wat Geneesheren en Tandartse Reg gee op Registrasie . . . 1

**GOVERNMENT NOTICE—**

No. 321 (Union). S.A. Medical and Dental Council: Regulations regarding the Degrees, Diplomas or Certificates entitling Medical Practitioners and Dentists to Registration . . . 1

### PROKLAMASIES

DEUR SY EKSELLENSIE, DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 18 van 1956 (Unie).]

WYSIGING VAN DIE VIERDE BYLAE VAN DIE WET OP GENEESHARE, TANDARTSE EN APTEKERS, 1928 (WET No. 13 VAN 1928), SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (3) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), soos gewysig by artikel *dertien* van die Wysigingswet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1954, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad en die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie, soos in genoemde artikel bepaal, wysig ek hierby die Vierde Bylae van genoemde Wet deur die bestaande bylae deur die volgende te vervang:—

#### „AFDELING I.

Alkaloïede en Glukosiede. — Alle giftige alkaloïede en glukosiede en hulle soute, wat nie uitdruklik in hierdie Bylae genoem word nie. Stowwe, preparate en mengsels wat in elke enkele dosis meer as die helfte van die minimum dosis van die vergif bevat soos aangetoon in enigeen van die erkende formules bepaal by artikel *vyf-en-sestig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928).

Akoniet-alkaloïede en stowwe wat een-vyftigste persent of meer akoniet-alkaloïede bevat.

Apomorfinen en stowwe, preparate of mengsels wat een-vyftigste persent of meer bevat.

Brusien en stowwe, preparate of mengsels wat een-vyftigste persent of meer bevat.

Kodeïen en stowwe, preparate of mengsels wat een-vyftigste persent of meer bevat.

Kotarnie en stowwe, preparate of mengsels wat een-vyftigste persent of meer bevat.

Kalabarboontjie-alkaloïede en hulle soute en stowwe, preparate of mengsels wat een-vyftigste persent of meer bevat.

Morfien en stowwe, preparate of mengsels wat een-vyftigste persent of meer bevat.

Papawerien en stowwe, preparate of mengsels wat een-vyftigste persent of meer bevat.

Stawesaand-alkaloïede en stowwe, preparate of mengsels wat een-vyftigste persent of meer bevat.

Strignien en stowwe, preparate of mengsels wat een-vyftigste persent of meer bevat.

Tebaïen en stowwe, preparate of mengsels wat een-vyftigste persent of meer bevat.

Atropien en stowwe, preparate of mengsels wat een-tiende persent of meer bevat.

Belladonna-alkaloïede en stowwe, preparate of mengsels wat een-tiende persent of meer bevat.

Koka-alkaloïede en stowwe, preparate of mengsels wat een-tiende persent of meer bevat.

Kokaïen en stowwe, preparate of mengsels wat een-tiende persent of meer bevat.

### PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 18 of 1956 (Union).]

AMENDMENT OF THE FOURTH SCHEDULE TO THE MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT, 1928 (ACT No. 13 OF 1928), AS AMENDED.

Under the powers vested in me by sub-section (3) of section *forty-eight* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), as amended by section *thirteen* of the Medical, Dental and Pharmacy Amendment Act, 1954, on the recommendation of the South African Medical and Dental Council and the South African Pharmacy Board, as provided in the said section, I hereby amend the Fourth Schedule to the said Act by the substitution for the existing schedule of the following:—

#### “DIVISION I.

Alkaloids and Glucosides. — All poisonous alkaloids and glucosides, and their salts, not specifically named in this schedule. Substances, preparations and admixtures containing in each single dose more than one half of the minimum dose of the poison as shown in any of the recognised formularies declared under section *sixty-five* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928).

Aconite alkaloids and substances containing one fiftieth per cent or more of alkaloids of aconite.

Apomorphine and substances, preparations or admixtures containing one fifth per cent or more.

Brucine and substances, preparations or admixtures containing one fifth per cent or more.

Cocaine and substances, preparations or admixtures containing one fifth per cent or more.

Cotarnine and substances, preparations or admixtures containing one fifth per cent or more.

Calabar Bean alkaloids and their salts and substances, preparations or admixtures containing one fifth per cent or more.

Morphine and substances, preparations and admixtures containing one fifth per cent or more.

Papaverine and substances, preparations or admixtures containing one fifth per cent or more.

Stavesacre alkaloids and substances, preparations or admixtures containing one fifth per cent or more.

Strychnine and substances, preparations or admixtures containing one fifth per cent or more.

Thebaine and substances, preparations or admixtures containing one fifth per cent or more.

Atropine and substances, preparations or admixtures containing one tenth per cent or more.

Belladonna alkaloids and substances, preparations or admixtures containing one tenth per cent or more.

Coca alkaloids and substances, preparations or admixtures containing one tenth per cent or more.

Cocaine and substances, preparations or admixtures containing one tenth per cent or more.

- Konien en stowwe, preparate of mengsels wat een-tiende persent of meer bevat.
- Egonien en stowwe, preparate of mengsels wat een-tiende persent of meer bevat.
- Gelsemium-alkaloïede en stowwe, preparate of mengsels wat een-tiende persent of meer bevat.
- Homotropien en stowwe, preparate of mengsels wat een-tiende persent of meer bevat.
- Hiosien en stowwe, preparate of mengsels wat een-tiende persent of meer bevat.
- Hiosiamien en stowwe, preparate of mengsels wat een-tiende persent of meer bevat.
- Solanasiëse-alkaloïede waarvan nie elders in hierdie afdeling melding gemaak word nie en stowwe, preparate of mengsels wat een-tiende persent of meer bevat.
- Emetien en stowwe, preparate of mengsels wat een persent of meer bevat.
- Efedra-alkaloïede en alle sintetiese plaasvervangers van efedrien en stowwe, preparate of mengsels wat een persent of meer bevat.
- Sabadilla-alkaloïede en stowwe, preparate of mengsels wat een persent of meer bevat.
- Veratrum-alkaloïede en stowwe, preparate of mengsels wat een persent of meer bevat.
- Kolchisien en stowwe, preparate of mengsels wat 'n half persent of meer bevat.
- Jaborandi-alkaloïede en stowwe, preparate of mengsels wat 'n half persent of meer bevat.
- Lobelia-alkaloïede en stowwe, preparate of mengsels wat 'n half persent of meer bevat.
- Graanaat-alkaloïede en stowwe, preparate of mengsels wat 'n half persent of meer bevat.
- Strofantien en stowwe, preparate of mengsels wat 'n half persent of meer bevat.
- Digitalis. Glikosiede en ander aktiewe bestanddele van digitalis tensy verduin benede een Britse Farmakopeïa-eenhed in twee gram.
- Amidopyrien en sy soute.
- Amino-alkohole (plaasvervangers vir kokaïne) veresterd met benoesoësuur, fenielasynsuur, fenielpropioonsuur, kaneëlsuur of die derivate van hierdie sure.
- Guanidene, die volgende: Polimetileen diguanidene, dipara-aniëlfenetiëlguanidien.
- Ortokaïne en sy soute.
- Oksikinchonien-suur. Derivate van oksikinchonien-suur, en soute en esters van oksikinchonien-suur en sy derivate.
- Para-aminobenoesoësuur en sy soute.
- Para-aminobenoesoësuur esters en hulle soute.
- Fenetidiëlfenasetien.
- Natriumantimoontratraat. Alle stowwe wat een persent of meer bevat.
- Kaliumantimoontratraat. Alle stowwe wat een persent of meer bevat.
- Anti-histaminiese stowwe. Soute van anti-histaminiese stowwe. Preparate en mengsels wat anti-histaminiese stowwe bevat, behalwe wanneer vir eksterne gebruik en behalwe hulle molekulêre verbindings wanneer dit spesifiek bedoel is vir die behandeling van reïssiekte.
- Arsen.
- Stowwe, preparate en mengsels wat een-honderdste persent of meer bevat van wat glykstaan aan arsen-trioïksid ( $As_2O_3$ ).
- Barbituersuur. Barbituersuur soute. Barbituersuur derivate. Barbituersuur derivate soute. Stowwe, preparate en mengsels wat meer as 'n kwart persent van enige van die voorafgaande bevat.
- Coniine and substances, preparations or admixtures containing one tenth per cent or more.
- Egonine and substances, preparations or admixtures containing one tenth per cent or more.
- Gelsemium alkaloids and substances, preparations or admixtures containing one tenth per cent or more.
- Homatropine and substances, preparations or admixtures containing one tenth per cent or more.
- Hyosine and substances, preparations or admixtures containing one tenth per cent or more.
- Hyoscyamine and substances, preparations or admixtures containing one tenth per cent or more.
- Solonaceous alkaloids not otherwise included in this Division and substances, preparations or admixtures containing one tenth per cent or more.
- Emetine and substances, preparations or admixtures containing one per cent or more.
- Ephedra alkaloids, and all synthetic substitutes for ephedrine and substances, preparations or admixtures containing one per cent or more.
- Sabadilla alkaloids and substances, preparations or admixtures containing one per cent or more.
- Veratrum alkaloids and substances, preparations or admixtures containing one per cent or more.
- Colchicine and substances, preparations or admixtures containing one half per cent or more.
- Jaborandi alkaloids and substances, preparations or admixtures containing one half per cent or more.
- Lobelia alkaloids and substances, preparations or admixtures containing one half per cent or more.
- Pomegranate alkaloids and substances, preparations or admixtures containing one half per cent or more.
- Strophanthin and substances, preparations or admixtures containing one half per cent or more.
- Digitalis. Glycosides and other active principles of digitalis unless diluted below one British Pharmacopoeia unit in each two grams.
- Amidopyrine and its salts.
- Amino-alcohols (being cocaine substitutes) esterified with benzoic acid, phenylacetic acid, phenylpropionic acid, cinnamic acid, or the derivatives of these acids.
- Guanidines, the following: polymethylene diguanidines, dipara-aminophenethyl guanidine.
- Orthocaine and its salts.
- Oxyeinchoninic acid. Derivatives of oxyeinchoninic acid, and salts and esters of oxyeinchoninic acid and its derivatives.
- Para-aminobenzoic acid and its salts.
- Para-aminobenzoic esters and their salts.
- Phenetidylphenacetin.
- Sodium Antimony Tartrate. All substances containing one per cent or more.
- Potassium Antimony Tartrate. All substances containing one per cent or more.
- Antihistaminic substances. Salts of antihistaminic substances. Preparations and admixtures containing antihistaminic substances, except when intended for external use and except their molecular compounds when intended specifically for the treatment of travel sickness.
- Arsenic.
- Substances, preparations and admixtures containing one hundredth per cent or more of the equivalent of arsenic trioxide ( $As_2O_3$ ).
- Barbituric acid. Barbituric acid salts. Barbituric acid derivatives. Barbituric acid derivative salts. Substances, preparations and admixtures containing more than one quarter per cent of any of the foregoing.

Beta-aminopropielbensien. Alfametielfenetielamien. Derivate van beide voorafgaande waarvan enige groep deur 'n ander radikaal vervang is. Preparate en mengsels van al die voorafgaande, behalwe in asemhalingsstoelbore waar die gif geabsorbeer word in vaste stowwe wat nie verwyder kan word nie.

Chloraalformamied.

Diisopropielfluorofosonaat en stowwe, preparate en mengsels wat daarvan bevat.

Butielchloraalhidraat. Stowwe, preparate en mengsels wat tien persent of meer bevat.

Chloraalhidraat. Stowwe, preparate en mengsels wat tien persent of meer bevat.

Cannabis indica en alle vaste preparate daarvan behalwe cannabis indica-pleisters.

Kantaridien en sy giftige derivate. Stowwe, preparate en mengsels wat een-honderdste persent of meer van die voorafgaande bevat.

Chloroform.

Cocculus indicus (viskorrels).

Sianiede van kalium en natrium. Hydro-siaansuur. Ander giftige sianied-stowwe, preparate en mengsels wat dieselfde bevat of lewer as een-tiende persent of meer hidrosiaansuur.

Diamorfien of diasetiel-morfien, ook genoem heroïen, met inbegrip van alle preparate, soute, mengsels of derivate daarvan of daarmee voorberei en wat een-tiende persent of meer diamorfien of van enige derivate van diamorfien bevat.

Dinitrokresole, dinitrofenole, nitrofenole, dinitronaftolle, dinitrotimole, behalwe stowwe wat nie vir die behandeling van menslike kwale bedoel is nie.

Elaterien.

Rog-moederkoring. Moederkoring-ekstrakte. Moederkoring-tinkture. Stowwe wat die voorafgaande bevat.

Fluorasynsuur. Fluorasynsuur sout. Stowwe wat een-halwe persent of meer van voorafgaande bevat.

Mercurichloried (kwiksublimaat) en stowwe wat een persent of meer bevat.

Nux vomica en alle stowwe wat een-vyfde persent of meer strigien bevat.

Opium en sy alkaloiëde met inbegrip van morfien, en alle soute en giftige derivate daarvan en alle stowwe, preparate of mengsels wat een-vyfde persent of meer anhidriese morfien of ander alkaloiëde of giftige derivate van opium bevat.

Para-aminobensensulfoonsuuramid. Soute van para-aminobensensulfoonsuuramid. Derivate van para-aminobensensulfoonsuuramid wat enige van die waterstofatome van die p-amino-groep of die sulfoonsuuramidgroep bevat wat deur 'n ander radikaal vervang is, en hulle soute. Stowwe, preparate en mengsels wat die voorafgaande bevat behalwe daardie stowwe, preparate en mengsels vir eksterne gebruik bedoel.

Paraldehid en preparate en mengsels daarvan.

Fenitoïen (5:5-Difenihidantoin).

Fosfor (geel).

Fosforverbindings, die volgende—

Bis-dimetiellaminofosforanhydried

Bis-isopropielaminofluorofosfienskied

Diëtielparanitrofeniëltiofosfaat

Diëtieltiofosfaat van etielmerkaptotanol

Dimetiellaminofluorofosfienskied

Etielparanitrofeniëlbensentiëtfosfonaat

Heksaëtieltetrafosfaat

Heksaëtieltiofosfaat

4-Metiellidroksikumariediëtieltiofosfaat

Paranitrofeniëdiëtieltiofosfaat

Tetraëtieltiofosfaat

Trifosforpentadimetiellamid

Pikrotoksien en alle stowwe wat daarvan bevat.

Polimetiellhistrimetiellammoniumsoute.

Beta-amino-propylbenzene. Alpha-methyl-phenethylamine.

Derivatives of both the foregoing having any group substituted by another radical. Preparations and admixtures of all of the foregoing, except when contained in appliances for inhalation in which the poison is absorbed in inert solid material.

Chloral formamide.

Di-isopropyl fluorophosphate and substances, preparations and admixtures containing it.

Butyl Chloral Hydrate. Substances, preparations and admixtures containing ten per cent or more.

Chloral Hydrate. Substances, preparations and admixtures containing ten per cent or more.

Cannabis indica and all solid preparations thereof except cannabis indica plasters.

Cantharidin and its poisonous derivatives. Substances, preparations and admixtures containing one hundredth per cent or more of the foregoing.

Chloroform.

Cocculus indicus (fish berries).

Cyanides of potassium and sodium. Hydrocyanic acid. Other poisonous cyanide substances, preparations and admixtures containing or yielding the equivalent of one tenth per cent or more of hydrocyanic acid.

Diamorphine or diacetyl-morphine, also known as heroin, including all preparations, salts, admixtures or derivatives prepared therefrom or therewith and containing one-tenth or more per cent of diamorphine or of any derivative of diamorphine.

Dinitrocresols, dinitrophenols, nitrophenols, dinitronaphthols, dinitrothymols, except substances not intended for treatment of human ailments.

Elaterin.

Ergot of rye. Extracts of ergot. Tinctures of ergot. Substances containing the foregoing.

Fluoroacetic acid. Fluoroacetic acid salts. Substances containing one half per cent or more of the foregoing.

Mercuric Chloride (corrosive sublimate) and substances containing one per cent or more.

Nux Vomica and all substances containing one fifth per cent or more of strychnine.

Opium and its alkaloids including morphine, and all salts and poisonous derivatives thereof and all substances, preparations or admixtures containing one fifth or more per cent of anhydrous morphine or other alkaloid or poisonous derivatives of opium.

Para-amino-benzenesulphonamide. Salts of para-amino-benzenesulphonamide. Derivatives of para-amino-benzenesulphonamide having any of the hydrogen atoms of the para-amino group or of the sulphonamide group substituted by another radical, and their salts. Substances, preparations and admixtures containing the foregoing except those substances, preparations and admixtures thereof intended for external use.

Paraldehyde and preparations and admixtures thereof.

Phenytol (5:5-Diphenylhydantoin).

Phosphorus (yellow).

Phosphorus compounds, the following—

Bis-dimethylammonophosphorus anhydride

Bis-isopropylaminofluorophosphine oxide

Diethylparanitrophenyl thiophosphate

Diethylthiophosphate of ethyl-mercaptotanol

Dimethylaminofluorophosphine oxide

Ethyl-paranitrophenyl-benzene thiophosphonate

Hexaethyl tetraphosphate

Hexaethyl thiophosphate

4-Methyl-hydroxy-coumarin-diethyl thiophosphate

Paranitrophenyl-diethyl phosphate

Tetraethyl thiophosphate

Triphosphoric pentamethylamide.

Picrotoxin and all substances containing it.

Polymethylencistrimethylammonium salts.



Radium.  
 Rauwolfia Serpentina en alle stowwe, preparate of meng-  
 sels daarvan wat een-tiende of meer persent Rauwolfia  
 sels daarvan wat een-tiende of meer persent Rauwolfia  
 Serpentina-alkaloïede bevat.  
 Seweboom en sy olie en stowwe, preparate en mengsels  
 wat daarvan bevat.  
 Saifonaal en alkiesulfonale, en preparate en mengsels wat  
 hulle bevat.  
 Tallium, sy soute en sure.  
 Trichlooreleien.  
 Tridioon (3:5:5-Trimetieloksasolidien-2:4-Dione).  
 Alle giftige uretane en urefede.

AFDELING II.

Alle stowwe, preparate of mengsels wat nie by Af-  
 deling I van hierdie bylae ingesluit is nie en 'n gifstof  
 bevat wat binne d'e betekenis van hierdie Wet val, be-  
 halwe stowwe, preparate of mengsels wat spesifiek nie in  
 terme van hierdie bylae by Afdeling II ingesluit is nie,  
 en behalwe stowwe waarop artikel twee-en-tagtig van hier-  
 die Wet van toepassing is.  
 Alle stowwe, preparate en mengsels wat meer as twintig  
 persent chloroform bevat.  
 Asetanilied en alkiesasetaniliede.  
 Amielnietriet.  
 Antimoonwyn.  
 Bariumsoute behalwe bariumsulfaat.  
 Cannabis indica en alle vloeistowwe wat daarvan bevat.  
 Karbolsuur (fenol), kresolsuur (kresol) en alle preparate  
 wat drie of meer persent van een van die twee bevat,  
 of van 'n mengsel van hierdie stowwe of van hulle  
 derivate. (Dit sluit „lysol” en soortgelyke preparate  
 in, onder watter naam hulle ookal mag beskryf of  
 verkoop word).  
 Chloried van sink (behalwe vir industriële gebruik).  
 Krotonolie.  
 Eletonien en ander sintetiese plaansvervangers vir efdrien  
 en alle stowwe, preparate of mengsels wat hulle bevat.  
 Eteriese olie van bitter amandels, behalwe wanneer dit  
 geen hidrositasuur bevat nie.  
 Loodasetaat.  
 Loodpleisters en sy samestellings (met inbegrip van pleis-  
 ters wat met 'n masjien aangewend word), of dit nou  
 as diachilon of onder enige ander naam verkoop word.  
 Metielasetanilied.  
 Merkurijodied en stowwe, preparate en mengsels wat daar-  
 van bevat.  
 Merkuritioscanate (sulfosianied).  
 Merkuri-oksianied.  
 Merkurioksiede en stowwe, preparate en mengsels wat  
 daarvan bevat, behalwe wanneer dit minder as drie  
 persent kwik bevat.  
 Merkuri-ammoniumchloried (wit neerslag).  
 Oksaalsuur en sy oplosbare soute.  
 Penasoon.  
 Strofantus.  
 Skildklier (droë skildklier, skildklierekstrak) en aktiewe  
 bestanddele en derivate van skildklier.  
 Knaagdierdoder en soortgelyke preparate wat meer as een-  
 twintigste persent van (3-(acetonielbensiel)-4-hidrok-  
 sikumarien) bevat onder watter naam dit ookal mag  
 beskryf of verkoop word.  
 Ongediertedoder. Stowwe, preparate en mengsels wat gif-  
 stowwe bevat en berei is vir die vernietiging van  
 ongedierte indien nie ingesluit by Afdeling I nie.”

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad op  
 hede die ses-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend  
 Negehoender Ses-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
 Goewerneur-Generaal.

Op Las van Sy Eksellensie die  
 Goewerneur-Generaal-in-Rade.

J. F. NAUDE.

Radium.  
 Rauwolfia Serpentina en alle stowwe, preparate of meng-  
 admixtures containing one tenth or more per cent of  
 Rauwolfia Serpentina alkaloids.  
 Savin and its oil and substances, preparations and admix-  
 tures containing them.  
 Sulphonal and alkyl sulphonals, and preparations and admix-  
 tures containing them.  
 Thallium, its salts and acids.  
 Trichloroethylene.  
 Tridione (3:5:5-Trimethylloxazolidine-2:4-Dione).  
 All poisonous urethanes and uricides.

DIVISION II.

All substances, preparations or admixtures which are  
 not included in Division I of this schedule and contain a  
 poison within the meaning of this Act, except substances,  
 preparations or admixtures specifically excluded from Divi-  
 sion II by the terms of this schedule, and except substances  
 to which section eighty-two of this Act applies.  
 All substances, preparations and admixtures containing more  
 than twenty per cent of chloroform.  
 Acetanilide and alkyl acetanilides.  
 Amyl nitrite.  
 Antimonial wine.  
 Barium salts except barium sulphate.  
 Cannabis indica and all liquid substances containing.  
 Carbolic acid (phenol), cresylic acid (cresol) and all pre-  
 parations containing three or more per cent of any  
 one, or of a mixture of these substances or of their  
 derivatives. (This includes "lysol" and similar pre-  
 parations under whatever name they be described or  
 sold).  
 Chloride of zinc (except for industrial purposes).  
 Croton oil.  
 Ephetonin and other synthetic substitutes for ephedrine  
 and all substances, preparations and admixtures con-  
 taining them.  
 Essential oil of bitter almonds, unless free from hydro-  
 cyanic acid.  
 Lead acetate.  
 Lead plaster and its combinations (including machine-  
 spread plasters), whether sold as diachylon or under  
 any other name.  
 Methylacetanilide.  
 Mercuric iodide and substances, preparations and admix-  
 tures containing it.  
 Mercuric thiocyanate (sulphocyanide).  
 Mercuric oxycyanide.  
 Mercuric oxides and substances, preparations and admix-  
 tures containing them, except if containing less than  
 three per cent of mercury.  
 Mercuric ammonium chloride (white precipitate).  
 Oxalic acid and its soluble salts.  
 Phenazone.  
 Strophanthus.  
 Thyroid gland (dry thyroid, thyroid extract) and active  
 principles and derivatives of thyroid gland.  
 Rodenticides and similar preparations containing more than  
 twentieth per cent of (3-(acetonilybenzyl)-4-hydro-  
 xycoumarin) under whatever name they may be des-  
 cribed or sold.  
 Vermin killers. Substances, preparations and admixtures  
 containing poisons prepared for the destruction of  
 vermin if not included in Division I.”

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town  
 on this twenty-sixth day of January One Thousand Nine  
 Hundred and Fifty-six.

E. G. JANSEN,  
 Governor-General.

By Command of His Excellency the  
 Governor-General-in-Council.

J. F. NAUDE.

No. 20 van 1956 (Unic.)]

WYSIGING VAN DIE SESDE BYLAE VAN DIE WET OP GENESHIERE, TANDARTSE EN APTEKERS, 1928 (WET No. 13 VAN 1928), SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel een-en-sestig bis van die Wet op Geneshiere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), soos gewysig by artikel agtien van die Wysigingswet op Geneshiere, Tandartse en Aptekers, 1954, wysig ek hier op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneskundige en Tandheelkundige Raad en die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie, soos by genoemde artikel bepaal, die Sesde Bylae van genoemde Wet deur die bestaande bylae deur die volgende te vervang:—

## „MOONTLIK NADELIGE MEDISYNE.

Allilisopropylacetilurea.

Amidopirien.

Amidopirien sout. Preparete en mengsels wat Amidopirien en sy sout bevat.

Antibiotieke, enige antimikrobieë stof deur bakterieë, swamme of protosof saamgevoeg, en enige stof waarvan die skielkundige eienskappe dieselfde is as of soortgelyk is aan sodanige antimikrobieë stof maar wat nie uit lewende organismes voortgebring word nie, synde 'n stof wat vir die spesifieke behandeling van infeksies gebruik word, hulle sout en preparete en mengsels wat hulle bevat, behalwe daardie stowwe, preparete en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Saad en Middels, 1947 (Wet No. 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Anti-histamien-stowwe. Soute van anti-histamien-stowwe. Preparete en mengsels wat anti-histamien-stowwe bevat, behalwe wanneer dit vir uitwendige gebruik bedoel is en behalwe hulle molekuleêre verbindings wanneer hulle spesifiek vir die behandeling van reissiekte bedoel is.

Barbituursuur. Soute van barbituursuur. Derivate van barbituursuur. Soute van barbituursuur derivate. Verbindings van die voorafgaande met enige ander stowwe behalwe preparete of mengsels—

- (i) wat een-kwart grein per dosis of minder van enige hiervan bevat in verbinding met medisinale stowwe,
- (ii) wat hoogstens 'n halfgrein per dosis van hierdie stowwe bevat in verbinding met—
  - (a) minstens vyf grein teobromien, of
  - (b) minstens 'n kwartgrein efdrien, of
  - (c) minstens een-en-n-half-grein teofillientileen-diamien.

Beta-amino-propielbenseen. Alfa-metiel-fenitilamien. Derivate van beide die voorafgaande stowwe waarvan enige groep deur 'n ander radikaal vervang is. Preparete en mengsels van die voorafgaande stowwe, behalwe wanneer dit vervat is in toestelle vir inaseming waarin die gif in onaktiewe soliede materiaal geab-orbeer is.

Dikumarol. Etil-Biskumasetaat. Soortgelyke anti-stolmid-dels.

Di-isopropiel fluorofosonaat en preparete en mengsels daarvan.

Dinitrokresole. Dinitrofenole. Dinironaftole. Dinitrotimole. Preparete en mengsels wat die voorafgaande stowwe bevat, behalwe preparete en mengsels wat nie vir behandeling van menslike kwale bedoel is nie.

Hormone (natuurlik of sinteties), behalwe insulien, adrenalin en noradrenalin en daardie stowwe, preparete en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Saad en Middels, 1947, geregistreer is en verkoop word.

Estrogene stowwe (natuurlik of sinteties), preparete en mengsels daarvan behalwe daardie stowwe, preparete en mengsels daarvan wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Saad en Middels, 1947, geregistreer is en verkoop word.

No. 20 of 1956 (Union).]

AMENDMENT OF THE SIXTH SCHEDULE TO THE MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT, 1928 (ACT No. 13 OF 1928), AS AMENDED.

Under the powers vested in me by sub-section (2) of section *sixty-one bis* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), as amended by section *eighteen* of the Medical, Dental and Pharmacy Amendment Act, 1954, on the recommendation of the South African Medical and Dental Council and the South African Pharmacy Board, as provided in the said section, I hereby amend the Sixth Schedule to the said Act by the substitution for the existing schedule of the following:—

## "POTENTIALLY HARMFUL DRUGS.

Allilisopropylacetylurea.

Amidopyrine.

Amidopyrine salts. Preparations and admixtures containing Amidopyrine and its salts.

Antibiotics, any antimicrobial substance synthesized by bacteria, fungi or protozoa, and any substance the chemical properties of which are identical with or similar to any such antimicrobial substance but which is not produced from living organisms, being a substance which is used in the specific treatment of infections, their salts and preparations and admixtures containing them, except those substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Seeds and Remedies Act, 1947 (Act No. 36 of 1947).

Antihistaminic substances. Salts of antihistaminic substances. Preparations and admixtures containing antihistaminic substances, except when intended for external use and except their molecular compounds when intended specifically for the treatment of travel sickness.

Barbituric acid. Barbituric acid salts. Barbituric acid derivatives. Barbituric acid derivative salts. Compounds of the foregoing with any other substance except preparations and admixtures—

- (i) containing one quarter grain per dose or less of any of these in association with medicinal substances,
- (ii) containing not more than one half grain per dose of these substances in combination with—
  - (a) not less than five grains theobromine, or
  - (b) not less than one quarter grain of ephedrine, or
  - (c) not less than one and a half grains of theophylline ethylenediamine.

Beta-amino-propylbenzene. Alpha-methyl-phenethylamine. Derivatives of both the foregoing having any group substituted by another radical. Preparations and admixtures of all the foregoing, except when contained in appliances for inhalation in which the poison is absorbed in inert solid material.

Dicoumarol. Ethyl biscoumacetate. Anti-coagulants of a like nature.

Di-isopropyl fluorophosphonate and preparations and admixtures thereof.

Dinitrocresols. Dinitrophenols. Dinironaphthols. Dinitrothymols. Preparations and admixtures containing the foregoing except preparations and admixtures not intended for the treatment of human ailments.

Hormones (natural or synthetic), except insulin, adrenaline and noradrenaline and those substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Seeds and Remedies Act, 1947.

Estrogenic substances (natural or synthetic), preparations and admixtures thereof except those substances, preparations and admixtures thereof registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Seeds and Remedies Act, 1947.

Para-asetilamino-bensaldiehid-tiosemikarbasoon (ook bekend as tiosemikarbasoon).

Para-aminobenseensulfonamid. Soute van para-aminoben- seensulfonamid. Derivate van para-amino-benseen- sulfonamid waarvan enigeen van die waterstof-atome sulfonamid van die groep para-amino of van die sulfonamidgroep van die groep radikaal vervang is, en hulle soute, deur 'n ander radikaal vervang is, en hulle soute. Stowwe, preparate en mengsels wat die voorafgaande Stowwe, behalwe daardie stowwe en preparate en meng- bevat, behalwe daardie stowwe, preparate en meng- sels daarvan wat vir uitwendige gebruik bedoel is en behalwe daardie stowwe, preparate en mengsels, wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Saad en Middels, 1947, geregistreer is en verkoop word.

Paraldehid en preparate en mengsels daarvan.

Fenotiiasien en preparate en mengsels daarvan, behalwe daardie stowwe, preparate en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Saad en Middels, 1947, geregistreer is en verkoop word.

Fenilbutasoon en preparate en mengsels daarvan.

Tetra-etiel-tiuramidisulfid.

Uretane en ureiede, alle giftige vorme van. Preparate en mengsels daarvan, behalwe preparate en mengsels wat nie vir behandel van menslike kwale bedoel is nie."

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad op bede die vier-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Ngechonderd Ses-en-vyfzig.

E. G. JANSEN,  
Gouverneur-Generaal.

Op Las van Sy Eksellensie die  
Gouverneur-Generaal-in-Rade.

J. F. NAUDE.

Para-acetylamino-benzaldehyde-thiosemicarbazone (also known as thiosemicarbazone).

Para-aminobenzenesulphonamide. Salts of para-aminoben- zene-sulphonamide. Derivatives of para-amino-benzeno- sulphonamide having any of the hydrogen atoms of the para-amino group or of the sulphonamide group substituted by another radical, and their salts. Substances preparations and admixtures containing the foregoing except those substances and preparations and admix- tures thereof intended for external use and except those substances, preparations and admixtures regi- stered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Seeds and Remedies Act, 1947.

Paraldehid and preparations and admixtures thereof.

Phenothiazine and preparations and admixtures thereof, except the substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Seeds and Remedies Act, 1947.

Phenylbutazone and preparations and admixtures thereof. Tetraethylthiuram disulphide.

Urethanes and ureides, all poisonous forms of. Preparations and admixtures of the foregoing, except preparations and admixtures not intended for the treatment of human ailments."

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this twenty-fourth day of January, One Thousand Nine Hundred and Fifty-six.

E. G. JANSEN,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

J. F. NAUDE.

## Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir alge- mene inligting gepubliseer.

J. NESER,  
*Sekretaris van Suidwes-Afrika.*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

[1 Maart 1956.]

Ter algemene inligting word daar hierby bekend ge- maak dat dit Sy Edele die Administrateur behaag het om donnansie 1938" (Ordonnansie 12 van 1938) die onder- staande regulasies uit te vaardig, en dat hierdie regulasies geld met ingang van 1 Maart 1956.

VAKLEERLINGE ORDONNANSIE 1938.

REGULASIES.

### 1. Woordbepaling.

In hierdie regulasies, tensy dit uit die samehang anders lyk, beteken „Ordonnansie" die „Vakleerlinge Ordonnansie 1938";

beteken „aanhangel" 'n aanhangsel van hierdie regu- lasies, en het enige uitdrukking waaraan die Ordonnansie 'n betekenis toeken, dieselfde betekenis.

2. *Bywoning van Getuies by ondersoekte deur 'n Komitee of Ondersoekbeamp.*

## Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,  
*Secretary for South West Africa.*

Administrator's Office,  
Windhoek.

[1st March, 1956.]

It is hereby notified for general information that the Honourable the Administrator has been pleased in terms of section twenty-one of the Apprenticeship Ordinance, 1938 (Ordinance No. 12 of 1938), to make the following regu- lations with effect from the 1st March, 1956.

APPRENTICESHIP ORDINANCE, 1938.  
REGULATIONS.

### 1. Interpretation.

In these regulations, unless inconsistent with the con- text, „Ordinance" means the Apprenticeship Ordinance, 1938;

„annexure" means an annexure to these regulations, and any expression to which a meaning has been assigned in the Ordinance bears, when used in these regulations, the same meaning.

2. *Attendance of Witnesses at Enquiries by a Committee or an Investigating Officer.*

(1) 'n Dagvaarding om voor 'n komitee of ondersoek-beampte te verskyn in verband met 'n ondersoek deur die komitee of 'n ondersoekbeampte moet in die vorm van aanhangsel A. O. 1 geskied.

(2) So 'n dagvaarding kan bestel word aan diegene wat voor die komitee of ondersoekbeampte moet verskyn —

- (a) deur die dagvaarding of 'n afskrif daarvan aan hom af te lewer; of
- (b) deur die dagvaarding of 'n afskrif daarvan by sy woon-, sake- of werkplek te laat by iemand wat blykbaar minstens sesien jaar oud is en wat ook blykbaar daar woon of werk; of
- (c) deur die dagvaarding of 'n afskrif daarvan per aangetekende pos aan sy woon-, sake- of werkplek, of sy posbusnummer, te stuur.

(3) 'n Getuie wat gedagvaar is om voor 'n komitee of ondersoekbeampte te verskyn —

- (a) moet vir sy reis of deel daarvan 'n vry spoorweg-ontvang, as die reis of deel daarvan afgelê kan word per trein of per padmotordiens van die Spoorwegadministrasie, en hy moet daardie diens of dienste gebruik, tensy dit onder die omstandighede ondoenlik is;
- (b) moet, as die reis of deel daarvan nie deur gebruikmaking van die dienste wat paragraaf (a) noem, afgelê kan word nie, of as gebruikmaking daarvan onder die omstandighede ondoenlik is, met enige ander publieke vervoermiddel (buiten lug- of skeepvaartdienste) reis, tensy dit onder die omstandighede ondoenlik is, en die werklieke vervoergeld moet aan hom betaal of terugbetaal word;
- (c) moet, as die reis of deel daarvan nie met een van die vervoerdienste wat paragraaf (a) of (b) noem, kan geskied nie, of as gebruikmaking daarvan onder die omstandighede ondoenlik is, enige ander vervoermiddel, ook sy eie, gebruik, en ten opsigte van die koste van sodanige vervoer moet daar aan hom 'n toelae betaal word teen die skaal van een sjieling per myl vir elke myl van sodanige reis of deel daarvan;
- (d) kan, as hy, na die komitee of ondersoekbeampte meen, weens sy verskyning op grond van die dagvaarding 'n geldelike verlies gely het, of enige ander onkoste buite reiskoste gehad het, die bedrag daarvan, of, na gelang van water ook al die minste is, 'n bedrag van £1 per dag of deel daarvan betaal word.

(4) Wanneer ook al daar ingevolge paragraaf (b) van subregulasie (3) reiskoste aan 'n getuie betaal of terugbetaal moet word, moet die bedrag daarvan bereken word ooreenkomstig die soort of klas reisgeleentheid wat die getuie, na die Sekretaris van Suidwes-Afrika meen, met inagneming van die omstandighede, na gewone verwagting sou gebruik het as hy op eie koste moes gereis het.

(5) Die Sekretaris van Suidwes-Afrika kan na goeddunke die spoorwegorders, lasbriewe, of ander opdragte uitreik sodat die getuie op die plek van die ondersoek sal kan verskyn, en ten opsigte van die toelae wat ingevolge paragrafe (b), (c) of (d) van subregulasie (3) aan die getuie betaal moet word, kan die Sekretaris die bedrag wat hy bepaal aan die getuie voorskiet in afwagting van die uiteindelijke vaststelling van die bedrag wat die getuie ingevolge die genoemde paragrafe kan eis. Wanneer sodanige spoorwegorders, lasbriewe of ander opdragte uitgereik word, moet die aangebode reisgeleentheid van die soort of klas wees wat die getuie, na die Sekretaris van Suidwes-Afrika meen, met inagneming van die omstandighede, na gewone verwagting sou gebruik het as hy op eie koste moes gereis het. Wanneer ook al 'n spoorwegorder, lasbrief of ander opdragte uitgereik is, moet die getuie dienoreenkomstig reis. As so 'n getuie eger enige ander soort of klas reisgeleentheid as hierdie genoemde reisgeleentheid gebruik of die reisgeleentheid ten opsigte van die reis of deel daarvan nie benut nie, kan sy reiskoste hom, met die Sekretaris van Suidwes-Afrika se goedkeuring, geheel of gedeeltelik vergoed word, maar ten opsigte van daardie reis of deel daarvan kan die getuie geen aanspraak maak op die terugbetaling van meer reiskoste as die bedrag waarmee publieke fondse ten opsigte van sodanige spoorwegorders, lasbriewe of opdragte gedebiteer kan word nie.

(1) A subpoena to appear before a Committee, or an Investigating Officer in connection with any investigation by the Committee or the Investigating Officer shall be in the form of Annexure A. O. 1.

(2) Any such subpoena may be served on the person required to appear before the Committee or the Investigating Officer —

- (a) by delivering it, or a copy thereof, to him; or
- (b) by leaving it, or a copy thereof, at his place of abode or business or employment with some person apparently not less than sixteen years of age and apparently residing or employed there; or
- (c) by dispatching it, or a copy thereof, by registered post to his place of abode or business or employment or his post office box number.

(3) A witness who is subpoenaed to appear before a Committee or Investigating Officer —

- (a) shall, if the journey, or any portion thereof, can be performed by using the rail or motor road service of the Railway Administration, be furnished with a free rail-warrant for such journey, or portion thereof, and shall use such service unless the use thereof is impracticable in the circumstances;
- (b) shall, if the journey or any portion thereof, cannot be performed by using any of the services referred to in paragraph (a) or, if it is impracticable in the circumstances to make use thereof, travel by means of any other public transport service (other than by an air or shipping service) unless the use thereof is impracticable in the circumstances and shall be paid or refunded the actual fare;
- (c) shall, if the journey, or any portion thereof, cannot be performed by using any of the means of transport referred to in paragraph (a) or (b), or, if it is impracticable in the circumstances to make use thereof, use any other means of transport, including his own, and shall be paid an allowance towards the cost of such transport at the rate of one shilling per mile for each mile of such journey or portion thereof;
- (d) may, if, by reason of his obedience to the subpoena, he has, in the opinion of the Committee or the Investigating Officer, suffered any pecuniary loss or been put to any expense other than travelling expenses be paid the amount thereof, or an amount of £1 per day or part of a day, whichever is less.

(4) Whenever any payment or refund is, in terms of paragraph (b) of sub-regulation (3), to be made to any witness, the amount thereof shall be calculated according to the type or class of facility which, in the opinion of the Secretary for South West Africa, the witness, having regard to the circumstances, would ordinarily be expected to use if he were travelling on his own account.

(5) The Secretary for South West Africa may, in his discretion, issue such rail-warrants, orders, or other instructions as will enable the witness to attend at the place where the enquiry is to be held and advance such amount towards the allowance payable to such witness in terms of paragraphs (b), (c) or (d) of sub-regulation (3) as he may decide, pending the final adjustment of any claim by the witness in terms of the said paragraphs. In issuing any such rail-warrants, orders, or other instructions, the facility to be furnished shall be of the type or class of facility which, in the opinion of the Secretary for South West Africa, the witness, having regard to the circumstances, would ordinarily be expected to use if he were travelling on his own account. Whenever any rail-warrant, order or other instruction is issued, the witness shall travel in accordance therewith; if, however, such witness uses any type or class of facility other than that specified or fails to take advantage thereof in respect of the journey or any portion thereof, he may, if the Secretary for South West Africa approves, be reimbursed the whole, or any portion, of the travelling expenses incurred by him, but he shall not be entitled to be refunded in respect of travelling expenses for that journey, or portion thereof, in more than the amount chargeable against public funds in accordance with such rail-warrants, orders or instructions.

(6) (a) Die bepalings van paragrawe (a), (b) en (c) van subregulasie (3), en subregulasies (4) en (5) van regulasie 2 geld, met die nodige veranderinge, vir elke lid van 'n vakleerlingkomitee onderwyl hy as sodanige optree.

(b) 'n Lid van 'n vakleerlingkomitee kan, as hy weens die nakoming van sy ampspilte as lid, na die Sekretaris van Suidwes-Afrika meen, geldelike verlies gelyk het of onkoste buiten reiskoste aangegaan het, die bedrag daarvan, of anders 'n bedrag van £4.40 per dag of dagdeel, watter ook al die minste is, vergoed word.

### 3. Leerlingkontrak.

(1) Die leerlingkontrak moet in die vorm gestel word wat aanhangsel A. O. 2 aandui.

(2) Elke leerlingkontrak wat ingevolge artikels vier en ses van die Ordonnansie geregistreer moet word, moet middels die sekretaris van die betrokke vakleerlingkomitee by die Inspekteur ingedien word.

(3) Elke leerlingkontrak wat ingevolge artikels vier en ses van die Ordonnansie ter registrasie ingedien word, moet van 'n duplikaat vergesels gaan, en na die registrasie moet die inspekteur die duplikaat behou en moet die werkgewer die oorspronklike eksemplaar behou totdat die kontrak voltooi, oorgeda of nietig verklaar is.

(4) By voltooiing van 'n leerlingkontrak deur tydsverloop moet die werkgewer binne sewe dae daarna die sertifikaat van voltooiing van die kontrak invul en teken en die voltooidde kontrak middels die betrokke sekretaris van die vakleerlingkomitee by die inspekteur indien ter aantekening van die voltooiing. Die voltooidde kontrak moet daarop gestuur word aan die persoon wat sy vakleerlingskap daaringevolge voltooi het, en word sy eiendom.

(5) (a) Wanneer ook al 'n leerlingkontrak ingevolge sub-artikel (1) van artikel tien van die Ordonnansie oorgeda word, moet al die kontraktante tot die oordrag 'n oordragsaantekening op die kontrak, asook 'n afskrif daarvan, sodra doenlik onderteken, en binne veertien dae na die ondertekening moet die kontraktant in wie se besit hulle is, albei dokumente middels die sekretaris van die betrokke vakleerlingkomitee by die inspekteur indien.

(b) Wanneer 'n leerlingkontrak ingevolge sub-artikel (2) van artikel tien van die Ordonnansie as oorgeda geag word, moet die persoon of vennootskap wat die kontrak in bewaring het, die kontrak sodra doenlik middels die sekretaris van die betrokke vakleerlingkomitee by die inspekteur indien.

(c) Na die registrasie van die oordrag in albei gevalle, moet die nuwe werkgewer die kontrak behou totdat dit voltooi, oorgeda of nietig verklaar word.

(6) As 'n leerlingkontrak ingevolge die bepalings van artikel nege van die Ordonnansie herroep word, moet die werkgewer die kontrak middels die sekretaris van die betrokke vakleerlingkomitee by die inspekteur indien ter aantekening van sodanige herroeping.

### 4. Gesondheidsertifikaat.

In opdrag van 'n magistrant of van 'n amptenaar wat die Sekretaris van Suidwes-Afrika in ooreenstemming met 'n vakleerlingkomitee behoortlik daartoe gemagtig het, moet 'n distriksgeneesheer 'n sertifikaat van liggaamlike geskiktheid aan 'n aanstaande vakleerlingkontrak aan te gaan kosteloos uitreik, maar 'n sertifikaat op dienselfde vorm deur enige geneesheer wat in die Unie en Suidwes-Afrika geregistreer is, kan aangeneem word. Hierdie sertifikaat moet in die vorm van aanhangsel A.O. 3 gestel word.

### 5. Register vir Werke en Lone.

Elke werkgewer moet ten opsigte van elke vakleerling register hou of in die vorm van aanhangsel A.O. 4 of in die vorm van —

- die aantekeninge oor werke en lone wat sub-artikel (1) van artikel nege van die Ordonnansie op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk 1952 voorskryf; of
- die boekhouding wat artikel ses-en-sestig van die Ordonnansie op Lone en Nywerheidsversoenig 1952 voorskryf.

(6) (a) The provisions of paragraphs (a), (b) and (c) of sub-regulation (3) and sub-regulations (4) and (5) of regulation 2 shall, *mutatis mutandis*, apply in respect of any member of an apprenticeship committee who is performing his duties as such.

(b) A member of an apprenticeship committee may, if, by reason of the performance of his duties as such, he has, in the opinion of the Secretary for South West Africa, suffered any pecuniary loss or been put to any expense other than travelling expenses, he paid the amount thereof, or an amount of £4.40 per day or part of a day, whichever is less.

### 3. Contract of Apprenticeship.

(1) The form of contract of apprenticeship shall be as set out in Annexure A. O. 2.

(2) Every contract of apprenticeship which, in terms of sections four and six of the Ordinance must be re-registered, shall be lodged with the Inspector through the Secretary of the Apprenticeship Committee concerned.

(3) Every contract of apprenticeship lodged for registration in terms of sections four and six of the Ordinance shall be in duplicate. After registration, the duplicate copy shall be retained by the Inspector and the original shall be retained by the employer until termination, transfer, or rescission of the contract.

(4) Upon the termination of any contract of apprenticeship by effluxion of time the employer shall, within seven days of such termination, complete and sign the certificate of termination of the contract and lodge the terminated contract with the Inspector through the Secretary of the Apprenticeship Committee concerned for noting of termination. The terminated contract shall thereafter be transmitted to and become the property of the person who has completed his apprenticeship in terms thereof.

(5) (a) Whenever any contract of apprenticeship is transferred in terms of sub-section (1) of section ten of the Ordinance, an endorsement of transfer on the contract, together with a copy thereof, shall be signed by all parties to the transfer as soon as practicable and within fourteen days of such signature both documents shall be lodged by the party in whose possession they are with the Inspector through the Secretary of the Apprenticeship Committee concerned.

(b) If a contract of apprenticeship is deemed to be transferred in terms of sub-section (2) of section ten the person or partnership in whose custody the contract is, shall lodge the contract as soon as practicable with the Inspector through the Secretary of the Apprenticeship Committee concerned.

(c) After registration of the transfer in either case the contract shall be retained by the new employer until termination, transfer or rescission.

(6) In the event of the cancellation of a contract of apprenticeship in accordance with the provisions of section nine of the Ordinance, the employer shall lodge the contract with the Inspector through the Secretary of the Apprenticeship Committee concerned for endorsement of the fact of cancellation.

### 4. Medical Certificate.

A certificate as to his physical fitness or otherwise to enter into contract of apprenticeship shall be issued free of charge to a prospective apprentice or the Apprenticeship Committee by a district surgeon on the instructions of a Committee by an official duly authorised thereto by the magistrate or for South West Africa, acting in collaboration with the Secretary for South West Africa, but a certificate on the same form by any medical practitioner registered in the same form by any medical practitioner registered in the same form and South West Africa may be accepted, his certificate shall be in the form of Annexure A. O. 3.

### 5. Hours and Wages Records.

Each employer shall keep a record in respect of each apprentice in the form of Annexure A. O. 4 or in the form of —

- the hours and wages record prescribed under sub-section (1) of section nine of the Factories, Machinery and Building Work Ordinance, 1952, or
- the record prescribed under section sixty-six of the Wage and Industrial Conciliation Ordinance, 1952.



6. *Gewaarmerkte Duplikate: Afskrifte van Kontrakte.*

Op aansoek moet die inspekteur aan enigen van die kontraktante by 'n geregistreerde leerlingkontrak 'n gewaarmerkte afskrif daarvan uitreik. Elke so 'n aansoek moet vergesel gaan van 'n inkomsteseël van 5s, wat op die gewaarmerkte afskrif van die kontrak geplak moet word en deur die inspekteur gerojear moet word.

7. *Geboorte- en Onderwysertifikate.*

Bewys van die geboortedatum en onderwysstander van 'n aanstaande vakleerling moet aan die sekretaris van die vakleerlingkomitee gelewer word in die vorm wat die Sekretaris van Suidwes-Afrika goedgekeur het.

8. *Indiensneming van Minderjariges in Aangewese Bedrywe.*

Elkeen wat 'n minderjarige (buiten 'n vakleerling) in diens neem in 'n bedryf wat ingevolge die Ordonnansie aangewys word, moet binne drie weke na die datum van sy indiensneming die besonderhede wat aangehangsel A. O. 5 vereis by die sekretaris van die betrokke vakleerlingkomitee inlewer.

9. Elkeen wat 'n minderjarige (buiten 'n vakleerling) ontslaan uit 'n bedryf wat ingevolge die Ordonnansie aangewys word, moet onmiddellik die sekretaris van die betrokke vakleerlingkomitee daarvan verwittig in die vorm van aangehangsel A. O. 6.

10. *Strafbepalings.*

Elkeen wat die bepaling van hierdie Ordonnansie by daad of versuim verontagsaam, is skuldig aan 'n oortreding, en is by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond of met gevangenis van drie maande met of sonder dwangarbeid.

11. *Betaling van Klas- of Kursus- en Eksamenegelde.*

Elke vakleerling wat, na vereiste, voorgeskrewe klasse of kursusse moet volg, is aanspreeklik vir die betaling van die aangewese klas- of kursusgelde aan die betrokke inrigting: Met dien verstande dat die werkgever sodanige gelde aan die begin van elke halfjaarlikse tydperk aan die betrokke inrigting moet voorskiet, en dan die voorskot in dele van hoogstens vier sjiëlings per week van die vakleerling se loon kan aftrek: Met dien verstande voorts dat as die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke inrigting kan voorlê dat hy 'n bevredigende simbool vir vlyt en vordering behaal het en sowel in sy vrye tyd as onder sy gewone werkyd minstens 75 persent van die maandelike lesure bygewoon het, of, by 'n korrespondensiekursus, minstens 75 persent van die volle aantal vraestelle bevredigend beantwoord het, die werkgever die aldus afgetrekte bedrag aan die vakleerling terug moet betaal.

6. *Duplicate Certified Copies of Contracts.*

The Inspector shall, upon application, issue to any of the parties to a registered contract of apprenticeship, a certified copy of such contract. Each application shall be accompanied by a 5s. revenue stamp, which shall be affixed to the certified copy of the contract and shall be cancelled by the Inspector.

7. *Certificates of Birth and Standard of Education.*

Evidence of date of birth and standard of education of a prospective apprentice shall be furnished to the Secretary of the Apprenticeship Committee in a form approved by the Secretary for South West Africa.

8. *Employment of Minors in Designated Trades.*

Every person who employs a minor (other than an apprentice) in any trade designated under the Ordinance shall, within three weeks from the date upon which such minor is employed, furnish the Secretary of the Apprenticeship Committee concerned with particulars in the form of Annexure A. O. 5.

9. Every person who discharges a minor (other than an apprentice) employed by him in any trade designated under the Ordinance shall forthwith notify, in the form of Annexure A. O. 6, the Secretary of the Apprenticeship Committee concerned.

10. *Penalties.*

Any person who contravenes or fails to comply with any of these regulations shall be guilty of an offence and liable, on conviction, to a fine not exceeding twenty-five pounds or three months' imprisonment with or without compulsory labour.

11. *Payment of Class or Course and Examination Fees.*

Every apprentice, who is required to attend or take any prescribed classes or courses, shall be liable to pay the fees therefor to the institution concerned; provided that, in the case of class or course fees, the employer shall advance such fees at the beginning of each half-yearly session to the institution concerned and may deduct such amount from the wages of the apprentice in instalments not exceeding 4/- per week; provided, if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he has obtained a satisfactory mark in diligence and progress, and has attended both in his own time and during ordinary working hours at least 75 per cent of the possible number of classes, or in the case of a correspondence course, has satisfactorily completed at least 75 per cent of the full number of papers during that calendar year, the sum so deducted shall be refunded to the apprentice by the employer.

AANHANGSEL A. O. 1.

VAKLEERLINGE ORDONNANSIE 1938.  
(Regulasie 2)

VORM VAN DAGVAARDING OM VOOR 'N VAKLEERLINGKOMITEE OF ONDERSOEKBEAMPTTE TE VERSKYN.

Aan ..... { Naam en  
..... { adres  
..... { van ge.uite.

U word hierby gelas om persoonlik voor

(a) ..... te  
op ..... om ..... uur ..... m., te verskyn  
om getuienis af te lê oor (b) .....  
en om die boeke, dokumente en/of dinge aangedui op die  
onderstaande lys saam te bring en hulle daar en dan voor  
te lê aan ..... (a)

Lys van boeke, dokumente of dinge wat voorgelê moet word.

- .....
- .....
- .....

ANNEXURE A. O. 1.

APPRENTICESHIP ORDINANCE, 1938.  
(Regulation 2)

FORM OF SUBPOENA TO APPEAR BEFORE APPRENTICESHIP COMMITTEE OR AN INVESTIGATING OFFICER.

To ..... { Name of  
..... { witness and  
..... { address

You are hereby required to appear in person before

(a) ..... at ..... m,  
on ..... at the hour of .....  
to give evidence respecting (b) .....  
and to bring with you and then and there produce to  
and/or things specified in the list hereunder:—

List of Books, Documents, or Things to be  
Produced.

- .....
- .....
- .....



Uitgereik onder my hand te ..... op  
hierdie dag van ..... 19.....

Given under my hand at ..... this .....  
day of ..... 19.....

(c) Voorsitter of Amptenaar deur die  
Komitee gemagtig.

(a) Chairman/or Officer Directed by  
Committee.

- (a) Noem die betrokke liggaam of persoon.
- (b) Vermeld besonderhede waarom die getuie bewys moet lewer.
- (c) Skrap wat nie van toepassing is nie.

- (a) State body or person concerned.
- (b) Specify in what connection witness is required to give evidence.
- (c) Delete whichever is inapplicable.

Registrasienuommer .....  
AANHANGSEL A. O. 2.  
SUIDWES-AFIKA.  
LEERLINGKONTRAK.

Reg. No. ....  
ANNEXURE A. O. 2.  
SOUTH WEST AFRICA.  
CONTRACT OF APPRENTICESHIP.

Inkomsteseël van 1s. moet  
geroëer word met voor-  
letters van persoon wat  
kontrak laaste onderteken  
en die datum.

Is Revenue stamp to be  
cancelled with initials of  
persons last signing con-  
tract and date.

VAKLEERLINGE ORDONNANSIE 1938.

APPRENTICESHIP ORDINANCE, 1938.

Hierdie vakleerlingkontrak aangegaan deur en gesluit  
tussen van (adres) .....  
(hierna genoem die werkgever), ener syds, en .....  
gebore op die ..... dag van .....  
(maand) 19..... (hierna genoem die vakleerling), \* hierin  
bygestaan deur sy voog ..... van (adres)  
..... andersyds.

This contract of apprenticeship made and entered into  
between ..... of (address) .....  
(hereinafter called the employer), of the one part, and  
..... born on the ..... day of  
(month) ..... 19..... (hereinafter called the  
apprentice), \* assisted herein by his guardian .....  
of (address) ..... of the other part.

GETUIG:

WITNESSETH:

1. Dat die vakleerling, wat ligaanlik geskik bevind  
is, \* en wat in diens was van —  
..... vir ..... jare ..... maande ..... dae  
..... vir ..... jare ..... maande ..... dae  
..... vir ..... jare ..... maande ..... dae  
wat gereken moet word gelyk aan vakleerlingskap van  
..... jare ..... maande ..... dae, \* en wat  
bevredigende sertifikaat gelewer het betreffende bywoning  
van, en vordering aan, die (skool of inrigting) .....  
wat 'n tydperk van ..... jare ..... maande  
..... dae beslaan wat gereken moet word as gelyk  
aan vakleerlingskap van ..... jare .....  
maande ..... dae, \* en wat die eksamen vir die  
word as gelyk aan vakleerlingskap van ..... jare  
maande ..... dae en \* (enige ander rede) .....  
jare ..... wat 'n totale vakleerlingskap van  
..... maande ..... dae uitmaak, hierby uit  
sy eie vrye wil en met die toestemming van sy voog  
toestem —

1. That the apprentice, having been found physically  
fit, \* and having served with —  
..... for ..... years ..... months ..... days,  
..... for ..... years ..... months ..... days,  
..... for ..... years ..... months ..... days,  
which is to be taken to be equivalent to ..... years  
..... months ..... days of apprenticeship, \* and  
having produced satisfactory certificates of attendance and  
proficiency from the ..... (school or  
institution) covering a period of ..... years  
..... months ..... days, which is to be taken to be equivalent  
to ..... years ..... months ..... days of  
apprenticeship, \* and having passed the examination for  
the ..... Certificate, which is to be taken as  
equivalent to ..... years ..... months .....  
days of apprenticeship and \* (any other reason) .....  
making a total of ..... years ..... months .....  
days of apprenticeship does of his own free will and with  
the consent of his guardian by these presents agree —

- (a) om hom by die genoemde werkgever as vakleerling te verbind in die ..... bedryf vir die on-  
verstrekte deel van die vakleerlingskaptermyn, n.l.  
..... jare ..... maande ..... dae met  
(b) ingang van die ..... dag van ..... 19..... ;  
om die werkgever getrou, eerlik en ywerig te dien  
en om alle wettige en redelike bevels en vereistes  
van die werkgever, of diene wat behoorlik oor hom  
gestel is, te gehoorsaam;  
(c) om aan hoegenaamd niemand enige inligting aan-  
gaande die besigheid van die werkgever te open-  
baar, of mee te deel nie;  
(d) om nóg direk nóg indirek, hetsy as 'n betaalde agent  
of as 'n bediende, by enige ander besigheid, saak of  
onderneming, behalwe dié van die werkgever, be-  
trokke te wees nie en om nie sonder die goedkeuring  
van die inspekteur van sy werk weg te bly nie;  
(e) om ooreenkomstig die voorskrifte van die Administra-  
reur ingevolge artikel dertien van die „Vakleerlinge  
Ordonnansie 1938” sodanige klasse by te woon of  
korrespondensiekursusse of dele daarvan te volg soos  
die Administrateur bepaal om tegniese en ander  
onderrig te ontvang en om sodanige eksamens te doen  
soos die Unie departement van Onderwys van tyd tot  
tyd in verband met sodanige klasse of kursusse hou,  
en om hom in sodanige klasse, of by sodanige eksa-  
mens, behoorlik en ooreenkomstig goeie dissipline  
te gedra.

- (a) to bind himself as an apprentice to the said employer  
in the trade of ..... for the unexpired  
portion of the period of apprenticeship, viz.  
..... years ..... months ..... days commencing  
..... on the ..... day of ..... 19..... ;  
(b) to serve faithfully, honestly and diligently the em-  
ployer and to obey all lawful and reasonable com-  
mands and requirements of the employer or those  
duly placed in authority over him;  
(c) not to disclose or communicate to any person whom-  
not to disclose or communicate to the business of  
soever any information relating to the business of  
the employer;  
(d) not to be interested directly or indirectly, either as  
paid agent or servant, in any business or under-  
taking other than that of the employer, and not to  
absent himself from his employment without the  
sanction of the Inspector;  
(e) to attend, in accordance with the requirements of  
the Administrator in terms of section thirteen of  
the Apprenticeship Ordinance, 1938, such classes or  
portions thereof take such correspondence courses or portions thereof  
as may be decided upon by the Administrator for  
the purpose of receiving technical or other instruction  
and to take such examinations as may, from time to  
time, be conducted by the Department of Union Edu-  
cation in connection with such classes or examinations  
to conduct himself at such classes or examinations  
in a seemly manner and in accordance with good  
discipline.

\* Skrap wat nie van toepassing is nie.

\* Delete if not required.

## 2. Dat die werkgewer hierby toestem —

- (a) om hom te verbind om die genoemde vakleerling vir die genoemde termyn aan te neem en om die genoemde vakleerling doelmatig op te lei, of te laat oplei, in die bepaalde bedryf;
- (b) om sodanige gelde ten opsigte van tegniese opleiding te betaal soos hy ingevolge 'n kennisgewing kragtens sub-artikel (1) van artikel dertien van die Ordonnansie moet betaal;
- (c) om die genoemde vakleerling ooreenkomsig die volgende skale te betaal, nl.:—  
 (.....) jaar ..... maand(e) ..... dag  
 (dae) van die tydperk van vakleerlingskap reeds voltooi).
- Vir die orige ..... maand(e) ..... dag (dae) van die ..... jaar van vakleerlingskap teen die skaal van ..... per .....
- Vir die ..... jaar van vakleerlingskap teen die skaal van ..... per .....
- Vir die ..... jaar van vakleerlingskap teen die skaal van ..... per .....
- Vir die ..... jaar van vakleerlingskap teen die skaal van ..... per .....
- Vir die ..... jaar van vakleerlingskap teen die skaal van ..... per .....
- Vir die ..... jaar van vakleerlingskap teen die skaal van ..... per .....
- Vir die ..... jaar van vakleerlingskap teen die skaal van ..... per .....
- tensy gewysig kragtens sub-artikel (1) van artikel dertien van die Ordonnansie, in welke geval daarvolgens die toepaslike vervangingskale betaal moet word;
- (d) om vir elke kalenderjaar rapporte oor die vordering en gedrag van die vakleerling te verstrek in die vorm en binne die tydperk soos die betrokke komitee bepaal;
- (e) om by voltooiing van die tydperk van vakleerlingskap dié feit op die kontrak aan te teken met sy naamtekening daarby, en die kontrak middels die sekretaris van die betrokke vakleerlingkomitee aan die inspekteur te besorg sodat hy die voltooiing kan aanteken, en die kontrak aan die vakleerling kan gee as sy eiendom.

3. Dat al die kontraktante voorts ooreenkomsig dat hulle enige ander leerlingvoorwaardes of wysigings hiervan sal n maak wat nie spesifiek hierin genoem word nie, maar wat die Administrateur van tyd tot tyd voorskrywe kragtens paragraaf (g) van sub-artikel (1) van artikel dertien van die „Vakleerlinge Ordonnansie 1938“.

As bewys waarvan die betrokke kontraktante hulle handtekening op hierdie ..... dag van ..... 19..... hieronder geplaas het.

## Getuiens:

1. ....  
 2. ....  
 1. ....  
 2. ....  
 1. ....  
 2. ....

Werkgewer.

Voog.

Vakleerling.

In die Kantoor van die Inspekteur van Vakleerlinge geregistreer op hierdie ..... dag van ..... 19.....

Inspekteur van Vakleerlinge.

## 2. That the employer does by these presents agree —

- (a) to bind himself to receive the said apprentice for the period stated and to teach efficiently or cause to be taught efficiently the said apprentice in the trade specified;
- (b) to pay such fees in respect of technical instruction as he may be required to pay in terms of any notice made under sub-section (1) of section thirteen of the Ordinance;
- (c) to pay the said apprentice wages at the following rates, viz:—  
 (.....) year(s) ..... month(s) ..... day(s)  
 of the period of apprenticeship having expired).
- For the remaining ..... month(s) ..... day(s) for the ..... year of apprenticeship at the rate of ..... per .....
- For the ..... year of apprenticeship at the rate of ..... per .....
- For the ..... year of apprenticeship at the rate of ..... per .....
- For the ..... year of apprenticeship at the rate of ..... per .....
- For the ..... year of apprenticeship at the rate of ..... per .....
- For the ..... year of apprenticeship at the rate of ..... per .....
- For the ..... year of apprenticeship at the rate of ..... per .....

unless modified in terms of sub-section (1) of section thirteen of the Ordinance when the appropriate substituted rates shall be paid;

- (d) to furnish in respect of each calendar year reports on the progress and conduct of the apprentice in the form and within such period as the Committee concerned may require;
- (e) to endorse and sign this contract on completion of the period of apprenticeship and transmit it through the Secretary of the Apprenticeship Committee concerned for noting of termination by the Inspector before handing it over to the apprentice as his property.

3. That it is further agreed between all the parties to the contract that they will comply with any other conditions of apprenticeship or modifications hereof not specifically mentioned herein but prescribed by the Administrator from time to time in terms of paragraph (g) of sub-section (1) of section thirteen of the Apprenticeship Ordinance, 1938.

In witness whereof the contracting parties hereto have hereunder set their hands this ..... day of ..... 19.....

## As witnesses:—

1. ....  
 2. ....  
 1. ....  
 2. ....  
 1. ....  
 2. ....

Employer.

Guardian.

Apprentice.

Registered at the Office of the Inspector of Apprenticeship, this ..... day of ..... 19.....

Inspector of Apprenticeship.

**OORDRAG.**

(Vul asseblief in nadat die Vakleerlingkomitee berig het dat daar 'n oordrag gaan plaasvind.)  
 Inkomsteseël van 1/-

Met die toestemming van al die kontraktante word die dienste van die vakleerling en die verantwoordelikhede van die werkgewer hierby oorgedra aan ..... met ingang van die datum waarop hierdie oordrag geregistreer is. As bewys waarvan die kontraktante hieronder hul handtekeninge geplaas het op hierdie ..... dag van ..... 19.....

- Getaies:**
- 1. ....
  - 2. ....
- Werkgewer.**
- 1. ....
  - 2. ....
- Nuwe Werkgewer.**
- 1. ....
  - 2. ....
- Voog.**
- 1. ....
  - 2. ....
- Vakleerling.**

In die Kantoor van die Inspekteur van Vakleerlinge geregistreer op hierdie ..... dag van ..... 19.....  
 Inspekteur van Vakleerlinge.

**VOLTOOIING.**

(Moet na voltooiing van die vakleerlingskaptermyn in gevolge hierdie kontrak ingevul word.)

Hierby word verklaar dat die hierin genoemde ..... kontrak voltooi het op hierdie ..... dag van ..... 19....., en dat hy die onderstaande opleidingsondervinding het:—

(Noem opleidingskursusse wat vakleerling deurgemaak het)

.....

**Werkgewer.**

Voltooiing aangeteken ..... 19.....  
 Inspekteur van Vakleerlinge.

*Net vir die Administrasie van S.I.V.A. se gebruik*  
**BYKOMENDE KWALIFIKASIES WAT INSPEKTEUR VAN VAKLEERLINGE AANTEKEN.**

Beskrywing van kwalifikasies	Datum van aantekening	Handtekening en amptitel van aantekenaar

**HERROEPING.**  
**LET WEL.**—Die inspekteur kan hierdie kontrak herroep as die kontraktante daartoe ooreenstem, of om enige ander goeie rede.

**TRANSFER.**

(Not to be completed until advice has been received from the Apprenticeship Committee.)

1s. Revenue Stamp.  
 With the consent of all the parties of this contract the services of the apprentice and the responsibilities of the employer are hereby transferred to ..... with effect from the date of registration hereof. In witness whereof the contracting parties hereby affix their signatures on this ..... day of ..... 19.....

- As witnesses:—**
- 1. ....
  - 2. ....
- Employer.**
- 1. ....
  - 2. ....
- New Employer.**
- 1. ....
  - 2. ....
- Guardian.**
- 1. ....
  - 2. ....
- Apprentice.**

Registered at the Office of the Inspector of Apprenticeship this ..... day of ..... 19.....  
 Inspector of Apprenticeship.

**TERMINATION.**

(To be filled in on completion of the term of apprenticeship under this Contract.)

This is to certify that the herein-named ..... completed his training under this contract on this ..... day of ..... 19..... and has had the following training experience:—

(Specify courses of training in which the apprentice was trained) .....

**Employer.**

Termination noted. .... 19.....  
 Inspector of Apprenticeship.

*For use only by S.I.V.A. Administration*  
**ADDITIONAL QUALIFICATIONS RECORDED BY INSPECTOR OF APPRENTICESHIP.**

Description of Qualifications.	Date Recorded.	Signature and Designation of Recording Officer.

**CANCELLATION.**

**NOTE.**—This contract may be cancelled by the Inspector if the parties agree or otherwise if good cause be shown.

## AANHANGSEL A. O. 3.

## VAKLEERLINGE ORDONNANSIE 1938.

## GESONDHEIDCERTIFIKAAT INGEVOLGE REGULASIE 4.

Ek getuig hierby dat (volle naam) .....

geslag ..... ras .....  
 wat verklaar dat hy/sy vandag ..... jaar oud is, deur  
 my ondersoek is met die volgende uitslag:

\* Ek is oortuig/Ek is nie oortuig nie dat hy/sy in  
 goeie gesondheid verkeer en geskik is vir diens as 'n vak-  
 leerling in die ..... bedryf, of enige  
 soortgelyke bedryf, sonder gevaar vir homself/haarself of  
 andere.

- (a) Toestand van die hart en bloedsomloop .....
- (b) Aanwesigheid of afwesigheid van liggaamlike gebrek  
 of mismaaktheid met inbegrip van breuk .....
- (c) Toestand van longe .....
- (d) Toestand van mangels en adenoïede .....
- (e) Toestand van nekklere .....
- (f) Toestand van tande .....
- (g) Gehoor .....
- (h) Gesig .....
- (i) Aansteeklike siekte .....
- (j) Pediculose .....
- (k) Liggaamlike ontwikkeling .....

Distriksgenesheer of Mediese Beamppte.

Plek .....

Datum ..... 19.....

## ANNEXURE A. O. 3.

## APPRENTICESHIP ORDINANCE, 1938.

## MEDICAL CERTIFICATE UNDER REGULATION No. 4.

I certify that I have medically examined (full name)

Sex ..... Race .....  
 who states that his/her present age is ..... with  
 the following results:—

\* I am satisfied/I am not satisfied that he/she is  
 sound health and fit for employment as an apprentice in  
 the trade of ..... or any  
 similar trade, without danger to himself/herself or others.

- (a) Condition of heart and circulation .....
- (b) Presence or absence of physical defect or deformity,  
 including hernia .....
- (c) Condition of lungs .....
- (d) Condition as to tonsils and adenoids .....
- (e) Condition of glands of neck .....
- (f) Condition of teeth .....
- (g) Hearing .....
- (h) Sight .....
- (i) Communicable disease .....
- (j) Pediculosis .....
- (k) Physical development .....

District Surgeon or Medical Officer.

Place .....

Date ..... 19.....

\* Skrap woorde wat nie van toepassing is nie.

\* Delete the words which do not apply.

AANHANGSEL A. O. 4.

VAKLEERLINGORDONNANSIE 1938.

(Regulasie 5.)

REGISTER VAN WERKURE EN LONE.

WEEK WAT EINDIG OP ..... 19.....

1. Vermeld skofte wat in inrigting gewerk word:—

- Skof (a) ..... m. tot ..... m.
- Skof (b) ..... m. tot ..... m.
- Skof (c) ..... m. tot ..... m.

(As net een skof per dag gewerk word vermeld die begin en ophou tyd van werk, nl. .... vm. tot ..... nm.

2. Besonderhede ten opsigte van werknemers:—

Identifiseringsnommer van werknemer (as hy dit het)	Volle naam	Vak	Ras (B, A, K. of naturel)	Spesifiseer ouderdom indien ouder 21; vermeld anders volwasse	Geslag	Gewone tyd gewerk (in ure of bruke daartem). Vermeld (a), (b) of (c) na die getal ure, op elke dag volgens die skofte wat gewerk is. Sien paragraaf I (vul dag van wek in).	Totale van gewone tyd vir week d.w.s., met uitsondering van oortyd	Vermeld gewone loonskool per dag, week of maand	Bedrag gewerk vir gewone tyd	Oortyd gewerk (in ure of bruke daartem) (vul dag van wek in)	Totale oortyd vir week (ure)	Bedrag verskuldig vir oortyd wat gewerk is	Gemaatigde kortings	Totale bedrag betaal vir gewone werkure en oortyd	OPMERKING	
															Deur Werkgewer	Deur Inspekteur

Hierdie aantekeninge moet vir 'n tydperk van drie jaar na die voorvalle wat aangeteken is, behou word en moet te eniger tyd binne daardie tydperk vir insae beskikbaar wees.

ANNEXURE A.O. 4.  
 APPRENTICESHIP ORDINANCE, 1938.  
 (Regulation 5)

HOURS AND WAGE RECORD.

WEEK ENDING ..... 19.....

1. State Shifts Worked in Establishment:

Shift (a) ..... m. to ..... m.  
 Shift (b) ..... m. to ..... m.  
 Shift (c) ..... m. to ..... m.

(If only one shift per day worked, state the ordinary hours of commencing and ceasing work, viz. .... a.m. to ..... p.m.)

2. Particulars in respect of persons employed:

Identity No. of Employee (if any)		REMARKS By Employer By Inspector
Name in full		
Occupation		
Race (E., A., C. or Native)		
Specify Age if under 21, Otherwise state Adult		
Sex		
Ordinary Time Worked (in Hours or Fractions thereof). State (a), (b) or (c) after the Number of Hours on Each Day according to the Shifts Worked. Vide paragraph 1 (insert Day of Week)		
Total of Ordinary Time for Week, i.e. excluding Overtime		
State Ordinary Rate of Wages per Day, per Week or per Month		
e. s. d. Amount due for ordinary time worked		
Overtime Worked (in Hours or Fractions thereof) (insert Day of Week)		
Total of Overtime for Week (Hours)		
e. s. d. Amount due for Overtime Worked		
e. s. d. Authorized Deductions		
e. s. d. Total Amount Paid for Ordinary Time and Overtime		

These records shall be retained for a period of three years subsequent to the occurrence of the events recorded and must be available for inspection at any time within that period.



AANHANGSEL A. O. 5.  
VAKLEERLINGE ORDONNANSIE 1938.

ANNEXURE A. O. 5.  
APPRENTICESHIP ORDINANCE, 1938.  
Regulation 8.)

1. Naam van werkgewer .....
2. Adres van werkgewer se hoofkantoor .....
3. Adres waar die bedryf onderneem word .....
4. Aard van bedryf .....
5. *Volle* naam van minderjarige .....
6. Geboortedatum en geboorteplek van minderjarige .....
7. Huisadres van minderjarige .....
8. Is die minderjarige 'n Unieburger? .....
9. Naam en adres van ouer, of wettige voog .....
10. Naam van die skool wat hy laaste besoek het .....
11. Standaard deurgekom .....
12. Het die minderjarige 'n ambagskool besoek voordat hy in diens geneem is? .....
13. In watter bedryf is die minderjarige in diens, of sal hy in diens geneem word? .....
14. Wil u 'n leerlingkontrak met hom sluit as hy bevredigende werk lewer? .....
15. Op watter datum is die minderjarige deur u in diens geneem in die bogenoemde bedryf? .....
16. Was sy diens by u aaneenlopend? .....
17. Gee die name van vorige werkgewers en die tydperke wat hy by elkeen van hulle in die bogenoemde bedryf in diens was. In elke geval moet skriftelike bewys van diens aangeheg word .....
18. Teen watter skaal word hy betaal? .....
19. Vermeld: (a) *Gemiddelde* getal vakmanne wat gedurende die jongste 12 maande in hierdie distrik in *die betrokke bedryf* by u in diens was .....
- (b) Werklike getal vakmanne in *hierdie bedryf* in diens op die datum van hierdie kennisgewing .....
- (c) Getal vakleerlinge in *hierdie bedryf* in diens op die datum van hierdie kennisgewing .....
- (d) Getal nie-ingeboekte persone wat geen vakmanne is nie in *hierdie bedryf* in diens op die datum van hierdie kennisgewing .....
20. Begeer u dat hierdie kennisgewing behandel moet word as 'n navraag of die registrasie van 'n vakleerlingkontrak goedgekeur sal word? .....
21. So ja, kan u die minderjarige oplei in al die werksaamhede wat voorgeskryf word as opleidingskursusse vir die bedryf waarvoor u hom wil inboek? .....
22. So nee, noem —  
(a) die werksaamhede waarin u die minderjarige nie kan oplei nie .....
- (b) watter reëlings u sal tref sodat die minderjarige in daardie werksaamhede opgelei kan word .....
23. Hoe lank is u reeds werkgewer in die nywerheid? .....
24. Het u gekwalifiseer en persoonlik as vakman daarin? .....
25. Watter toerusting en gereedskap het u voorhande betreffende die bedryf waarin die minderjarige opgelei moet word? (Noem asseblief die toerusting, ens.) .....
1. Name of employer .....
2. Address of employer's head office .....
3. Address at which business is carried on .....
4. Nature of business .....
5. *Full* name of minor .....
6. Date and place of birth of minor .....
7. Home address of minor .....
8. Is minor a Union National? .....
9. Name and address of parent or legal guardian .....
10. Name of School last attended .....
11. Standard passed .....
12. Has minor attended a trade school prior to entering employment? .....
13. At what trade is minor employed or to be employed?? .....
14. Do you wish to indenture him if satisfactory? .....
15. On what date was minor engaged by you at the above trade? .....
16. Has his service with you been continuous? .....
17. Give names of previous employers and time served at the above trade with each. Written proof of service must be attached in each case .....
18. What rate of pay is he receiving .....
19. State (a) *Average* number of journeymen employed by you in this district during last 12 months at *the trade concerned* .....
- (b) Actual number of journeymen employed at date of this notification *at this trade* .....
- (c) Number of apprentices employed at date of this notification *at this trade* .....
- (d) Number of unindentured persons other than journeymen employed at date of this notification *at this trade* .....
20. Do you wish this notification to be treated as an enquiry whether registration of a contract of apprenticeship will be approved? .....
21. If so, are you in a position to train the minor in all the operations prescribed as courses of training for the trade to which you propose indenturing him? .....
22. If not, state —  
(a) the operations in which you are unable to instruct the minor .....
- (b) what arrangements you propose making to cause the minor to be trained in those operations .....
23. How long have you been an employer in the industry? .....
24. Are you qualified and personally working as a journeyman in the trade concerned? .....
25. Equipment and tools on hand relevant to the trade in which the minor is to be trained (specify equipment, etc.) .....

26. Is u perseel as 'n fabriek geregistreer? So nee, waarom nie? .....

26 Are your premises registered as a factory? If not why not? .....

Ek verklaar met my hele kennis en oortuiging dat die bostaande besonderhede juis is.

The above details are, to the best of my knowledge and belief, correct.

Datum .....

Signature of Employer.

Handtekening van Werkgewer.

Date .....

AANHANGSEL A. O. 6.  
VAKLEERLINGE ORDONNANSIE 1938.  
(Regulasie 9.)

ANNEXURE A. O. 6.  
APPRENTICESHIP ORDINANCE, 1938.  
(Regulation 9.)

Die Sekretaris,  
Vakleerlingkomitee vir die .....

The Secretary,  
Apprenticeship Committee

KENNISGEWING VAN DIENSBEÏNDIGING VAN  
'N MINDERJARIGE.

NOTIFICATION OF TERMINATION OF EMPLOYMENT  
OF A MINOR.

Naam en adres van werkgewer .....

Naam en adres van minderjarige .....

Bedryf waarin die minderjarige werk .....

Datum van indiensneming .....

Datum van diensbeëindiging .....

Rede vir diensbeëindiging .....

Name and address of employer .....

Name and address of minor .....

Trade in which employed .....

Date of engagement .....

Date of termination of employment .....

Reason for termination of employment .....

Handtekening van Werkgewer.

Signature of Employer.

No. 49.] [1 Maart 1956.

No. 49.] [1st March, 1956.

KOMMISSARISSE VAN EDE, *EX OFFICIO*: WYSIGING  
VAN DEEL 1 VAN DIE BYLAE TOT GOEWERMENTS-  
KENNISGEWING No. 303 VAN 1952.

*EX OFFICIO* COMMISSIONERS OF OATHS: AMEND-  
MENT OF PART 1 OF THE SCHEDULE TO GOVERN-  
MENT NOTICE No. 303 OF 1952.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel drie van die Kommissarisse van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 24 van 1923), soos gewysig, die Bylae tot voornoemde Proklamasie as volg te wysig:—

By virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section three of the Commissioners of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1923), as amended, the Administrator has been pleased to amend the Schedule to the aforesaid Proclamation as follows:—

Deur die byvoeging van die volgende woorde onder die opskrif „GEVANGENISSE“:—

By adding thereto under the heading “PRISONS” the following words:—

„Bestuurder van Gevangenisse” . . . vir die hele  
Gebied van  
Suidwes-Afrika

“Superintendent of Prisons” . . . for the whole  
Territory of  
South West Africa.

No. 50.] [1 Maart 1956.

No. 50.] [1st March, 1956.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd negen-en-negentig, van die Municipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die tariewe afgekondig by Goewermetskennisgewing 478 van 1951, soos gewysig by Goewermetskennisgewings 310 van 1952 en 197 van 1954:—

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment of the tariffs published under Government Notice No. 478 of 1951, as amended by Government Notices Nos. 310 of 1952 and 197 of 1954.

DIE MUNISIPALITEIT GROOTFONTEIN.  
WYSIGING VAN DIE AANSLAGTARIEF OP  
ELEKTRISITETSLIEWERING.

MUNICIPALITY OF GROOTFONTEIN.  
AMENDMENT OF THE TARIFF OF FEES AND CHARGES  
RELATING TO THE SUPPLY OF ELECTRICITY.

Tarief 1 word hierby in sy geheel herroep, en met die volgende nuwe tarief vervang:—

Tariff 1 is hereby repealed in its entirety, and the following new tariff substituted therefor:—

1. (A) *Huishoudelike, Sakeverligting en Saamgestelde Tarief*:

1. (A) *Domestic, Business and Combined Rate*:

3 eenhede per kamer teen 1/- per eenheid; daarna 7d. per eenheid vir die volgende 5 eenhede per kamer, en 5d. per eenheid vir die res, met 'n minimum van 12/6.

5 units per room at 1/- per unit; thereafter 7d. per unit for the next 5 units per room, and 5d. per unit for the balance, with a minimum charge of 12/6.

(B) *Kragverbruiker:*  
1/- per eenheid vir die eerste 30 eenhede, met 1/4 minimum van 30/-, 5d. per eenheid vir die res; 2/6 per perdekrug van ingerigte masjinerie.

(C) *Hospitale, Koshuise, Hotelle en Nie-Hui houdelike Verbruikers of Grootmaat, en die Suid-Afrikaanse Spoorweë uitsluitende Huishoudelike Kwartiere:*  
30/- minimum vir die eerste 30 eenhede; daarna 9d. per eenheid vir die volgende 100 eenhede, en 5d. per eenheid vir die res.

(D) *South West Africa Co., Ltd.:*  
10% van totale krag verbruik teen 1/- per eenheid; 5d. per eenheid vir die res.

Hierdie wysiging word geag op 1 November 1954 in werking te getree het.

No. 51.] [1 Maart 1956.  
HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dié het di Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (2) van Artikel vyf van „De Huweliksvoltrekings Proklamasie 1920” (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Ds. A. J. H. Smith van die Nederduitse Gereformeerde Kerk, Stampriet, tot Huweliksbevestigter vir Suidwes-Afrika, met ingang van 7 Januarie 1956.

No. 52.] [1 Maart 1956.

Ingevolge subartikel (1) van Artikel een-en-twintig van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie 17 van 1937), stel ek, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrateur van Suidwes-Afrika, hiermee die lede van die Suid-Afrikaanse Polisie mag genoem in Deel I van die Bylae hiervan aan as „Motorvoertuig-otoriteite” en herroep die benoeming as „Motorvoertuig-otoriteite” van die lid van die Suid-Afrikaanse Polisie mag genoem in Deel II van die Bylae hiervan.

Gedateer te Windhoek op hede die 2de dag van Februarie 1956.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrateur.*

BYLAE.  
DEEL I.

STEINHAUSEN:  
No. 27571 (V) Konstabel Jacobus Adriaan COETZEE.

KAMANJAB:  
No. 26681 (B) Konstabel Frank Henrie VAN ZYL.

DEEL II.

STEINHAUSEN:  
No. 26239 (V) Konstabel L. H. Van Zyl.

No. 53.] [1 Maart 1956.

PRYSBEHEER.  
MAKSIMUM PRYSE VAN VLEIS—VARKVLEIS.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum pryse waarteen die goedere in die Bylae hiervan vermeld deur enige persoon aan enige ander persoon verkoop mag word is die pryse in vermelde Bylae gebied, met dien verstande dat binne die Munisipale per pond verhoog die pryse soos uitengesit met 1d. gebiede Swakopmund en Walvisbaai die pryse soos uitverstande verder dat waar die goedere by die plek van die koper gelewer word, die vermelde pryse met 1/2d. per pond verhoog mag word.

(B) *Power Consumer:*  
1/- per unit for the first 30 units, with a minimum charge of 30/-; 5d. per unit thereafter; 2/6 per I.L.P. of installed plant.

(C) *Hospitals, Hostels, Hotels and Non-Domestic Large Consumers, and the South African Railways excluding Domestic Quarters:*  
30/- minimum for the first 30 units; thereafter 9d. per unit for the next 100 units, and 5d. per unit for the balance.

(D) *South West Africa Co., Ltd.:*  
10% of total power consumed at 1/- per unit; 5d. per unit for the balance.

This amendment is deemed to have come into operation on the 1st November, 1954.

No. 51.] [1st March, 1956.  
MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of Section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Rev. A. J. H. Smith of the Dutch Reformed Church, Stampriet, as Marriage Officer for South West Africa, with effect from 7th January, 1956.

No. 52.] [1st March, 1956.

Under sub-section (1) of Section twenty-one of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), I, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrator of South West Africa, do hereby appoint the members of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto as „Motor Vehicle Authorities”, and cancel the designation as „Motor Vehicle Authority” of the member of the South African Police Force mentioned in Part II of the Schedule hereto.

Dated at Windhoek this 2nd day of February, 1956.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrator.*

SCHEDULE.  
PART I.

STEINHAUSEN:  
No. 27571 (F) Constable Jacobus Adriaan COETZEE.

KAMANJAB:  
No. 26681 (M) Constable Frank Henrie VAN ZYL.

PART II.

STEINHAUSEN:  
No. 26239 (F) Constable L. H. van Zyl.

No. 53.] [1st March, 1956.

PRICE CONTROL.  
MAXIMUM PRICES OF MEAT—PORK.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby throughout South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the prices specified in the Schedule hereto as the maximum prices at which the goods specified in the said Schedule may be sold by any person to any other person; provided that within the Municipal Area of Luderitz the prices may be increased at the rate of 1d. per lb. and that in the Municipal Area of Swakopmund and Walvis Bay the prices may be increased at the rate of 1/2d. per lb.; and provided further that where the goods specified in the said Schedule are delivered to the premises of the purchaser in any area at the request of the purchaser the prices specified in the said Schedule may be further increased by 1d. per lb.

2. Elke handelaar in vleis moet die pryse wat in bogemelde Bylae aangegee is, onder die hooft "Maksimum Pryse van Vleis" duidelik leesbaar in albei die Afrikaanse en Engelse tale op 'n plek in sy winkel of besigheidsplek wat vir die publiek goed sigbaar en maklik toeganklik is, vertoon.

3. In elke transaksie waar enige goedere in die bogemelde Bylae vermeld op krediet verkoop word of in die geval van 'n kontanttransaksie as die koper vir 'n faktuur of 'n dokument van die transaksie of enige ander bewys van die verkoop vra, moet die verkoper ten tyde van die verkoop of aflewering van vermelde goedere 'n gedateerde faktuur in of die Afrikaanse of Engelse taal aan die koper oorhandig wat—

- die naam van die verkoper;
- die naam van die koper;
- die gewig en die juiste beskrywing van die vermelde goedere waarna die faktuur verwys; en
- die prys daarvoor gevra,

aangee, en die verkoper moet 'n afskrif daarvan vir 'n tydperk van ses maande vanaf die datum daarvan behou.

4. 'n Breuk van 'n pennie verkry by die berekening van 'n prys, as dit minder as 'n halfpennie is, sal die as 'n halfpennie, en as dit meer as 'n halfpennie is, as 'n pennie beskou word.

5. Herroep Goewermentskennisgewing No. 193 van 10 Junie 1955 wat betrekking het op die Maksimum Pryse van Vleis.

H. DE L. BURNHAM,  
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om prysbeheer oor beesvleis op te skort.

BYLAE.  
MAKSIMUM PRYSE VAN VARKVLEIS.

	Per Pound.
	sh.
1. Fillet . . . . .	29
2. Snitsel, Karmenaatjies, Lendestuk (afgerond)	27
3. Boud sonder skenkelstuk . . . . .	26
4. Ingelegde Buikvleis, Ingelegde Ribbe . . . . .	24
5. Flomen (Niervet), Vars Spek, Boud . . . . .	23
6. Ingelegde Pootjies (bo snit) . . . . .	22
7. Ribbe . . . . .	21
8. Ingelegde Pootjies (heel) . . . . .	20
9. Buikvleis, Blad, Pootjies (bo stuk) . . . . .	19
10. Pootjies (heel skoonmaak) . . . . .	18
11. Kop . . . . .	16
12. Enige stuk of deel nie hierbo genoem nie . . . . .	12
13. Varkwors . . . . .	30

No. 54.]

[1 Maart 1956.

PRYSBEHEER.  
MAKSIMUM PRYSE VAN BROOD.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

- Die maksimum pryse waarteen brood deur enigen aan iemand anders verkoop mag word, is:—

Koringmeelbrood per 2 lb.

	Brood.
	s. d.
Wit . . . . .	1 1
Bruin of volkoring brood . . . . .	0 11

- Vir die doel van hierdie kennisgewing beteken—
  - wit brood, brood gemaak van koringmeelblom;
  - bruin brood, brood gemaak van gesifte koringmeel; volkoring brood, brood gemaak van gebrekte koring of ongesifte meel of van mengsels van gesifte meel en gerolde of gebrekte koring.

- Herroep Goewermentskennisgewing No. 179 van 30 Junie 1955 wat betrekking het op die maksimum pryse van brood.

H. DE L. BURNHAM,  
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om die pryse van bruin brood met ½d. per 2 lb. brood te verhoog as gevolg van die verhoogde pryse van meel.

2. Direct that every dealer in meat shall display, under the heading "Maximum Prices of Meat" in both the English and Afrikaans language in clearly legible form and at a place in his shop or place of business which is prominent and easily accessible to the public, the prices specified in the aforesaid Schedule.

3. Direct that in every transaction in which any of the goods mentioned in the aforesaid Schedule are sold on credit and in the case of a cash transaction if the purchaser asks for an invoice or a record of the transaction or other evidence of the sale the seller shall give the purchaser at the time of the sale or delivery of the goods a dated invoice in either the English or Afrikaans language showing:

- the name of the seller;
- the name of the purchaser;
- the weight and true and correct description of the goods to which the invoice refers; and
- the price(s) charged therefor,

and the seller shall retain a copy thereof for a period of six months.

4. Direct that any fraction of a penny in the computation of the price, if less than a half-penny shall be regarded as a half-penny, and if more than a half-penny shall be regarded as a penny.

5. Withdraw Government Notice No. 193 of 30th June, 1955, relating to the Maximum Prices of Meat.

H. DE L. BURNHAM,  
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to suspend price control of Beef.

SCHEDULE.  
MAXIMUM PRICES OF PORK.

	Per lb.
	sh.
1. Fillet . . . . .	29
2. Schnitzel, Chops, Loin (Trimmed) . . . . .	27
3. Fillet and of Leg . . . . .	26
4. Pickled Belly, Pickled Ribs . . . . .	24
5. Flomen (Kidney Fat), Fresh Bacon, Leg . . . . .	23
6. Pickled Trotters (Top cut) . . . . .	22
7. Ribs . . . . .	21
8. Pickled Trotters (Whole) . . . . .	20
9. Belly, Shoulders, Trotters (Top cut) . . . . .	19
10. Trotters (Whole cleaned) . . . . .	18
11. Heads . . . . .	16
12. Any cut, joint or portion not listed above . . . . .	12
13. Pork Sausages . . . . .	30

No. 54.]

[1st March, 1956.

PRICE CONTROL.  
MAXIMUM PRICES OF BREAD.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, do hereby throughout South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

- Fix the maximum prices at which bread may be sold by any person to any other person as follows:—

Wheaten Bread per 2 lb.

	Loaf.
	s. d.
White . . . . .	1 1
Brown or whole wheat . . . . .	0 11

- Direct that for the purpose of this notice—
  - white bread shall mean bread made from wheat flour;
  - brown bread shall mean bread made from sifted wheaten meal;
  - whole wheat bread shall mean bread made from crushed wheat or unsifted meal or from mixtures of sifted meal and crushed or cracked wheat.
- Withdraw Government Notice No. 179 of 30th June, 1955, relating to the maximum prices of Bread.

H. DE L. BURNHAM,  
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum price of brown bread by ½d. per 2 lb. loaf due to the increased price of meal.

No. 55.]

[1 Maart 1956.

No. 55.]

[1st March, 1956.

**BENOEMING VAN LID OP DIE RAAD VAN TOESIG OP SUIWELNYWERHEID.**

**APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE DAIRY INDUSTRY BOARD.**

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel 2 (1) van die Ordonnansie op die Beheer van Suiwelnywerheid 1931 (Ordonnansie 16 van 1931), Mnr. P. Beckers, Hamburg, P.K. Kalkfeld, tot lid van die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid te benoem vir 'n tydperk van twee jaar met ingang vanaf 4 Januarie 1956.

The Administrator has been pleased in terms of Section 2 (1) of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance No. 16 of 1931), to appoint Mr. P. Beckers, Hamburg, P.O. Kalkfeld, to be a member of the Dairy Industry Control Board for a period of two years with effect from the 4th January, 1956.

No. 56.]

[1 Maart 1956.

No. 56.]

[1st March, 1956.

**PRYSBEHEER. MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE.**

**PRICE CONTROL. MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.**

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Gowermentskenningsgew No. 164 van 30 Junie 1955 (Maksimum Pryse van Kruideniersware) deur paragraaf 8 van die Eerste Bylae daarvan te skrap en onderstaande nuwe paragraaf in die plek daarvan te stel—

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 164 of 30th June, 1955 (Maximum Prices of Groceries) by deleting paragraph 8 of the First Schedule thereto and substituting the following new paragraph:—

„8. Die uitdrukking „fabrikant“ beteken ten opsigte van gedroogde vrugte, ingemaakte vleis en gekondenseerde melk ook 'n verpakker en, in die geval van 'n artikel buite die Unie vervaardig of geproduseer, ook 'n firma of maatskappy wat geassiseer is met of 'n dogtermaatskappy is van die fabrikant of produseerder van sodanige artikel en wat die distribusie daarvan aan handelaars in die Unie onderneem.”

“8. In relation to dried fruits, canned meats and condensed milk, the expression “manufacturer” includes a packer and, in the case of any article manufactured or produced outside the Union, a firm or company associated with or subsidiary to the manufacturer or producer of such article and undertaking the distribution thereof to dealers in the Union.”

H. DE L. BURNHAM, Pryskontroleur.

H. DE L. BURNHAM, Price Controller.

**OPMERKING.**—Die doel van hierdie kennisgewing is om die posisie aangaande kruideniersware, byvoorbeeld ingemaakte vleissoorte, wat buite die Unie vervaardig of geproduseer word maar deur plaaslike dogtermaatskappye of geaffilieerdes van die vervaardigers aan die handel gelewer word, op te helder.

**NOTE.**—The purpose of this amendment is to clarify the position regarding groceries, e.g. canned meats, that are manufactured or produced outside the Union but supplied to the trade in the Union by local subsidiaries or affiliates of the manufacturers.

No. 57.]

[1 Maart 1956.

No. 57.]

[1st March, 1956.

**PRYSBEHEER. MAKSIMUM PRYSE VAN KUNSMIS.**

**PRICE CONTROL. MAXIMUM PRICES OF FERTILIZERS.**

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, prescribe hereby throughout South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, as follows:—

1. Die maksimum pryse waarteen kunsmis en kunsmismengsels verkoop mag word, is die volgende:—

1. The maximum prices of fertilizers and fertilizer mixtures are:—

(1) Waar die totale hoeveelheid wat verkoop word, 1,000 lb. of meer is, is die maksimum pryse die pryse per ton wat in die Bylaes hiervan uitgesonderd die Vierde Bylae, aangegee word.

(1) Where the total quantity sold is 1,000 lb. or more the maximum prices are at the rates per ton specified in the Schedules (excluding the Fourth Schedule) hereto.

(2) Waar die hoeveelheid wat verkoop word, minder as 1,000 lb. maar nie minder as 100 lb. is nie, staan die maksimum pryse in verhouding tot die pryse per ton wat in voornoemde Bylaes aangegee word, plus 'n bedrag bereken teen 'n tarief van hoogstens 8s. per ton.

(2) Where the quantity sold is less than 1,000 lb. but not less than 100 lb. the maximum prices are proportionate to the prices per ton specified in the aforesaid Schedules plus an amount calculated at a rate not exceeding 8s. per ton.

(3) Waar enige sodanige kunsmis of kunsmismengsels ver herverkoop aangekoop word en vanuit die herverkoper se voorraad verkoop word, is die maksimum pryse dié wat in subparagraaf (1) of subparagraaf (2) hierbo (nl. dié wat van toepassing is) aangegee is, plus—

(3) Where any such fertilizer or fertilizer mixture is purchased for resale and is resold from the reseller's stock the maximum prices are those specified in sub-paragraph (1) or sub-paragraph (2) above (whichever may be applicable) plus—

(i) 'n bedrag bereken teen 'n tarief van 12s. per ton;

(i) an amount calculated at the rate of 12s. per ton;

(ii) die spoorvrag en/of karweikoste wat werklik op die kunsmis en kunsmismengsels van die leweransier se stasie na die pakhuys van die herverkoper betaal is;

(ii) the railage and/or cartage actually paid on such fertilizer or fertilizer mixture from the station of the supplier thereof to the store of the reseller;

met dien verstande dat wanneer genoemde kunsmis of kunsmismengsels op 'n ander wyse as vir kontant met bestelling verkoop word, die maksimum prys van die kunsmis of kunsmismengsels in die betrokke Bylae hiervan voorgeskryf, behoudens die bepalings van para-

provided that where any such fertilizer or fertilizer mixture is sold otherwise than for cash with order, the maximum price for such fertilizer or fertilizer mixture, as prescribed in the relevant Schedules hereto, may, subject to the provisions of paragraph 2 hereof,



graaf 2 hiervan verhoog mag word met hoogstens 25 persent op voorwaarde dat die verkoper aan die koper 'n minimum korting ooreenkomstig onderstaande skaal moet toestaan wanneer betaling binne die aangegeewe tydperk geskied of aangebied word:—

As betaling geskied binne die volgende tydperke van die laaste dag van die maand waarin afsending plaatsvind:—

	Minimum korting. Persent.
Een maand . . . . .	17½
Twee maande . . . . .	15
Drie maande . . . . .	12½
Vi r maande . . . . .	10
Vyf maande . . . . .	7½
Ses maande . . . . .	5

2. Die verhoging waarvoor in die voorbehoudsbepaling van paragraaf 1 hiervan voorsiening gemaak word, mag nie bygevoeg word tensy die verkoper aan die volgende voorwaardes voldoen:—

- (i) „Kontant met bestelling”-verkope mag nie ten gunste van kredietverkope van die hand gewys word nie; en
- (ii) wanneer die koper krediet verlang en dit aan hom toegestaan word, mag die verkoper geen voorwaarde stel dat betaling vir 'n minimum tydperk uitgestel moet word nie, of mag hy nie die koper se reg beperk om te enige tyd voor die afloop van die ooreengekome krediettydperk te betaal en die voordeel van die betrokke korting te kry nie.

3. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken „kontant met bestelling” ook kontant wat voor versending betaal of aangebied is.

4. Die pryse in die Vierde Bylae hiervan is die maksimum pryse waarteen 'n handelaar die kunsmis en kunsmismengsels daarin gemeld, aan iemand wat nie 'n handelaar is nie, kan verkoop in die pakke soos gespesifiseer.

5. 'n Breuk van 1d. in 'n maksimum prys wat ooreenkomstig hierdie kennisgewing bereken word vir die verkoop, op 'n bepaalde tyd, van kunsmis of kunsmismengsels kan as 1d. beskou word afgesien daarvan of dit die prys van 'n enkele eenheid is of die totale prys wat meer as een eenheid wat bereken is volgens die prys wat op enige getal sodanige eenhede van toepassing is.

6. Waar kunsmis of kunsmismengsels per spoor aan, of aan die order van die koper gestuur word, is die maksimum pryse wat ooreenkomstig hierdie kennisgewing bereken word, vry op spoor verkoper se stasie.

7. Goewermentskennisgewing No. 160 van 30 Junie 1955, wat betrekking het op die maksimum pryse van kunsmis, word hierby ingetrek.

H. DE L. BURNHAM,  
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om nuwe kunsmispryse vir 1956 in te stel. Hierdie pryse is gebaseer op hoër koste as gevolg van die verhoogde koste aan wal van rumateriaal, wat hoofsaaklik aan hoë skeepsvrag toe te skryf is. In die Derde Bylae word die pryse vasgestel van mengsels wat gemaak is volgens die nuwe spesifikasies wat nou van krag is.

#### EERSTE BYLAE.

Soort Kunsmis.	Maksimum prys per ton (2,000 lb.).	
	In sakkie.	£ s. d.
Superfosfaat „H.G.”	11 8 6	
Basies Super „H.G.”	11 10 6	
Super- en Rutofosfaat, 1:1	11 18 6	
Rutofosfaat „H.G.”	11 18 6	
Ammoniumsulfaat	25 15 0	
Ammoniumsulfaatnitraat	30 15 0	
Ammoniumnitraat „H.G.”	28 10 0	
Nitramoncal	25 4 0	
Chloried van Potas	21 15 6	
Sulfaat van Potas	27 5 0	
Potasmagnesia	17 18 0	
Ureum	48 14 0	

be increased by not more than 25 per cent on condition that the seller shall allow the purchaser a minimum discount in accordance with the following scale upon payment being made or tendered within the period specified:—

If payment is made within the following periods, calculated from the last day of the month within which despatch is affected:—

	Minimum Discount. Per Cent.
One month . . . . .	17½
Two months . . . . .	15
Three months . . . . .	12½
Four months . . . . .	10
Five months . . . . .	7½
Six months . . . . .	5

2. The increase for which provision is made in the proviso to paragraph 1 hereof may not be made unless the seller complies with the following conditions:—

- (i) “Cash with order” sales shall not be refused in favour of credit sales; and
- (ii) where the purchaser seeks credit and this is granted to him, the seller shall make no stipulation that payment shall be deferred for any minimum period or limiting the purchaser's right to make payment at any time prior to the expiration of the agreed period of credit and to obtain the benefit of the appropriate rebate.

3. For the purpose of this notice “cash with order” includes cash paid or tendered before despatch.

4. The prices specified in the Fourth Schedule hereto are the maximum prices at which the fertilizers and fertilizer mixtures mentioned therein may be sold in the packings specified by a dealer to a person who is not a dealer.

5. Any fraction of 1d. in a maximum price determinable in accordance with this notice for a sale at any one time of any fertilizer or fertilizer mixture whether it be the price of a single unit, or the total price resulting from the computation of the price applicable to any number of such units in the case of a sale of more than one unit, may be regarded as 1d.

6. Where any fertilizer or fertilizer mixture is railed to or to the order of the purchaser the maximum prices determinable in accordance herewith are free on rail seller's station.

7. Government Notice No. 160 of 30th June, 1955, relating to the maximum prices of fertilizers, are hereby withdrawn.

H. DE L. BURNHAM,  
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to introduce new fertilizer prices for 1956. These are based on higher costs owing to enhanced landed costs of raw materials, due mainly to higher freight charges. In the Third Schedule prices are set for mixtures made to the new specifications now in force.

#### FIRST SCHEDULE.

Type of Fertilizer.	Maximum Price per ton (2,000 lb.).	
	Bagged.	£ s. d.
Superphosphate H.G.	11 8 6	
Basic Super H.G.	11 10 6	
Super and Raw Phosphate 1:1	11 18 6	
Raw Phosphate H.G.	25 15 0	
Ammonium Sulphate	30 15 0	
Ammonium Sulphate Nitrate	28 10 0	
Ammonium Nitrate H.G.	25 4 0	
Nitramoncal	21 15 0	
Muriate of Potash	27 5 0	
Sulphate of Potash	17 18 0	
Potash Magnesia	48 14 0	
Urea		



TWEEDE BYLAE.

Soort Kunsmis.	Maksimum prys per ton (2,000 lb.).
	In sakke. £ s. d.
Ammoniaksuperfosfaat „H.G.” (korrelrige) . . . . .	14 3 6

SECOND SCHEDULE.

Type of Fertilizer.	Maximum Price per ton (2,000 lb.).
	Bagged. £ s. d.
Ammoniate Superphosphate H.G. (Granulated) . . . . .	14 3 6

DERDE BYLAE.

Kunsmismengsels.	Maksimum prys per ton (2,000 lb.).
	In sakke. £ s. d.
3:13:8 . . . . .	16 10 6
3:15:3 . . . . .	15 17 0
5:14:0 . . . . .	16 12 6
5:13:5 . . . . .	17 17 6
15:0:15 . . . . .	26 5 6
0:15:10 . . . . .	14 15 0
10:6:10 . . . . .	21 16 0
13:7:0 . . . . .	22 8 0
0:12:20 . . . . .	16 13 6
2:12:6 (1/2 Org. N) . . . . .	14 15 0
3:13:3 (1/2 Org. N) . . . . .	15 16 6
4:10:6 (1/2 Org. N) . . . . .	16 16 0
6:10:3 (1/2 Org. N) . . . . .	18 18 0
3:19:0 . . . . .	17 12 6
0:17:7 . . . . .	14 16 0
6:26:6 . . . . .	29 18 0

THIRD SCHEDULE.

Fertilizer Mixtures.	Maximum Price per ton (2,000 lb.).
	Bagged. £ s. d.
3:13:8 . . . . .	16 10 6
3:15:3 . . . . .	15 17 0
5:14:0 . . . . .	16 12 6
5:13:5 . . . . .	17 17 6
15:0:15 . . . . .	26 5 6
0:15:10 . . . . .	14 15 0
10:6:10 . . . . .	21 16 0
13:7:0 . . . . .	22 8 0
0:12:20 . . . . .	16 13 6
2:12:6 (1/2 Org. N) . . . . .	14 15 0
3:13:3 (1/2 Org. N) . . . . .	15 16 6
4:10:6 (1/2 Org. N) . . . . .	16 16 0
6:10:3 (1/2 Org. N) . . . . .	18 18 0
3:19:0 . . . . .	17 12 6
0:17:7 . . . . .	14 16 0
6:26:6 . . . . .	29 18 0

Met dien verstande dat die prys wat in hierdie Bylae aangegee word, in die geval van korrelmengsels met 10s. per ton (2,000 pond) verhoog kan word.

Provided that in the case of Granulated Mixtures the prices specified in this Schedule may be increased by 10s. per ton (2,000 lb.).

VIERDE BYLAE.

Soort Kunsmis.	Maksimum prys per pak van—			
	5 lb.	10 lb.	20 lb.	25 lb.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
5:13:5 . . . . .	2 9	5 0	—	7 6
6:10:3, halforganies . . . . .	2 10	5 3	—	8 3
Superfosfaat „H.G.” . . . . .	—	—	—	6 6
Ammoniumsulfaat . . . . .	—	5 3	—	10 6
F. 4:10:6 . . . . .	—	—	—	6 8
G. 6:10:3 . . . . .	2 7	4 11	6 11	7 3

FOURTH SCHEDULE.

Type of Fertilizer.	Maximum Price per Packing of—			
	5 lb.	10 lb.	20 lb.	25 lb.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
5:13:5 . . . . .	2 9	5 0	—	7 6
6:10:3 1/2-Organic . . . . .	2 10	5 3	—	8 3
Superphosphate H.G. . . . .	—	—	—	6 6
Sulphate of Ammonia . . . . .	—	5 3	—	10 6
F. 4:10:6 . . . . .	—	—	—	6 8
G. 6:10:3 . . . . .	2 7	4 11	6 11	7 3

No. 58.]

[1 Maart 1956.

No. 58.]

[1st March, 1956.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN MOTORVOERTUIG EN NUWE MOTORFIETSE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermenskennisgewing No. 175 van 30 Junie 1955 (Maksimum Pryse van Motorvoertuig en Nuwe Motorfietse), soos gewysig—

(1) deur onderstaande fabrikate en modelle by die Eerste en die Tweede Bylae daarvan te voeg—

EERSTE BYLAE. MOTORKARRE.

Fabriakaat en Beskrywing.

Fabriakaat en Beskrywing.	£
BORGWARD.	
„Isabella”-sedan . . . . .	788
„Isabella”-Combiwa . . . . .	831
LLOYD.	
L.P. 600S.-sedan . . . . .	436
MORRIS.	
„Isis”-sedan . . . . .	855
OPEL.	
„Olympia Rekord” Coach . . . . .	660
PANHARD.	
„Dyna”-sedan . . . . .	746

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 175 of 30th June, 1955 (Maximum Prices of Motor Vehicles and New Motor Cycles), as amended—

(1) by the addition of the following makes and models to the First and Second Schedules thereto—

FIRST SCHEDULE. MOTOR CARS.

Make and Description.

Make and Description.	£
BORGWARD.	
„Isabella” sedan . . . . .	788
„Isabella” Combi-Wagon . . . . .	831
LLOYD.	
L.P. 600 S. sedan . . . . .	436
MORRIS.	
„Isos” sedan . . . . .	855
OPEL.	
„Olympia Rekord” Coach . . . . .	660
PANHARD.	
„Dyna” sedan . . . . .	746

**TWEDE BYLAE.**  
**VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIG.**

<i>Fabrikaat en Beskrywing.</i>	£
<b>BORGWARD.</b>	
1½ ton-vragwa . . . . .	1,019
2½ ton-vragwa . . . . .	1,341
3 ton-vragwa . . . . .	1,455
<b>MORRIS.</b>	
3 ton (petrol), voorbeheerstuuring, L.W.B.-onderstel met kap . . . . .	955
3 ton (Diesel), voorbeheerstuuring, L.W.B.-onderstel met kap . . . . .	1,070

(2) deur onderstaande pryse in die plek te stel van die maksimum pryse van die ooreenstemmende fabrikaat en model in die Eerste Bylae daarvan—

**MOTORKARRE.**

<i>Fabrikaat en beskrywing.</i>	£
<b>AUSTIN.</b>	
A. 90-salon . . . . .	877

- (3) deur die skrapping van die Opel Olympia Rekord-sedan in voornoemde Eerste Bylae;
- (4) deur die skrapping van alle Internasionaal-produkte in die Tweede Bylae daarvan;
- (5) deur die maksimum pryse van onderstaande fabrikaat en modelle in voornoemde Tweede Bylae in te voeg—

*Fabrikaat en beskrywing.*

<i>Fabrikaat en beskrywing.</i>	£
<b>INTERNATIONAL.</b>	
½ ton-oophakwa . . . . .	870
¾ ton-oophakwa . . . . .	925
¾ ton-paneelwa . . . . .	1,150
1 ton-oophakwa . . . . .	975
1¼ ton-oophakwa . . . . .	995
2 ton-oophakwa . . . . .	1,095
3½ ton-onderstel met kap . . . . .	1,112

(6) deur die skrapping van ondergenoemde Morris-produkte in die Tweede Bylae daarvan—

*Fabrikaat en beskrywing.*

<i>Fabrikaat en beskrywing.</i>	£
½-ton-vragwa (met grondverf aangebring) . . . . .	614
Dieselmodel, N.V.O. 12/3, 3 ton-onderstel met kap . . . . .	1,150

**H. DE L. BURNHAM,**  
Pryskontroleur.

**OPMERKING.**—Die doel van hierdie kennisgewing is om maksimum kleinhandelpryse in te stel vir die voertuie onder paragraaf (1) gemeld en om hersiene pryse vas te stel vir die voertuie wat in paragraaf (2) en (5) voorkom.

No. 59.] [1 Maart 1956.

**PRYSBEHEER.**

**MAKSIMUM PRYSE VAN MOTORVOERTUIG EN NUWE MOTORFIETSE.**

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 175 van 30 Junie 1955 (Maksimum Pryse van Motorvoertuie en Nuwe Motorfietsse), soos gewysig—

(1) deur onderstaande fabrikaat en modelle by die Eerste en die Tweede Bylae daarvan te voeg—

**EERSTE BYLAE.**

**MOTORKARRE.**

<i>Fabrikaat en beskrywing.</i>	£
<b>MERCEDES-BENZ.</b>	
Sedan . . . . .	1,236
<b>SIMCA.</b>	
Sedan . . . . .	736
Stasiewa . . . . .	792
<b>STUDEBAKER.</b>	
„Commander“-stasiewa . . . . .	1,250
<b>WILLYS.</b>	
6-226-stasiewa met spoedrat . . . . .	1,117

**SECOND SCHEDULE.**  
**TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.**

<i>Make and Description.</i>	£
<b>BORGWARD.</b>	
1½-ton truck . . . . .	1,019
2½-ton truck . . . . .	1,341
3-ton truck . . . . .	1,455
<b>MORRIS.</b>	
3-ton (petrol) forward control L.W.B. chassis with cab . . . . .	955
3-ton (Diesel) forward control L.W.B. chassis with cab . . . . .	1,070

(2) by the substitution of the following prices for the maximum prices of the corresponding make and model in the First Schedule thereto—

**MOTOR CARS.**

<i>Make and Description.</i>	£
<b>AUSTIN.</b>	
A-90 Saloon . . . . .	877

- (3) by the deletion of the reference to Opel Olympia Rekord Sedan in the aforesaid First Schedule;
- (4) by the deletion of all reference to International products in the Second Schedule thereto;
- (5) by the insertion of the maximum prices for the following make and models in the aforesaid Second Schedule—

*Make and Description.*

<i>Make and Description.</i>	£
<b>INTERNATIONAL.</b>	
½-ton pick-up . . . . .	870
¾-ton pick-up . . . . .	925
¾-ton panel van . . . . .	1,150
1-ton pick-up . . . . .	975
1¼-ton pick-up . . . . .	995
2-ton pick-up . . . . .	1,095
3½-ton chassis with cab . . . . .	1,112

(6) by the deletion of the following Morris products in the Second Schedule thereto—

*Make and Description.*

<i>Make and Description.</i>	£
½-ton truck (in primer coat) . . . . .	614
Diesel model, N.V.O. 12/3, 3-ton chassis with cab . . . . .	1,150

**H. DE L. BURNHAM,**  
Price Controller.

**NOTE.**—The purposes of this notice is to introduce maximum retail prices for the vehicles shown under paragraph (1) and to establish revised prices for the vehicles listed in paragraphs (2) and (5).

No. 59.] [1st March, 1956.

**PRICE CONTROL.**

**MAXIMUM PRICES OF MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.**

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 175 of 30th June, 1955 (Maximum Prices of Motor Vehicles and New Motor Cycles), as amended—

(1) by the addition of the following makes and models to the First and Second Schedules thereof—

**FIRST SCHEDULE.**

**MOTOR CARS.**

<i>Make and Description.</i>	£
<b>MERCEDES-BENZ.</b>	
Sedan . . . . .	1,236
<b>SIMCA.</b>	
Sedan . . . . .	736
Station Wagon . . . . .	792
<b>STUDEBAKER.</b>	
„Commander“ Station Wagon . . . . .	1,250
<b>WILLYS.</b>	
6-226 Station Wagon with overdrive . . . . .	1,117

TWEDE BYLAE.  
VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIE.  
*Fabrikaat en beskrywing.*

D.K.W.	£	
3/4-ton-paneelwa	777	
3/4-ton-oopslakwa	777	

(2) deur onderstaande pryse in die plek te stel van die maksimum pryse van die ooreenstemmende fabrikate en modelle in genoemde Bylae—

SECOND SCHEDULE.  
TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.  
*Make and Description.*

D.K.W.	£	
3/4-ton panel van	777	
3/4-ton pick-up	777	

(2) by the substitution of the following prices for the maximum prices of the corresponding makes and models in the aforesaid Schedules—

TWEDE BYLAE.  
VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIE.  
*Fabrikaat en beskrywing.*

OPEL	£	
Olympia-afleewerswa	628	

H. DE L. BURNHAM,  
Pryskontroleur.

SECOND SCHEDULE.  
TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.  
*Make and Description.*

OPEL	£	
Olympia Delivery van	628	

H. DE L. BURNHAM,  
Price Controller.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om maksimum kleinhandelspryse in te stel vir die voertuie onder paragraaf (1) gemeld en om hersiene pryse vas te stel vir die voertuig wat in paragraaf (2) voorkom.

NOTE.—The purpose of this notice is to introduce maximum retail prices for the vehicles shown under paragraph (1) and to establish revised prices for the vehicle listed in paragraph (2).

No. 257 (Unie.) [27 Februarie 1956.

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet, 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgaaf vir algemene inligting gepubliseer:—

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEEINDIG OP DIE 31ste DAG VAN DESEMBER 1955.  
(Ingevolge artikel vier-en-veertig van die Bouverenigingswet, 1934.)

Aantal Verenigings	31	£	£
Aandelekapitaal:			
Onbepaalde	185,018,302		
Vaste termyn	10,363,746		
Totaal	195,382,048		
Onaangetaste Reserwe Fondse	16,647,679		
Deposito's:			
Vaste	132,637,236		
Spaar	78,666,888		
Totaal	211,304,124		
Opgelepe Rente	4,182,873		
Lenings en Oortrekkings	1,873,095		
Voorskotte teen Verband:			
Aantal:			
(i) Voorskotte bo £5,000	5,528		
(ii) Alle Voorskotte	180,589		
Bedrag:			
(i) Voorskotte bo £5,000	67,721,695		
(ii) Alle Voorskotte	350,964,145		
Toegestaan maar nie uitbetaal nie	15,748,614		
Likwiede Bates:			
Kontant en Deposito's	8,348,756		
Onbepaalde Effekte	58,576,327		
Opgelepe Rente	588,431		
Totaal	67,513,514		
Statutêre Minimum Bedrag	53,512,983		

No. 290 (Unie.) [24 Februarie 1956.

DOEANEWET, 1955.—TOEPASSING VAN MAKSIMUMREG.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Finansas, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier-en-veertig van die Doeanewet, No. 55 van 1955, wysig hierby Goewernementskennisgewing No. 219 van 17 Februarie 1956 deur na tariefitem 70 die volgende in te voeg:—

No. 257 (Union.) [27th February, 1956.

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information:—

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 31st DAY OF DECEMBER, 1955.  
(Required in terms of section forty-four of the Building Societies Act, 1934.)

Number of Societies	31	£	£
Share Capital:			
Indefinite	185,018,302		
Fixed period	10,363,746		
Total	195,382,048		
Unimpaired Reserwe Funds	16,647,679		
Deposits:			
Fixed	132,637,236		
Savings	78,666,888		
Total	211,304,124		
Accrued Interest	4,182,873		
Loans and Overdrafts	1,873,095		
Mortgage Advances:			
Number:			
(i) Advances over £5,000	5,528		
(ii) All Advances	180,589		
Amount:			
(i) Advances over £5,000	67,721,695		
(ii) All Advances	350,964,145		
Granted but not paid out	15,748,614		
Liquid Assets:			
Cash and Deposits	8,348,756		
Unencumbered Securities	58,576,327		
Accrued Interest	588,431		
Total	67,513,514		
Statutory Minimum Amount	53,512,983		

No. 290 (Union.) [24th February, 1956.

CUSTOMS ACT, 1955.—APPLICATION OF MAXIMUM RATE OF DUTY.

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Finance, in terms of the powers vested in me by section sixty-four of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend Government Notice No. 219 of the 17th February, 1956, by inserting after tariff item 70, the following:—

- „72 (n) Bestrykte stukgoedere:  
(i) Nagemaaakte leer, leerdoek en stowwe soortgelyk aan nagemaaakte leer en leerdoek”.

ERIC H. LOUW,  
Minister van Finansies.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimumreg op genoemde goedere toe te pas behalwe wanneer hulle in die gebiede in Goewermentskennisgewing No. 219 van 17 Februarie 1956 vermeld, geproduseer of vervaardig en daarvandaan in die Unie ingevoer is.

No. 291 (Unie.)] [24 Februarie 1956.

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING EN TOEPASSING  
VAN SPEZIALE OPGESKORTE REG.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel ses-en-sestig van die Doeanewet, No. 55 van 1955, wysig hierby paragraaf 1 van Goewermentskennisgewing No. 221 van 17 Februarie 1956, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, deur na tariefitem 70 die volgende in te voeg:—

<i>Goedere.</i>	<i>Spesiale opgeskorte reg.</i>
-----------------	---------------------------------

„72 (a) Bestrykte stukgoedere:  
(i) Nagemaaakte leer, leerdoek en stowwe soortgelyk aan nagemaaakte leer en leerdoek  
*ad valorem* 35 persent”  
en verklaar dat die spesiale opgeskorte reg soos voorgeskryf, ten volle vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

ERIC H. LOUW,  
Minister van Finansies.

OPMERKING.

- (1) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om met ingang van die datum van publikasie daarvan die spesiale opgeskorte reg in die wysiging voorgeskryf, ten volle toe te pas.
- (2) Spesiale opgeskorte regte is nie op goedere wat in die gebiede in Goewermentskennisgewing No. 219 van 17 Februarie 1956 vermeld, geproduseer of vervaardig en daarvandaan in die Unie ingevoer is, van toepassing nie.

No. 292 (Unie.)] [24 Februarie 1956.

KORTING OP REG INGEVOLGE DIE DOEANEWET,  
1955.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Finansies, handelende kragtens subartikel 2 (d) van artikel honderd van die Doeanewet, No. 55 van 1955, wysig paragraaf 1 van Deel IV van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 224 van 17 Februarie 1956 hierby deur subparagraaf 47 deur die volgende te vervang:—

- „(47) *Nywerheid vir die Vervaardiging van Onversterkte Plastiesplaat, met Plastiek Bestrykte Waafelsplaat, met Plastiek Bestrykte Velt en ander met Plastiek bestrykte verbonde Materiaal, en met Rubber bestrykte Waafels.*—

Plastiseerders; verbonde materiale („random”-veselgoed) in die stuk (met uitsondering van velt), nie gewef of gebrei nie; gewefde stukgoedere wat meer as 50 persent volgens gewig kuns- of sintetiese vesels of kuns- en sintetiese vesels gemeenskaplik bevat, maar met uitsondering van sajetmateriaal.”

ERIC H. LOUW,  
Minister van Finansies.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om 'n korting tot die bedrag van die intermedie reg te verleen op vermeldde materiale toe te staan wanneer hulle deur geregistreerde vervaardigers vir gebruik in genoemde nywerheid ingevoer of uit entrêpot gelos word.

- “72 (a) Coated piece goods:  
(i) Imitation leather, leather cloth and materials similar to imitation leather and leather cloth”.

ERIC H. LOUW,  
Minister of Finance.

NOTE.—The effect of this notice is to apply the maximum rate of duty to the articles mentioned except when produced or manufactured in the territories specified in Government Notice No. 219 of the 17th February, 1956, and imported therefrom into the Union.

No. 291 (Unie.)] [24th February, 1956.

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION AND BRINGING  
INTO OPERATION OF SPECIAL SUSPENDED DUTY.

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Finance, in terms of the powers vested in me by section sixty-six of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend paragraph 1 of Government Notice No. 221 of the 17th February, 1956, from the date of publication of this notice, by inserting after tariff item 70, the following:—

<i>Goods.</i>	<i>Special suspended duty.</i>
---------------	--------------------------------

“72 (a) Coated piece goods:  
(i) Imitation leather, leather cloth and materials similar to imitation leather and leather cloth  
*ad valorem* 35 per cent”  
and declare that the whole of the special suspended duty prescribed shall come into operation as from the date of publication of this notice.

ERIC H. LOUW,  
Minister of Finance.

NOTE.

- (1) The effect of this notice is to prescribe and bring into operation as from the date of publication thereof, the whole of the special suspended duty prescribed in the amendment.
- (2) Special suspended duties do not apply to goods which are produced or manufactured in the territories mentioned in Government Notice No. 219 of the 17th February, 1956, and imported therefrom into the Union.

No. 292 (Unie.)] [24th February, 1956.

REBATE OF DUTY IN TERMS OF THE CUSTOMS ACT,  
1955.

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Finance, in terms of sub-section 2 (d) of section one hundred of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend paragraph 1 of Part IV of the Schedule to Government Notice No. 224 of the 17th February, 1956, by the substitution for sub-paragraph 47 of the following:—

- “(47) *Industry for the Manufacture of Unsupported Plastic Sheetting, Plastic Coated Fabric Sheetting, Plastic Coated Felt and other Plastic Coated Bonded Material, and Rubber Coated Fabrics.*—

Plasticisers; bonded materials (random fibre cloth) in the piece (excluding felt), not woven or knitted; woven piece goods containing over 50 per cent. by weight of artificial or synthetic fibres or artificial and synthetic fibres mixed, but excluding worsted materials.”

ERIC H. LOUW,  
Minister of Finance.

NOTE.—The effect of this notice is to provide for a rebate to the extent of the intermediate duty on the materials mentioned when imported or taken out of bond by a registered manufacturer for use in the specified industry.

DEPARTMENT VAN VERVOER.

Wet op Lugdienste, 1949 (Wet No. 51 van 1949).

Hierby word ingevolge die bepaling van paragrawe (a) en (b) van artikel vyf van bogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van die Regulasies vir Burgerlugdienste, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoekke waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, om 10 v.m. op 27 Maart 1956, in Kamer 106, Vervoergebou, Fountainlaan, Pretoria, sal aanhoor.

Korrespondensie in verband met die aanhoor van aansoekke moet gerig word aan die Sekretaris van Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart), Privaat-sak 193, Pretoria.

BYLAE A.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van lugdiens. (C) Voorgestelde tarieweskaal. (D) Vliegtuie wat gebruik moet word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) Flying Club and School of South West Africa, P.O. Wilhelmstal, S.W.A. (B) Nie-vasgestelde. (C) £5 per vliegtyd vir retoervlug. Minimum tarief £3 plus oponthoudskoste van £2 per uur. (D) Chipmunk. (E) Suidwes-Afrika.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

Air Services Act, 1949 (Act No. 51 of 1949).

Pursuant to the provisions of paragraphs (a) and (b) of section five of the above-mentioned Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedule hereto, will be heard by the National Transport Commission in Room 106, First Floor, Transport Building, Fountain Lane, Pretoria, on 27th March, 1956, at 10 a.m.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation), Private Bag 193, Pretoria.

SCHEDULE A.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Details of service. (C) Proposed tariff. (D) Aircraft that should be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies.

(A) Flying Club and School of South West Africa, P.O. Wilhelmstal, S.W.A. (B) Non-scheduled. (C) £5 per hour flying time for return trip. Minimum charge of £3 and detention charge of £2 per hour. (D) Chipmunk. (E) South West Africa.

Algemene Kennisgewings.

(No. 17 van 1956.)

Kennis geskied hiermee ooreenkomstig die bepaling van Artikel 180 van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, dat die Munisipale Grondbelasting ten opsigte van Erf 138 in die stadsgebied van Omaruru, die eiendom van Josef Grimm, vir die afgelope 12 jaar nie betaal is nie.

'n Beroep word hiermee gedoen op mnr. Josef Grimm of die verbandemmers, Mnr. Rosemann & Kronewetter en Boysen Wulff & Kie., om die agterstallige belastingen tesame met die rente daarop binne drie maande vanaf 15 Mei 1956 by die Munisipale Kantoer, Omaruru, te betaal.

By wanbetaling van die bogenoemde belasting en rente sal die eiendom verkoop word.

General Notices.

(No. 17 of 1956.)

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Section 180 of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, that the Municipal Land Rates on Erf No. 138, Omaruru, the property of Mr. Josef Grimm, have not been paid for the last 12 years.

Mr. Josef Grimm or the mortgagees Messrs. Rosemann & Kronewetter and Boysen Wulff & Co., are hereby called upon to pay the arrear rates together with interest thereon, at the Municipal Office, Omaruru, within a period of three months from the 15th May, 1956.

Notice is further given that in default of payment of the rates together with interest thereon the property will be sold.

(No. 20 van/of 1956.)

BANK OPGAWES, NOVEMBER, 1955, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930,  
DIE BANKPROKLAMASIE 1930.BANK STATEMENT, NOVEMBER 1955, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION No. 29 OF 1930,  
THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika Liabilities to the Public in S.W. Africa				Kontant Geldreserves in S.W. Afrika Cash Reserve in South West Africa				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa	
	Opvorderbare Demand	Tyd Time	Banknote uitreik in en betaal in die gebied van S.W.-Afrika in omloop. Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W.A. in circulation.	TOTAAL TOTAL	Gemunte Goud Gold coin	Pasmunt Subsidiary coin	S.A. Reserve banknote S.A. Reserve Bank Notes	Note van ander banke wat in S.W.-Afrika in omloop. Notes of other banks S.W. Africa issue.	Voorskotte Advances	Diskontos Discounts
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas) . . .	£ 6,571,141	£ 3,592,454	£ 677,370	£ 10,840,965	£ —	£ 38,377	£ 636,569	£ 12,152	£ 2,826,415	£ 286,925
Standard Bank of South Africa, Limited . . . . .	4,758,223	560,704	664,828	5,983,755	—	26,685	472,277	5,330	2,879,419	239,753
Netherlands Bank of S.A. Ltd. . . . .	375	—	—	375	—	401	3,990	42	—	—
Volkskas Beperk . . . . .	679,108	309,129	77,174	1,065,411	—	11,304	70,962	2,742	504,188	27,291
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd. . . . .	68,214	53,689	—	121,903	—	36	7,945	2,683	168,767	7,563

(No. 21 van/of 1956.)

BANKEOPGAWE, DESEMBER 1955, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930,  
DIE BANKPROKLAMASIE 1930.  
BANKS' STATEMENT, DECEMBER, 1955, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION No. 29 OF 1930,  
THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika Liabilities to the Public in S.W. Africa				Kontant Geldreserves in S.W. Afrika Cash Reserve in South West Africa				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa	
	Opvorderbare Demand	Tyd Time	Banknote uitreik in en betaal in die gebied van S.W.-Afrika in omloop. Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W.A. in circulation.	TOTAAL TOTAL	Gemunte Goud Gold coin	Pasmunt Subsidiary coin	S.A. Reserve banknote S.A. Reserve Bank Notes	Note van ander banke wat in S.W.-Afrika in omloop. Notes of other banks S.W. Africa issue.	Voorskotte Advances	Diskontos Discounts
Barclays Bank D.C.O.	£ 4,923,775	£ 4,827,430	£ 638,572	£ 10,389,777	£ —	£ 37,866	£ 703,151	£ 20,494	£ 2,887,671	£ 270,417
Standard Bank of South Africa, Limited . . . . .	4,562,737	584,472	634,395	5,781,604	—	24,081	481,699	11,310	2,919,112	223,594
Volkskas Beperk . . . . .	675,699	362,312	78,958	1,116,969	—	11,237	71,469	2,868	495,961	13,638
Netherlands Bank of S.A. Ltd. . . . .	1,264	1,400	—	2,664	—	997	3,537	20	—	—
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd. . . . .	81,795	52,519	—	134,314	—	5	9,684	4,116	164,160	5,007



(No. 22 van 1956.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 31 Januarie 1956, in hierdie kantoor plaasgevind het.

L. J. VOSLOO,  
Registrateur van Maatskappye.

(No. 22 of 1956.)

It is hereby notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended 31st January, 1956.

L. J. VOSLOO,  
Registrar of Companies.

Registrasiekantoor van Maatskappye,  
Windhoek,

Companies Registration Office,  
Windhoek,

**PLAASLIKE MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — LOCAL COMPANIES REGISTERED.**

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Adres/Address	Kapitaal/Capital	Datum/Date
903	Caterers (Proprietary) Limited	P.O. Box 775, Windhoek	£1,000	6.1.1956
904	Fairview Mansions (Proprietary) Limited	P.O. Box 944, Windhoek	£1,000	11.1.1956
905	Harold Whitehead and Partners (South West Africa) (Proprietary) Limited	P.O. Box 452, Windhoek	£1,000	25.1.1956
906	Caprivi (South West Africa) (Proprietary) Limited	c/o J. W. F. Fourie, Sanlam Buildings, P.O. Box 625, Windhoek	£100	31.1.1956
907	Wolman Motors (S.W.A.) Eiendoms Beperk	P.O. Box 85, Windhoek	£10,000	31.1.1956

**VERMEERDERING VAN KAPITAAL GEREGISTREER. — INCREASE OF CAPITAL REGISTERED.**

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Adres/Address	Van—tot/From—to	Datum/Date
734	Premier Finance Corporation (Proprietary) Limited	P.O. Box 448, Windhoek	£4,000 — £20,000	23.1.1956
657	Lorelei Copper Mines Limited	P.O. Box 161, Luderitz	£100,000 — £200,000	3.1.1956
446	Gloeditzsch en Brons (Pty) (Ltd.)	Erf 66, Omaruru	£15,000 — £30,000	3.1.1956

(No. 23 van 1956.)

HANDELSMERKE.

(Onbetaalde hernuwingsfooi vir tydperk eindigende 31 Januarie 1956).

(No. 23 of 1956.)

TRADE MARKS.

(Unpaid renewal fees for period ending 31st January, 1956.)

No. 394 Naam van Eienaar — Name of Owner.

John Walker & Sons Limited, of Dunster House, 12 Mark Lane, London, E.C., England.

Akteskantoor/Deeds Office,  
Windhoek.

L. J. VOSLOO,  
Registrateur van Aktes/Registrar of Deeds.

## Advertensies.

### ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertisements wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 10, Regeringsgebou, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die NENDEGE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertisements word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goevind.

4. Advertisements word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhevig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanmerking of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertisements moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eekseuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

## Advertisements.

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 10, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translation must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free, in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

### KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN KOMITEE-LEDE.

Kragtens die Regulasies vervat in artikels 3 en 8 van Groewermskennisgewing No. 188 van 1953, uitgevaardig ingevolge artikel 14 (2) van Ordonnansie No. 48 van 1952, word nominasies vir die verkiesing van drie komitee-lede hierby gegee in plek van die huidige komitee-lede wie se ampstermyn verstryk het.

Nominasies moet by hierdie kantoor ingedien word binne een maand na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing.

Geen persoon sal as kandidaat beskou word nie tensy hy 'n lid van die Vereniging is, skriftelik daartoe benoem is deur minstens vyf (5) lede van die Vereniging, dié benoeming skriftelik aanvaar en dit wel binne die gestelde benoemings tyd.

A. L. S. LUWES,  
Sekretaris: Vereniging van S.W.A. Boerewerkgewers van Kontrak-Inhoorlinge.

GROOTFONTEIN, S.W.A.,  
6 Februarie 1956.

### NOTICE: ELECTION OF COMMITTEE MEMBERS.

In accordance with the regulations contained in sections 3 and 8 of Government Notice No. 188 of 1953, promulgated in terms of section 14 (2) of Ordinance No. 48 of 1952, nominations are hereby invited for the election of three committee members, vice the present committee members whose time of office has expired.

Nominations must be submitted to this office within one month of the last publication of this notice.

No person shall be deemed to be a candidate for election unless he is a member of the Society, is nominated in writing by at least five (5) members of the Society and accepts such nomination in writing within the time appointed for receiving nominations.

A. L. S. LUWES,  
Secretary: Society of S.W.A. Farmer-Employers of Contracted Natives.

GROOTFONTEIN, S.W.A.,  
6th February, 1956.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—in the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDIE.

Angesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde bely word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkoms met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goederkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, sons die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkoms te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE. / BYLAE.

Registered Number of Estate Geregist. Nummer van Boedel	Name of the Deceased		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlye	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Byeenkoms bely vir veralting van
	Surname Naam van Oorledene Familiernaam	Christian Name Voornaam					
55/1956	Schimmelfenning	Margareta Clare Luise Clementine born Weber	Housewife	9.11.1944, Germany	7.3.1956, 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative
35/1955	Mutschler	Anna Maria born Huebsch	Housewife	10.10.1955, Swakopmund	6.3.1956 10 a.m.	Grootfontein	Executor Dative

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat die Padraad van Windhoek dit nodig ag om Publikse Pad No. 1404 te sluit.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Magistraat te Windhoek gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

F. C. A. WESSEL,  
Magistraat,  
en Voorsitter van Padraad,  
WINDHOEK.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953 that the Roads Board of Windhoek deems it desirable to close Public Road No. 1404.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate at Windhoek.

Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

F. C. A. WESSEL,  
Magistrate,  
and Chairman of Roads Board,  
WINDHOEK.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat die Padraad van Windhoek dit nodig ag om Publikse Pad No. 1250 te verleng vanaf Achab No. 93, Rehoboth dis rik, na Publikse Pad No. 1447 op Gameros No. 246 in Windhoek distrik.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Magistraat te Windhoek gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

F. C. A. WESSEL,  
Magistraat,  
en Voorsitter van Padraad,  
WINDHOEK.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953 that the Roads Board of Windhoek deems it necessary to extend Public Road No. 1250 from Achab No. 93, Rehoboth district, to Public Road No. 1447 on Gameros No. 246 in Windhoek district.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate at Windhoek.

Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

F. C. A. WESSEL,  
Magistrate,  
and Chairman of Roads Board,  
WINDHOEK.

PADRAAD GROOTFONTEIN.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig artikel 26 (4) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat 'n voorstel ooreenkomstig dien is vir die sluiting van 'n gedeelte van Distrikspad No. 2865 vanaf die woonhuis op plaas Nootgedacht No. 418 in 'n westerlike rigting tot by die woonhuis op plaas Hestria No. 417.

'n Volledige skets van die betrokke pad is ter insae in my kantoor en belanghebbendes moet hulle besware skriftelik aan my rig binne twee maande na publikasie hiervan.

C. W. SMUTS,  
Magistraat: Voorsitter Padraad.

ROADS BOARD, GROOTFONTEIN.

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of Ordinance No. 17 of 1953 that a proposal in terms of section 62 (1) (b) of the said Ordinance has been lodged with the Roads Board for the closing of a portion of District Road No. 2865 from the homestead on farm Nootgedacht No. 418 in a westerly direction to the homestead on farm Hestria No. 417.

A complete sketch plan of the road involved can be inspected at my office and interested persons must address their objections to me in writing within two months of publication of this notice.

C. W. SMUTS,  
Magistrate: Chairman Roads Board.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Ordinance, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

**KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERS.** Ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twe-en-veertig* van die Insolvensie-Ordonnansie 1936.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4.

**SCHEDULE. / BYLAE.**

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date Datum	Hour Uur		
563	Insolvent Estate Jacobus Johannes Grobbelaar	Sequestered	Friday	16.3.1956	10 a.m.	Windhoek	To prove further claims

**SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.**

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat daar besluit is om die Offisiële Hawetariefboek van Regte en Koste by die Hawens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika met ingang 1 Maart 1956 as volg te wysig:—

**Klousule 16. B: LOODSDIENSTE:**

Skrap hierdie subklousule en voeg in:—

Anders. — By Mosselbaai versak die Administrasie loodsdiens slegs op versoek, maar by Lüderitz is dit verpligtend, en die koste vir elke afsonderlike diens is by albei hawens as volg:

	Per diens. £ s. d.
(i) Skepe van meer as 600 ton . . . . .	4 6 0
(ii) Skepe van hoogstens 600 ton . . . . .	1 12 0

plus die koste wat in klousule 17 uiteengesit is vir die gebruik van die loodshoof.

**KENNISGEWING.**

Kennis geskied hiermee dat ek voornemens is om, 14 dae na die laaste publikasie hiervan, aansoek te doen by die Wateraad, Windhoek, vir 'n permit om 'n boorgat te slaan by my eiendom geleë op Erf No. 18, Klein Windhoek, in die Munisipaliteit en Distrik van Windhoek; en enige besware tot die slaan van 'n boorgat deur my op my genoemde eiendom moet by die Wateraad van Windhoek binne die genoemde tydperk ingedien word.

THYRA HEINEMEYER,

Dr. W. H. Weder,  
P.O. Box 864,  
Windhoek.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that after the expiration of fourteen (14) days from the date of publication hereof, application will be made to the Magistrate at Swakopmund for the transfer of the Fresh Produce Licence presently held by JACOBUS WILLEM FRANCOIS PRETORIUS to CARL ERNST FILITZ in respect of the business conducted on Erf 122 (d), Swakopmund, known as VARS VIS WINKEL and that from the date of transfer the said Filitz will carry on the business under the same name for his own account.

Dated at Swakopmund this 8th February, 1956.

HALSE & M. R. ORMAN,  
Attorneys for the Parties.

P.O. Box 25,  
SWAKOPMUND.

**SOUTH AFRICAN RAILWAYS.**

It is hereby notified for general information that it has been decided to amend the Official Harbour Tariff Book of Dues and Charges at the Harbours of the Union of South Africa and South-West Africa with effect from 1st March, 1956, as follows:—

**Clause 16. B: PILOTAGE SERVICES:**

Delete this sub-clause and substitute:—

Other Harbours.—At Mossel Bay pilotage services are provided by the Administration on request only, but at Lüderitz pilotage is compulsory and the charges for each separate service at both ports are as follows:

	Per Service. £ s. d.
(i) Ships exceeding 600 tons . . . . .	4 6 0
(ii) Ships not exceeding 600 tons . . . . .	1 12 0

plus charges in terms of clause 17 for the use of the pilot boat.

**NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES**

pursuant to Section 125 of the Companies Ordinance, 1928.

In the matter of—

WERNER'S AGENCIES (PTY.) LTD.,  
in liquidation.

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master, Windhoek, at his Office, on the 14th day of March, 1956, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for:—

- The proof of debts by Creditors.
- Determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

J. P. A. SHOEMAN,  
Master of the High Court.

Master's Office, High Court,  
Windhoek, 17th February, 1956.

MASTER'S NOTICE. Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Master of the High Court of South West Africa.

MEESTER SE KENNISGEWINGS. Ingevolge Artikel 17, onderartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hoogeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Meester van die Hoogeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE. / BYLAE.

Form No. 1.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date of Order upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is		Op die applikasie van Upon the application of
		Date of Order Datum van Bevel	Afdeling van Hof Division of Court	
538	Reuben Gold, Trading as National Stores	9.2.1956	The High Court of S.W.A.	Eric Zwarenstein in his capacity as Provisional Liquidator of Werner's Agencies (Pty) Ltd.

VAKANTE BETREKKING VIR DISTRIKSGENEESHEER.

VACANT DISTRICT SURGEONCY.

Aansoek vir die ondergenoemde pos van Distriksgeneesheer, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding en vorige en teenswoordige aanstellings word deur die Sekretaris van Suidwes-Afrika, WINDHOEK, ingewag, en moet hom nie later as 21 Maart 1956 bereik nie. Getuigskrifte (afskrifte) kan ingestuur word, maar geen versoek om ondersteuning van applikasie word toegelaat nie. Applikante moet vermelding of hulle 'n kennis van albei amptelike tale besit. Die aanmelding is van 'n deeltydse aard en private praktyk word toegelaat. Chirurgiese ervaring sal 'n aanbeveling wees. Applikante moet die vroegste datum meld wanneer hulle dienste kan aanvaar.

Applications for the undermentioned District Surgeoncy, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of applicants, should reach the Secretary for South West Africa, Windhoek, not later than 21st March, 1956. Testimonials (copies) may be submitted, but canvassing by petition or otherwise should not be resorted to. The appointment is on a part-time basis and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages. Surgical experience will be a recommendation. Applicants must state the earliest date on which duty can be assumed.

Distrik: Grootfontein.  
Hoofkwartiere: Grootfontein.  
Salaris: £450 per jaar.

Distrik: Grootfontein.  
Hoofkwartiere: Grootfontein.  
Salary: £450 per annum.

Die genoemde salaris dek al gewone en roetine dienste maar nistoeleae teen 1/6d per myl vir alle afstande afgelê buite drie myl vanaf Hoofkwartiere, nagerbylyf teen 22/6d en bykomende vergoeding vir seker ander dienste word betaal, en ook vergoeding vir bywoning van Hofsettings en ondersoek, ooreenkomstig die tarief van die Administrasie se Afdeling van Justisie. Applikasies moet ingedien word op vorm Z. 83, wat van enige Magistraatskantoor verkrygbaar is.

The salary mentioned covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1/6d per mile for all mileage travelled beyond a radius of three miles from headquarters, night detention at 22/6d and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and invoices in accordance with the tariff of the Administration's Branch of Justice.

Applications should be submitted on form Z. 83 obtainable from Magistrates' offices.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Neem kennis dat Mnr. JAN VAN DER MERWE sy Algemene Handelaars Besigheid (met Patente Medisyne Lisensie), bekend as Jooste & Kie, ten opsigte van perseel geleë op Erf 281, Vierdelaan, Mariental, oorgemaak het aan Mnr. PHILIP FREDERICK VAN HEERDEN, en dat 14 dae na publikasie van hierdie kennisgewing aansoek gedoen sal word by die Magistraat van Mariental vir die uitreiking van die nodige Lisensies.

Notice is hereby given that after the expiration of fourteen (14) days from the date of publication hereof, application will be made to the Magistrate at Swakopmund for the transfer of the Restaurant and Tobacco Licences presently held by MOSES the KAIKO in respect of the business carried on under the style KAICO at SPRINGBOK CAFE, in the Location, Swakopmund, to CON-TANCE NKOMPELA who will carry on business under the same style and for her own account.

Posbus 13,  
Mariental.

B. J. VAN ZYL,  
Prokureur vir die Partye.

Dated at Swakopmund this 13th February, 1956.

HAISE & M. H. ORMAN,  
Attorneys for the Parties.

P.O. Box 25,  
SWAKOPMUND.

KENNISGEWING.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat CAREL PETRUS VAN DER MERWE sy Garage-besigheid bekend as die „Ariarnsvlei Garage“, HERMANUS VAN ZYL, wat in die toekoms sodanige besigheid in drie gemelde perseel sal drywe onder die naam van die „Suidwes Motors“, en dat aansoek by die volgende sitting van die Lisensie-hof in die Distrik van Warmbad, gedoen sal word vir die oordrag van die nodige lisensie.

Kennis geskied hiermee dat ek voornemens is om, 14 dae na die publikasie hiervan, aansoek te doen by die Wateraad, Windhoek, vir 'n permit om my boorgat op my eiendom, geleë op die hof, vir 'n permit om my boorgat op my eiendom, geleë op die Muni-Restorende Gedeelte van Erf No. 29, Klein Windhoek, in die Muni-sipaliteit en Distrik van Windhoek, dieper te maak; en enige besware tot die dieper maak van my boorgat deur my op my genoemde eiendom moet by die Wateraad van Windhoek binne die genoemde tydperk ingedien word.

VAN NIEKERK & VAN NIEKERK,  
Prokureurs vir die Partye.

R. KOCH.

Posbus 17,  
KARASBURG,  
17 Februarie 1956.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul verderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

## SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
216/1955	Anna Rosina Rinow (born Gunther)	Germany	30 days	John Richard Mercer Powell, P.O. Box 37, Windhoek.
350/1955	Anna Ziegler (born Struck)	Germany	30 days	Charles Robert Crozier Fisher, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, P.O. Box 37, Windhoek.
302/1955	Paula Elizabeth Minz (born Kriz), Widow	Tsumeb	30 days from 3.3.1956	Quarmbly & M. R. Orman, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 937, Windhoek.
336/1955	Richard Andrae	Hochfeld	30 dae	Mnr. K. R. Neumann, Eksekuteur, Hochfeld, Okahandja.
347/1955	Anna Luise Auguste Grabow, Widow		30 days	J. Priflinger, P.O. Box 7, Windhoek.
1/1956	Luise Emilie Ihmig, born Schumann, formerly Laupenmuehlen	Luderitz	30 days	Gustav Hermann Ihmig, c/o Arnold Weiss, P.O. Box 59, Luderitz.
15/1956	John Louis George Bell	Windhoek	21 days	N. C. Fraser, P.O. Box 43, Windhoek.
30/1956	Jacob Johannes Visser, en nagelate eggenote Johanna Adriana Visser, gebore Liebenberg	Welbedacht, Dist. Outjo	30 dae vanaf 3.3.1956	Van Heerden & Van Heerden, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 106, Outjo.
24/1956	Eise Helene Gertrud Buchholz, born Schnelle, also known as Eise Meta Gertrud Buchholz	Swakopmund	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, Box 1835, Windhoek.
41/1956	William John Sydenham, and surviving spouse Laura Campbell Sydenham	Keetmanshoop	30 days	Alec E. Rissik, Attorney for the Executrix, Khabusser Street, P.O. Box 90, Keetmanshoop.
44/1956	Kenneth William McDonald, retired farmer	Otjijhangwe, dist. Windhoek	30 days	N. C. Fraser, P.O. Box 43, Windhoek.
49/1956	Frieda Emma Horsthemke, born Arnold, who died on the 20.1.1956	Pomona, dist. Gobabis	30 days	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Agents for Executor Testamentary.
360/1955	Max Haeniche, who died on the 11th December, 1955	Farm Nehraska, Otjijwarongo	30 days	The Standard Bank of S.A. Ltd., (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Agent for Executrix Testamentary.
21/1956	Hester Aletta (Aletta) Joubert (gebore Erasmus)	Usakos, distr. Karibib	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk., Trustee-Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
47/1956	Wilhelm Bruns	Windhoek	30 dae	H. S. Prinsloo, P/A Eureka Boedelkamer, Posbus 1695, Windhoek.
46/1956	Lourens Martinus du Plessis	Windhoek	30 dae	H. S. Prinsloo, P/A Eureka Boedelkamer, Posbus 1695, Windhoek.
51/1956	Pieter Arias Zacharias Burger	Windhoek	21 days	P. G. Labuschagne and M. J. C. Burger, c/o Lorentz & Bone, P.O. Box 85, Windhoek.
57/1956	Rudolf Flugs, who died on the 29th January, 1956	Tsumeb	30 days	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.



**NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.**

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

**KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.**

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mak wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

**SCHEDULE / BYLAE.**

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoer van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
191/1954	Michiel van Niekerk, en sy oerlewende eggenote Catharina Susanna Gertruida van Niekerk, gebore Naude	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek		Die Standard Bank van S.A. Bpk. (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.
180/1955	Maria Anna Mostert, geb. Louw, en nagelate eggenoot Josannes Petrus Mostert	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 3.3.1956	Windhoek	Outjo	Van Heerden & Van Heerden, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 20, Outjo.
183/1955	Elisabeth Maria Catharina Endriss (formerly Schustek, born Stuke)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Executor Testamentary.
227/1955	Lucie Hildegard Staffetius, born Gelhar	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Agents for Executrix Testamentary.

**VEILING IN EKSEKUSIE**

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUIDWES-AFRIKA.**

In die geding tussen:—

**METJE & ZIEGLER LTD.,** Eiser,  
en  
**PAUL OOSTHUIZEN & KIE.,** Verweerder.

In uitvoering van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika, en geteken deur die Griffier van die Hooggeregshof, sal die volgende roerende goedere verkoop word by die garage van Mnr. P. W. Moller, te Erf No. 83, Kalahariststraat, Gobabis.

Op VRYDAG 23 MAART 1956, om 10 v.m.

Groot hoeveelheid winkelware, bestaande uit:—

- Voodselware,
- Mans- en Dames-Klerasie,
- Kinderfietsse,
- Skoene,
- Vertoonlyste,
- Hoede,
- "Cash Register",
- Een groot brandkas,
- Tjeks ter waarde van £34.10.7,
- Allerhande ander Winkelvoorraad.

Terme van veiling: Kontant aan die Hoogste Bieder.

**J. J. VAN DYK,**  
Onder-balju: Gobabis Distrik.

**KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.**

Kennis geskied hiermee dat 14 dae vanaf datum van publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat van van G. OECHSLIN, te Tsumeb, die Algemene Handelslaars Lisensie hêende besigheid op dieselfde plek en onder die naam G. OECHSLIN (Successor) **PAUL FORSTER** op eie rekening sal drywe.

**PAUL FORSTER.**

Posbus 15,  
TSUMEB.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that it is the intention of **GEOFFREY VIVIAN JACKSON** to transfer his general dealer's business situate on Farm Aub-Noates in the district of Rehoboth to **JACKSON & KLOOT (PTY.) LTD.**, a duly registered company, and that fourteen days after publication of this notice, application will be made to the Magistrate for the district of Rehoboth for the issue of a General Dealer's licence in favour of the said Jackson & Kloot (Pty.) Ltd., who will conduct business on the same premises.

Dated at Windhoek this 29th day of February, 1956.

**C. R. C. FISHER,**  
c/o Justizrat Dr. Albert Stark,  
Attorney for the Parties.

P.O. Box 37,  
Göring Street,  
WINDHOEK.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that it is the intention of **KARL HALLERBAEUMER** to transfer his confectionery and bakery business, his Tobacco and Cigarette selling by retail and his Restaurant and Tea Room business now being carried on by him on Erf 216, Francois Street, Windhoek, to **HELMUTH PAUL SELZER**, who will carry on business under the style or firm of **BAECKEREI HALLERBAEUMER**, and that fourteen (14) days after publication of this notice, application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the issue of the aforementioned licences in favour of the said Helmuth Paul Selzer, who will trade as hereinbefore set out.

Dated at Windhoek, this 8th day of February, 1956.

**J. H. SHAR,**  
Attorney for the Parties.

P.O. Box 452,  
United Buildings,  
Kaiser Street,  
WINDHOEK.

OFFISIËLE KOERANT  
VAN TONGVAARDIA  
OFFICIAL GAZETTE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

DE WED. J. H. VAN DER WEGE

## GOEWERMENSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermenskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

J. NESER,  
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

### DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

\* No. 321, Unie.] [24 Februarie 1956.  
DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN  
TANDHEELKUNDIGE RAAD.

### REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADE, DIPLOMAS EN SERTIFIKATE WAT GENEESHERE EN TANDARTSE REG GEE OP REGISTRASIE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels twee-en-twintig en drie-en-twintig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), geles met subartikel (1) van artikel vier-en-negentig en nadat hy 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad oorweeg het, die regulasies betreffende die grade, diplomas of sertifikate wat geneeshere en tandartse die reg gee om ingevolge die Wet geregistreer te word, gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. 398 van 19 Maart 1937, soos van tyd tot tyd gewysig, deur die volgende te vervang:—

#### GENEESHERE.

(1) Behoudens die bepalinge van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, en die reglemente ingevolge daarvan van krag, gee enigeen van onderstaande grade, diplomas of sertifikate die houer daarvan die reg om as geneesheer geregistreer te word: Met dien verstande dat—

(a) niemand aldus geregistreer kan word nie tensy die grade, diplomas en sertifikate wat hy hou, hetsy alleen of saam met ander, bewys dat hy die kwalifiserende eksamens in geneeskunde, chirurgie en verloskunde met goeie gevolg afgeleg het; en

(b) sulke grade, diplomas of sertifikate alleen vir registrasie erken sal word indien die studiekursus in professionele vakke 'n tydperk van minstens vyf akademiese jare geduur het en dat bowendien die laaste drie jaar van professionele studie vir toelating tot die eksamen vir sodanige graad, diploma of sertifikaat gevolg is aan 'n universiteit of skool vir geneeskunde in die land of staat waarin die graad, diploma of sertifikaat toegeken is behalwe dat—

(i) hierdie voorbehoudsbepalinge nie van toepassing is nie op grade, diplomas of sertifikate gehou deur 'n Britse onderdaan wat in die Unie gebore is of daarin gedomisileer was toe hy met sy professionele studies begin het, en wat voor 17 April 1936 daaruit vertrek het om sy studies voort te sit; en

(ii) die vereiste betreffende die laaste drie jaar van professionele studie nie van toepassing is nie op grade, diplomas of sertifikate wat op 1 Januarie 1950 deur die Raad erken is, en wat voor 17 April 1936 aan 'n persoon toegeken is; en

## GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

J. NESER,  
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,  
Windhoek.

### DEPARTMENT OF HEALTH.

\* No. 321, Union.] [24 Februarie 1956.  
THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL  
COUNCIL.

### REGULATIONS REGARDING THE DEGREES, DIPLOMAS OR CERTIFICATES ENTITLING MEDICAL PRACTITIONERS AND DENTISTS TO REGISTRATION.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by sections twenty-two and twenty-three of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), read with sub-section (1) of section ninety-four, and after considering a recommendation of the South African Medical and Dental Council, to substitute the following regulations regarding the degrees, diplomas or certificates entitling medical practitioners and dentists to registration under the Act, for the regulations published under Government Notice No. 398 of the 19th March, 1937, as amended from time to time:—

#### MEDICAL PRACTITIONERS.

(1) Subject to the provisions of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, and the rules and regulations in force thereunder, any of the following degrees, diplomas or certificates shall entitle the holder thereof to registration as a medical practitioner: Provided that—

(a) no person shall be so registered unless the degrees, diplomas or certificates held singly or conjointly by him show that he has passed qualifying examinations in medicine, surgery and midwifery; and

(b) such degrees, diplomas or certificates shall only be recognised for registration if the course of study in professional subjects covered a period of at least five academic years and, in addition, the last three years of professional study for admission to the examination for such degree, diploma or certificate were taken at a university or medical school in the country or state in which the degree, diploma or certificate was granted, save that—

(i) this proviso shall not apply to degrees, diplomas or certificates held by a British subject born in the Union or domiciled in the Union when he commenced his professional studies, who proceeded therefrom prior to the 17th April, 1936, for the prosecution of his studies; and

(ii) the requirement relating to the last three years of professional study shall not apply to degrees, diplomas or certificates recognised by the Council as at the 1st January, 1950, and granted to any person prior to the 17th April, 1936; and

(c) die houër van sodanige graad, diploma of sertifikaat tot tevredenheid van die Raad bewys lewer dat hy, sedert die verkryging van genoemde graad, diploma of sertifikaat, opleiding gehad het as 'n intern vir 'n totale tydperk van minstens twaalf maande, ingevolge regulasies kragtens artikel vyf-entwintig van die Wet gemaak.

behalwe dat hierdie voorbehoudsbepaling nie van toepassing is op die houër van 'n graad, diploma of sertifikaat wat voor 1 November 1948 verkry is nie.

Universiteit of eksamenautoriteit  
of kwalifikasies

Afkortings vir  
registrasie.

#### UNIE VAN SUID-AFRIKA

Universiteit van Kaapstad— Baccalaureus in Geneeskunde reus in Chirurgie	Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., Ch.B. Kaapstad	Univ.
Universiteit van Pretoria— Baccalaureus in Geneeskunde reus in Chirurgie	Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., Ch.B. Pret	Univ.
Universiteit van die Witwatersrand (Johan- nesburg)— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalau- reus in Chirurgie	Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., B.Ch. Rand.	Univ.

#### GROOT-BRITANJE

"Royal College of Surgeons of England"— Licentiat.	} M.R.C.S., L.R.C.P. Lond	} Eng., Lond
"Royal College of Physicians of London"— Licentiaat.		
"Royal College of Physicians of Edinburgh"— Licentiaat.	} L.R.C.P. & S., L.R.F.P.S. Glasg	} Edin., Glasg
"Royal College of Surgeons of Edinburgh"— Licentiaat.		
"Royal Faculty of Physicians and Surgeons of Glasgow"—Licentiaat.		
"Apothecaries' Society of London"— Licentiaat in Geneeskunde Chirurgie en Verloskunde	L.M.S.S.A., Lond	
Universiteit van Aberdeen— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., Ch.B. Aberd.	Univ.
Universiteit van Birmingham— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., Ch.B. Birm.	Univ.
Universiteit van Bristol— Baccalaureus in Geneeskunde Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., Ch.B. Brist	Univ.
Universiteit van Cambridge— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., B.Chir., Cantab.	Univ.
Universiteit van Durham— Baccalaureus in Geneeskunde Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., B.S. Durh	Univ.
Universiteit van Edinburgh— Baccalaureus in Geneeskunde Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., Ch.B. Edin	Univ.
Universiteit van Glasgow— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., Ch.B. Glasg.	Univ.
Universiteit van Leeds— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., Ch.B. Leeds	Univ.
Universiteit van Liverpool— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., Ch.B., L'pool.	Univ.
Universiteit van Londen— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., B.S. Lond.	Univ.
Universiteit van Manchester (Victoria- universiteit)— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., Ch. B., V. Manc.	Univ.
Universiteit van Oxford— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalau- reus in Chirurgie	B.M., B.Ch., Oxon.	Univ.
Universiteit van St. Andrews— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., Ch.B. St. And.	Univ.
Universiteit van Sheffield— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., Ch.B., Sheff.	Univ.
Universiteit van Wallis— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalau- reus in Chirurgie	M.B., B.Ch., Wallis.	Univ.

(c) the holder of such a degree, diploma or certificate furnishes proof to the satisfaction of the Council that he has, since obtaining the said degree, diploma or certificate, undergone training as an intern for a total period of at least twelve months in terms of regulations made under section twenty-five of the Act, save that—

this proviso shall not apply to the holder of any degree, diploma or certificate obtained prior to the 1st November, 1948.

University or Examining  
Authority and Qualification.

Abbreviation  
for Registration

#### UNION OF SOUTH AFRICA

University of Cape Town— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., Ch.B. Cape Town	Univ.
University of Pretoria— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., Ch.B. Pret	Univ.
University of the Witwatersrand (Johannes- burg)— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.Ch. Rand.	Univ.

#### GREAT BRITAIN

Royal College of Surgeons of England— Member.	} M.R.C.S., L.R.C.P. Lond	} Eng., Lond
Royal College of Physicians of London— Licentiate.		
Royal College of Physicians of Edinburgh— Licentiate.	} L.R.C.P. & S., L.R.F.P.S., Glasg	} Edin., Glasg
Royal College of Surgeons of Edinburgh— Licentiate.		
Royal Faculty of Physicians and Surgeons of Glasgow—Licentiate.		
Apothecaries' Society of London— Licentiate in Medicine Surgery and Midwifery	L.M.S.S.A., Lond	
University of Aberdeen— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., Ch.B. Aberd.	Univ.
University of Birmingham— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., Ch.B. Birm.	Univ.
University of Bristol— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., Ch.B. Brist.	Univ.
University of Cambridge— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.Chir., Cantab.	Univ.
University of Durham— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.S. Durh.	Univ.
University of Edinburgh— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., Ch.B. Edin.	Univ.
University of Glasgow— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., Ch.B. Glasg.	Univ.
University of Leeds— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., Ch.B. Leeds.	Univ.
University of Liverpool— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., Ch.B., L'pool.	Univ.
University of London— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.S. Lond.	Univ.
University of Manchester (Victoria Uni- versity)— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., Ch.B., V. Manc.	Univ.
University of Oxford— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	B.M., B.Ch. Oxon.	Univ.
University of St. Andrews— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., Ch.B., St. And.	Univ.
University of Sheffield— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., Ch.B., Sheff.	Univ.
University of Wales— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.Ch., Wales.	Univ.

Universiteit of eksamenautoriteit en kwalifikasies.	Afkortings- of registrasie
<b>NOORD-IERLAND</b>	
Universiteit van Belfast („Queen's”-universiteit)— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.Ch. Q. Univ. Belf
<b>IERSE VRYSTAAT</b>	
Royal College of Physicians of Ireland— Lisensiaat.....	L. L.M., R.C.P. Irel;
Royal College of Surgeons of Ireland— Lisensiaat.....	L. L.M., R.C.S. Irel.
„Apothecaries' Hall”, Dublin—Lisensiaat	L.A.H., Dabi
Universiteit van Dublin— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.Ch. Univ. Dabi
Lisensiaat in Geneeskunde, en Lisensiaat in Chirurgie	L.Med., L.Ch. Univ. Dabi
Universiteit van Ierland („National University”)— Baccalaureus in Geneeskunde en Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.Ch., N. Univ. Irel
<b>AUSTRALIË</b>	
Universiteit van Adelaide— Baccalaureus in Geneeskunde Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S. Univ. Adelaide
Universiteit van Melbourne— Baccalaureus in Geneeskunde en Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S. Univ. Melb
Universiteit van Queensland— Baccalaureus in Geneeskunde Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S. Univ. Queensland
Universiteit van Sydney— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S. Univ. Sydney
Baccalaureus in Geneeskunde, Magister in Chirurgie	M.B., Ch.M. Univ. Sydney
<b>NIEU-SEELAND</b>	
Universiteit van Nieu-Seeland— Baccalaureus in Geneeskunde Baccalaureus in Chirurgie	M.B., Ch.B. Univ. Nieu-Seeland
<b>INDIË</b>	
Universiteit van Bombaai (1) (2)— Lisensiaat in Geneeskunde en Chirurgie..	L.M.S., Bombaai. Univ.
Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S. Bombaai Univ.
Universiteit van Kalkutta (2) (3)— Lisensiaat in Geneeskunde en Chirurgie..	L.M.S., Kalkutta Univ.
Baccalaureus in Geneeskunde.....	M.B., Univ. Kalkutta
Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S. Kalkutta Univ.
Universiteit van Lucknow (2) (3)— Baccalaureus in Geneeskunde Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S. Lucknow Univ.
Universiteit van Madras (2) (3)— Lisensiaat in Geneeskunde en Chirurgie..	L.M.S., Univ. Madras.
Baccalaureus in Geneeskunde Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S. Madras Univ.
Baccalaureus in Geneeskunde, Magister in Chirurgie	M.B., C.M. Madras Univ.
Universiteit van Patna (2) (3)— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S. Patna Univ.
<b>PAKISTAN</b>	
Universiteit van Punjab (2) (3)— Lisensiaat in Geneeskunde en Chirurgie..	L.M.S., Univ. Punjab.
Baccalaureus in Geneeskunde.....	M.B., Univ. Punjab.
Baccalaureus in Geneeskunde en Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S. Univ. Punjab.

University or Examining Authority and Qualification	Abbreviation or Registration.
<b>NORTHERN IRELAND</b>	
University of Belfast (Queen's Univ.)— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.Ch., Q. Univ. Belf.
<b>IRISH FREE STATE</b>	
Royal College of Physicians of Ireland— Licentiate.....	L. L.M., R.C.P. Irel;
Royal College of Surgeons of Ireland— Licentiate.....	L. L.M., R.C.S. Irel.
Apothecaries' Hall, Dublin—Licentiate....	L.A.H., Dabi
University of Dublin— Bachelor in Medicine and Bachelor in Surgery	M.B., B.Ch. Univ. Dabi
Licentiate in Medicine and Licentiate in Surgery	L.Med., L.Ch. Univ. Dabi
University of Ireland (National University)— Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery	M.B., B.Ch., N. Univ. Irel
<b>AUSTRALIA</b>	
University of Adelaide— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.S. Univ. Adelaide
University of Melbourne— Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery	M.B., B.S. Univ. Melb
University of Queensland— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.S. Univ. Queensland
University of Sydney— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.S. Univ. Sydney
Bachelor of Medicine, Master of Surgery	M.B., Ch.M. Univ. Sydney
<b>NEW ZEALAND</b>	
University of New Zealand— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., Ch.B., Univ. New Zealand
<b>INDIA</b>	
University of Bombay (1) (2)— Licentiate in Medicine and Surgery.....	L.M.S., Univ. Bombay.
Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.S. Univ. Bombay
University of Calcutta (1) (2)— Licentiate in Medicine and Surgery.....	L.M.S., Univ. Calcutta.
Bachelor of Medicine.....	M.B., Univ. Calcutta.
Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.S., Univ. Calcutta
University of Lucknow (2) (3)— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.S. Univ. Lucknow
University of Madras (2) (3)— Licentiate in Medicine and Surgery.....	L.M.S., Univ. Madras.
Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.S. Univ. Madras
Bachelor of Medicine, Master of Surgery	M.B., C.M' Univ. Madras
University of Patna (2) (3)— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.S. Univ. Patna.
<b>PAKISTAN</b>	
University of Punjab (2) (3)— Licentiate in Medicine and Surgery.....	L.M.S., Univ. Punjab.
Bachelor of Medicine.....	M.B., Univ. Punjab.
Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery	M.B., B.S., Univ. Punjab.

(1) Enige kwalifikasie wat op of na 25 Junie 1912 toegeken is, moet in die provinsie geregistreer gewees het. Die kwalifikasie L.M.S. is na Oktober 1917 nie meer toegeken nie.

(2) Enige graad op of na 1 Januarie 1919 toegeken, moet in die Verenigde Provinsies geregistreer gewees het.

(3) Enige kwalifikasie op of na 1 Junie 1916 toegeken, moet in die provinsie geregistreer gewees het. Die kwalifikasie L.M.S. kan nie geregistreer word nie tensy die houder daarvan voor 1 Januarie 1923 sy professionele studies begin het.

(4) Sleis: graad op of na 11 Mei 1935 toegeken, kan geregistreer word.

(5) Enige kwalifikasie toegeken op of na 27 Mei 1914, moet in die provinsie geregistreer gewees het. Kwalifikasies toegeken tussen 30 November 1924, en 12 Mei 1928, of tussen 15 Februarie 1930, en 25 Oktober 1936, kan nie geregistreer word nie.

(6) Enige kwalifikasie toegeken op of na 1 Januarie 1918, moet in die provinsie geregistreer gewees het.

(7) Die kwalifikasie sal alleen aangeneem word as dit voor of op 31 Maart 1942 toegeken is.

(1) Any qualification granted on or after June 25, 1912, must have been registered in the Province. The Qualification L.M.S. ceased to be granted as from October, 1917.

(2) Any degree granted on or after January 1, 1919, must have been registered in the United Provinces.

(3) Any qualification granted on or after June 1, 1916, must have been registered in the Province. The qualification of L.M.S. is not registered unless its holder began professional study before Registrable unless its holder began professional study before January 1, 1922.

(4) Only degrees granted on or after May 11, 1935, are registrable.

(5) Any qualification granted on or after May 27th, 1914, must have been registered in the Province. Qualifications granted between 1914 and 1917 are registrable. Qualifications granted between November 30th, 1924, and May 12, 1928, or between February 25th, 1930, and October 15, 1936, are not registrable.

(6) Any qualification granted on or after January 1st, 1918, must have been registered in the Province.

(7) The qualifications will only be accepted if granted on or before the 31st March, 1942.

(2) Behoudens die bepalinge van die Wet op Genees- here, Tandartse en Aptekeers, No. 13 van 1928, en die reglemente ingevolge daarvan van krag, gee enigeen van die volgende grade, diplomas of sertifikate die houer daarvan die reg om as 'n geneesheer geregistreer te word; met dien verstande dat—

- (a) niemand aldus geregistreer kan word nie tensy die grade, diplomas of sertifikate wat hy hou, hetsy alleen of saam met ander, bewys dat hy die kwalifiserende eksamens in geneeskunde, chirurgie en verloskunde met goeie gevolg afgelê het; en
- (b) sulke grade, diplomas of sertifikate alleen vir registrasie erken word indien die studiekursus in professionele vakke 'n tydperk van minstens vyf akademiese jare geduur het en boonop dat die laaste drie jaar van professionele studie vir toelating tot die eksamens vir sodanige graad, diploma of sertifikaat gevolg is aan 'n universiteit of skool vir geneeskunde in die land of staat waarin die graad, diploma of sertifikaat toegeken is; en
- (c) die houer van sodanige graad, diploma of sertifikaat, tot tevredenheid van die Raad bewys lewer dat hy, sedert die verkryging van genoemde graad, diploma of sertifikaat, opleiding gehad het as 'n intern vir 'n totale tydperk van minstens twaalf maande, soos bepaal in die regulasies opgestel ingevolge artikel vyf-en-twintig van die Wet, behalwe dat—

hierdie voorbehoudsbepaling nie van toepassing is op die houer van enige diploma of sertifikaat wat voor 1 November 1948 verkry is nie; en

- (d) die houer van sodanige graad, diploma of sertifikaat tot tevredenheid van die Raad bewys lewer dat hy 'n burger is van die land of staat waarin die graad, diploma of sertifikaat toegeken is; en
- (e) die houer van sodanige graad, diploma of sertifikaat tot tevredenheid van die Raad bewys lewer dat—
  - (i) hy een is van sodanige bepaalde aantal houers, soos vasgestel deur 'n besluit van die Raad op sy eerste gewone vergadering in elke kalenderjaar, wat geregig is op registrasie ingevolge hierdie regulasies as 'n geneesheer gedurende die daaropvolgende kalenderjaar; met dien verstande dat, met betrekking tot die kalenderjaar waarin hierdie regulasies in werking tree, sodanige aantal deur die Raad op sy eerste gewone vergadering in daardie kalenderjaar vasgestel word; en
  - (ii) hy as een van sodanige bepaalde aantal gekleur is ooreenkomstig die prosedure bepaal in paragraaf (f) hiervan; en
- (f) die houer van sodanige graad, diploma of sertifikaat, tot tevredenheid van die Raad bewys lewer wat onderteken is deur 'n persoon in die land of staat waarin die graad, diploma of sertifikaat toegeken is, wat funksies verrig soortgelyk aan dié wat deur die Minister van Gesondheid in die Unie van Suid-Afrika verrig word in verband met die keuring van enige Suid-Afrikaanse burger wat in besit is van grade, diplomas of sertifikate toegeken nadat hy eksamens in die Unie afgelê het as een van 'n bepaalde aantal van sodanige houers wat geregig is om as geneesheer geregistreer te word in daardie land of staat, of onderteken deur 'n persoon of persone behoorlik daartoe gemagtig deur sodanige persoon, dat hy gekleur is as een van die bepaalde aantal houers in paragraaf (e) genoem, ooreenkomstig 'n prosedure vasgestel deur sodanige persoon, of 'n persoon of persone behoorlik daartoe gemagtig deur hom behalwe dat ingeval sodanige houer in gebreke bly om 'n permit te verkry om die Unie van Suid-Afrika as 'n permanente inwoner binne te kom, of om enige ander rede nie in staat is om registrasie in die Unie van Suid-Afrika te verkry nie, 'n ander houer van sodanige graad, diploma of sertifikaat ooreenkomstig die bepaalde prosedure in sy plek gekies mag word; met dien verstande dat die totale aantal gekleur vir 'n besondere kalenderjaar nie

(2) Subject to the provisions of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, and the rules and regulations in force thereunder, any of the following degrees, diplomas or certificates shall entitle the holder thereof to registration as a medical practitioner; provided that—

- (a) no person shall be so registered unless the degrees, diplomas or certificates held singly or conjointly by him show that he has passed qualifying examinations in medicine, surgery and midwifery; and
- (b) such degrees, diplomas or certificates shall only be recognised for registration if the course of study in professional subjects covered a period of at least five academic years and, in addition, the last three years of professional study for admission to the examination for such degree, diploma or certificate were taken at a University or medical school in the country or state in which the degree, diploma or certificate was granted; and
- (c) the holder of such a degree, diploma or certificate furnishes proof to the satisfaction of the Council that he has, since obtaining the said degree, diploma or certificate, undergone training as an intern for a total period of at least twelve months in terms of regulations made under section twenty-five of the Act, save that—

this proviso shall not apply to the holder of any degree, diploma or certificate obtained prior to the 1st November, 1948; and

- (d) the holder of such a degree, diploma or certificate furnishes proof to the satisfaction of the Council that he is a national of the country or state in which the degree, diploma or certificate was granted; and
- (e) the holder of such degree, diploma or certificate furnishes proof to the satisfaction of the Council that—
  - (i) he is one of such specified number of holders as has been determined by resolution of the Council at its first ordinary meeting in each calendar year as being entitled to registration as a medical practitioner in terms of these regulations during the next succeeding calendar year; provided that in respect of the calendar year in which these regulations become operative such number shall be determined by the Council at its first ordinary meeting in that calendar year; and
  - (ii) he has been selected as one of such specified number in accordance with the procedure specified in paragraph (f) hereof; and
- (f) the holder of such a degree, diploma or certificate furnishes proof to the satisfaction of the Council, under the hand of a person, in the country or state in which the degree, diploma or certificate was granted, carrying out similar functions to those carried out by the Minister of Health in the Union of South Africa in relation to the selection of any South African citizen holding degrees, diplomas or certificates granted after examination in the Union as one of a specified number of such holders entitled to registration as medical practitioners in that country or state, or under the hand of a person that country or state, or persons duly authorised by such person, that he has been selected as one of the specified number of holders referred to in paragraph (e), in accordance with a procedure to be determined by such person, or a person or persons duly authorised by him, or persons duly authorised by such person, that he should such holder fail to obtain a permit to enter the Union of South Africa as a permanent resident, or for any other reason be unable to secure registration in the Union of South Africa, another holder of such degree, diploma or certificate may be selected in accordance with the specified procedure in his stead; provided that the total number selected for a particular calendar year shall not exceed the specified number referred to in



die bepaalde aantal in paragraaf (e) genoem, mag oorskry nie; en met dien verstande verder dat enige persoon ooreenkomstig hierdie paragraaf vir 'n besondere kalenderjaar gekeur wat nalaat om binne sodanige kalenderjaar om registrasie aansoek te doen, nie in enige daaropvolgende kalenderjaar op registrasie geregtig is op grond van sy keuring vir sodanige vorige kalenderjaar nie.

paragraph (e); and provided further that any person selected in accordance with this paragraph for a particular calendar year and who fails to apply for registration in such calendar year, shall not be entitled to registration in any subsequent calendar year by virtue of his selection for such previous calendar year.

Universiteit of eksamenoutoriteit  
en kwalifikasie.

Afkortings vir  
registrasie.

University or Examining  
Authority and Qualification.

Abbreviation  
for Registration.

THE NETHERLANDS.

Arts Examen..... Arts Examen, Netherlands.

THE NETHERLANDS.  
Arts Examen..... Arts Examen, Netherlands.

(3) Behoudens die bepaling van die Wet op Geneeshere, Tandarts en Aptekers. No. 13 van 1928, en die reglemente ingevoeg daarvan van krag, gee enigen van onderstaande grade, diplomas of sertifikate, indien gehou deur 'n Britse onderdaan wat (a) in enige deel van die Unie gebore is; of (b) in die Unie gedomicilieer was toe hy sy professionele studies begin het, en daaruit vertrek het om hom op daardie studies toe te lê, die houer die reg op registrasie as geneesheer: Met dien verstande dat—

(3) Subject to the provisions of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, and the rules and regulations in force thereunder, any of the following degrees, diplomas or certificates, when held by a British subject who (a) having been born in any part of the Union; or (b) being domiciled in the Union when he commenced his professional studies and having proceeded therefrom for the purpose of prosecuting those studies, shall entitle the holder to registration as a medical practitioner: Provided that—

(a) niemand aldus geregistreer kan word nie, tensy die grade, diplomas of sertifikate wat hy hou, hetsy alleen of saam met ander, bewys dat hy die kwalifiserende eksamen in geneeskunde, chirurgie en verloskunde afgelê het; en

(a) no person shall be so registered unless the degrees, diplomas or certificates held singly or conjointly by him show that he has passed qualifying examinations in medicine, surgery, and midwifery; and

(b) sulke grade, diplomas of sertifikate alleen vir registrasie eriken sal word indien die studiekursus in professionele vakke 'n tydperk van minstens vyf akademiese jare geduur het en dat bowendien die laaste drie jaar van professionele studie vir toelating tot die eksamen vir sodanige graad, diploma of sertifikaat gevolg is aan 'n universiteit of skool vir geneeskunde in die land of staat waarin die graad, diploma of sertifikaat toegeken is, behalwe dat—

(b) such degrees, diplomas, or certificates shall only be recognised for registration if the course of study in professional subjects covered a period of at least five academic years and, in addition, the last three years of professional study for admission to the examination for such degree, diploma, or certificate were taken at a university or medical school in the country or state in which the degree, diploma or certificate was granted, save that—

hierdie voorbehoudsbepalings nie van toepassing is nie op grade, diplomas of sertifikate gehou deur 'n Britse onderdaan, in die Unie gebore of daarin woonagtig toe hy met sy professionele studies begin het, en wat voor 17 April 1936 daaruit vertrek het om sy studies voort te sit; en

this proviso shall not apply to degrees, diplomas or certificates held by a British subject, born in the Union or domiciled in the Union when he commenced his professional studies, who proceeded therefrom prior to the 17th April, 1936, for the prosecution of his studies; and

(c) die houer van sodanige graad, diploma of sertifikaat, tot tevredenheid van die Raad bewys lewer dat hy, sedert die verkryging van genoemde graad, diploma of sertifikaat, opleiding gehad het as 'n intern vir 'n totale tydperk van minstens twaalf maande, ingevolge regulasies kragtens artikel vyf-en-twintig van die Wet gemaak, behalwe dat—

(c) the holder of such a degree, diploma or certificate furnishes proof to the satisfaction of the Council that he has, since obtaining the said degree, diploma or certificate, undergone training as an intern for a total period of at least twelve months in terms of regulations made under section twenty-five of the Act, save that—

hierdie voorbehoudsbepaling nie van toepassing is op die houer van 'n graad, diploma of sertifikaat wat voor 1 November 1948 verkry is nie.

this proviso shall not apply to the holder of any degree, diploma or certificate obtained prior to the 1st November, 1948.

Universiteit of eksamenoutoriteit  
en kwalifikasies.

Afkortings vir  
registrasie.

University or Examining  
Authority and Qualification.

Abbreviation  
for Registration.

OOSTENRYK.

Universiteit van Weenen—  
Doktor in Geneeskunde..... M.D., Univ. Weenen.

University of Vienna—  
Doctor of Medicine..... M.D., Univ. Vienna.

BELGIË.

Universiteit van Brussel—  
Doktor in Geneeskunde..... M.D., Univ. Brussels.

University of Brussels—  
Doctor of Medicine..... M.D., Univ. Brussels.

Universiteit van Gent—  
Doktor in Geneeskunde..... M.D., Univ. Gent.

University of Ghent—  
Doctor of Medicine..... M.D., Univ. Ghent.

Universiteit van Leuven—  
Doktor in Geneeskunde..... M.D., Univ. Leuven.

University of Louvain—  
Doctor of Medicine..... M.D., Univ. Louvain.

Universiteit van Luik—  
Doktor in Geneeskunde..... M.D., Univ. Luik.

University of Liège—  
Doctor of Medicine..... M.D., Univ. Liège.

KANADA.

Universiteit van Manitoba—  
Doktor in Geneeskunde, Magister in  
Chirurgie..... M.D., C.M., Univ.  
Manitoba.

University of Manitoba—  
Doctor of Medicine, Master of Surgery.. M.D., C.M., Univ.  
Manitoba.

McGill-universiteit—  
Doktor in Geneeskunde, Magister in  
Chirurgie..... M.D., C.M., McGill-  
Univ.

McGill University—  
Doctor of Medicine, Master of Surgery. M.D., C.M., McGill  
Univ.

Universiteit van Montreal—  
Doktor in Geneeskunde..... M.D., Univ. Montreal.

University of Montreal—  
Doctor of Medicine..... M.D., Univ. Montreal.

<i>Universiteit of eksamenautoriteit en kwalifikasies</i>	<i>Afkortings vir registrasie</i>	<i>University or Examining Authority and Qualification.</i>	<i>Abbreviation for Registration.</i>
Universiteit van Toronto— Baccalaureus in Geneeskunde.....	M.B., Univ. Toronto.	University of Toronto— Bachelor of Medicine.....	M.B., Univ. Toronto.
Universiteit van Western Ontario— Doktor in Geneeskunde.....	M.D., Univ. van Western Ontario	University of Western Ontario— Doctor of Medicine.....	M.D., Univ. of Western Ontario.
<b>FRANKRYK.</b>		<b>FRANCE.</b>	
Diploma d'Etat.....	Diploma d'Etat, Frankryk.	Diploma d'Etat.....	Diploma d'Etat, France.
Diplome Universitaire.....	Diplome Universitaire, Frankryk.	Diplome Universitaire.....	Diplome Universitaire, France.
<b>DUITSLAND.</b>		<b>GERMANY.</b>	
Staatseksamen met sertifikaat van interjara soos vereis by Duitse Wet	Staatseksamen, Duitsland	State Examination, with certificate of interne year as required by German Law	State Examination, Germany.
<b>INDIË</b>		<b>INDIA.</b>	
Universiteit van Bombaai (1)— Lisensiaat in Geneeskunde en Chirurgie..	L.M.S., Univ. Bombaai.	University of Bombay (1)— Licentiate in Medicine and Surgery.....	L.M.S., Univ. Bombay.
Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S., Univ. Bombaai	Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.S., Univ. Bombay
Universiteit van Kalkutta (2)— Lisensiaat in Geneeskunde en Chirurgie..	L.M.S., Univ. Kalkutta.	University of Calcutta (2)— Licentiate in Medicine and Surgery.....	L.M.S., Univ. Calcutta.
Baccalaureus in Geneeskunde.....	M.B. Univ. Kalkutta.	Bachelor of Medicine.....	M.B., Univ. Calcutta
Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S., Univ. Kalkutta.	Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.S., Univ. Calcutta.
Universiteit van Lucknow (3)— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S., Univ. Lucknow.	University of Lucknow (3)— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.S., Univ. Lucknow.
Universiteit van Madras (4)— Lisensiaat in Geneeskunde en Chirurgie..	L.M.S., Univ. Madras.	University of Madras (4)— Licentiate in Medicine and Surgery.....	L.M.S., Univ. Madras.
Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S., Univ. Madras.	Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.S., Univ. Madras.
Baccalaureus in Geneeskunde, Magister in Chirurgie	M.B., C.M., Univ. Madras.	Bachelor of Medicine, Master of Surgery	M.B., C.M., Univ. Madras.
Universiteit van Patna (5)— Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S., Univ. Patna.	University of Patna (5)— Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	M.B., B.S., Univ. Patna.
<b>NEDERLAND.</b>		<b>NETHERLANDS.</b>	
Arts Examen.....	Arts Examen, Nederland.	Arts Examen.....	Arts Examen, Netherlands.
<b>PAKISTAN.</b>		<b>PAKISTAN.</b>	
Universiteit van Punjab (6)— Lisensiaat in Geneeskunde en Chirurgie..	L.M.S., Univ. Punjab.	University of Punjab (6)— Licentiate in Medicine and Surgery.....	L.M.S., Univ. Punjab.
Baccalaureus in Geneeskunde.....	M.B., Univ. Punjab.	Bachelor of Medicine.....	M.B., Univ. Punjab.
Baccalaureus in Geneeskunde en Baccalaureus in Chirurgie	M.B., B.S., Univ. Punjab.	Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery	M.B., B.S., Univ. Punjab.
<b>„STRAITS SETTLEMENTS“</b>		<b>STRAITS SETTLEMENTS.</b>	
„King Edward VII College of Medicine“— Lisensiaat in Geneeskunde en Chirurgie..	L.M.S., M. Coll. Singapore	King Edward VII College of Medicine— Licentiate in Medicine and Surgery.....	L.M.S., M. Coll. Singapore
<b>SWEDE.</b>		<b>SWEDEN.</b>	
Universiteit van Lund— Lisensiaat in Geneeskunde.....	L.M., Univ. Lund.	University of Lund— Licentiate of Medicine.....	L.M., Univ. Lund.
Universiteit van Uppsala— Lisensiaat in Geneeskunde.....	L.M., Univ. Uppsala.	University of Uppsala— Licentiate of Medicine.....	L.M., Univ. Uppsala.
Mediese Universiteit van Stockholm— Lisensiaat in Geneeskunde.....	L.M., Med. Univ. Stockholm.	Medical University of Stockholm— Licentiate of Medicine.....	L.M., Med. Univ. Stockholm.
<b>SWITZERLAND.</b>		<b>SWITZERLAND.</b>	
Staatseksamen.....	Staatseksamen, Switserland.	Staats Examen.....	Staats Examen, Switzerland.
<b>VERENIGDE STATE VAN AMERIKA</b>		<b>UNITED STATES OF AMERICA</b>	
Cornell-universiteit— Doktor in Geneeskunde, met sertifikaat van die „State Medical Board“ van Nieu-York	M.D., Cornell-univ.	Cornell University— Doctor of Medicine, with certificate of State Medical Board of New York	M.D., Cornell Univ.
Columbia-universiteit— Doktor in Geneeskunde, met sertifikaat van die „State Medical Board“ van Nieu-York	M.D., Columbia-univ.	Columbia University— Doctor of Medicine, with certificate of State Medical Board of New York	M.D., Columbia Univ.
Harvard-universiteit— Doktor in Geneeskunde, met sertifikaat van die „State Medical Board“ van Massachusetts	M.D., Harvard-univ.	Harvard University— Doctor of Medicine, with certificate of State Medical Board of Massachusetts	M.D., Harvard Univ.
Jefferson Medical College— Doktor in Geneeskunde, met sertifikaat van die „State Medical Board“ van Pennsylvania	M.D., Jefferson Medical College.	Jefferson Medical College— Doctor of Medicine, with certificate of State Medical Board of Pennsylvania	M.D., Jefferson Medical College.

<i>Universiteit of eksamenoutoriteit en kwalifikasies.</i>	<i>Afkortings vir registrasie.</i>	<i>University or Examining Authority and Qualification.</i>	<i>Abbreviation for Registration.</i>
John Hopkins-universiteit— Doktor in Geneeskunde, met sertifikaat van die „State Medical Board” van Maryland	M.D., John Hopkins-univ.	John Hopkins University— Doctor of Medicine, with certificate of State Medical Board of Maryland	M.D., John Hopkins Univ.
St. Louis-universiteit— Doktor in Geneeskunde, met sertifikaat van die „State Medical Board” van Missouri	M.D., St. Louis-univ.	St. Louis University— Doctor of Medicine, with certificate of State Medical Board of Missouri	M.D., St. Louis Univ
Universiteit van Chicago („Rush Medical College”)— Doktor in Geneeskunde, met sertifikaat van die „State Medical Board” van Illinois	M.D., Univ. Chicago.	University of Chicago (Rush Medical College)— Doctor of Medicine, with certificate of State Medical Board of Illinois	M.D., Univ. Chicago.
Universiteit van Michigan— Doktor in Geneeskunde, met sertifikaat van die „State Medical Board” van Michigan	M.D., Univ. Michigan-univ.	University of Michigan— Doctor of Medicine, with certificate of State Medical Board of Michigan	M.D., Univ. Michigan.
Universiteit van Minnesota— Doktor in Geneeskunde, met sertifikaat van die „State Medical Board” van Minnesota	M.D., Univ. Minne-sota.	University of Minnesota— Doctor of Medicine, with certificate of State Medical Board of Minnesota	M.D., Univ. Minnesota.
Universiteit van Pennsylvania— Doktor in Geneeskunde, met sertifikaat van die „State Medical Board” van Pennsylvania	M.D., Univ. Pennsylvania.	University of Pennsylvania— Doctor of Medicine, with certificate of State Medical Board of Pennsylvania	M.D., Univ. Pennsylvania.
Universiteit van Rochester— Doktor in Geneeskunde, met sertifikaat van die „State Medical Board” van Nieu-York	M.D., Univ. Rochester.	University of Rochester— Doctor of Medicine, with certificate of State Medical Board of New York	M.D., Univ. Rochester.
Yale-universiteit— Doktor in Geneeskunde, met sertifikaat van die „State Medical Board” van Connecticut	M.D., Yale-univ	Yale University— Doctor of Medicine, with certificate of State Medical Board of Connecticut	M.D., Yale Univ.

The certificate of the National Board of Examiners of the United States of America will be accepted in lieu of the certificates of the State Medical Boards detailed above.

- (1) Any qualification granted on or after June 25th, 1912, must have been registered in the Province. The qualification L.M.S. ceased to be granted as from October, 1917.
- (2) Any degree granted on or after January 1st, 1919, must have been registered in the United Provinces.
- (3) Any qualification granted on or after June 1st, 1916, must have been registered in the Province. The qualification of L.M.S. is not registrable unless its holder began professional study before January 1st, 1892.
- (4) Only degrees granted on or after May 11th, 1935, are registrable.
- (5) Any qualification granted on or after May 27th, 1914, must have been registered in the Province. Qualifications granted between November 30th, 1924, and May 12th, 1928, or between February 25th, 1930, and October 15th, 1936, are not registrable.
- (6) Any qualification granted on or after January 1st, 1918, must have been registered in the Province.

**DENTISTS.**

(4) Subject to the provisions of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, and the rules and regulations in force thereunder, the following degrees, diplomas or certificates shall entitle the holder thereof to registration as a dentist: Provided that—

such degrees, diplomas, or certificates shall only be recognised for registration if the course of study in professional subjects covered a period of at least four academic years and, in addition, the last two years of professional study for admission to the examination for such degree, diploma, or certificate were taken at a university or dental school in the country or state in which the degree, diploma, or certificate was granted, save that—

this proviso shall not apply to degrees, diplomas, or certificates held by a British subject, born in the Union or domiciled in the Union when he commenced his professional studies, who proceeded therefrom prior to the 17th April, 1936, for the prosecution of his studies:—

<i>University or Examining Authority and Qualification.</i>	<i>Abbreviation for Registration.</i>
<b>UNION OF SOUTH AFRICA.</b>	
University of Pretoria—	B.Ch.D., Univ. Pret.
Bachelor of Dental Surgery.....	University of the Witwatersrand (Johannesburg)—
Bachelor of Dental Surgery.....	B.D.S., Univ. Rand.

**TANDARTSE.**

(4) Behoudens die bepaling van die Wet op Genees- here, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, en die reglemente ingevolge daarvan van krag, gee onderstaande grade, diplomas of sertifikate die houder daarvan die reg op registrasie as 'n tandarts: Met dien verstande dat—

sulke grade, diplomas of sertifikate alleen vir registrasie erken sal word indien die studiekursus in professionele vakke 'n tydperk van minstens vier akademiese jare geduur het en dat bowendien die laaste twee jaar van professionele studie vir toelating tot die eksamen vir sodanige graad, diploma of sertifikaat gevolg is aan 'n universiteit of skool vir tand- heelkunde in die land of staat waarin die graad, diploma of sertifikaat toegeken is, behalwe dat— hierdie voorbehoedsbepaling nie van toepassing is nie op grade, diplomas of sertifikate gehou deur 'n Britse onderdaan, in die Unie gebore of daarin gedomisileer toe hy met sy professionele studies begin het, en wat voor 17 April 1936 daaruit vertrek het om sy studies voort te sit:—

<i>Universiteit of eksamenoutoriteit en kwalifikasies.</i>	<i>Afkortings vir registrasie.</i>
<b>UNIE VAN SUID-AFRIKA.</b>	
Universiteit van Pretoria—	B.Ch.D., Univ. Pret.
Baccalaureus in Tandheelkundige Chirurgie	University of the Witwatersrand (Johan- nesburg)—
Baccalaureus in Tandheelkunde.....	B.D.S., Univ. Rand.

Universiteit of eksamenoutoriteit en kwalifikasies	Afkortings vir registrasie	University or Examining Authority and Qualification.	Abbreviation for Registration
<b>GROOT-BRITANNJE.</b>			
"Royal College of Surgeons of England"— Lisensiaat in Tandheelkunde	L.D.S., R.C.S. Eng.	Royal College of Surgeons of England— Licentiate in Dental Surgery	L.D.S. R.C.S. Eng.
"Royal College of Surgeons of Edinburgh"— Lisensiaat in Tandheelkunde	L.D.S., R.C.S. Edin.	Royal College of Surgeons of Edinburgh— Licentiate in Dental Surgery	L.D.S., R.C.S., Edin.
"Royal Faculty of Physicians and Surgeons of Glasgow"— Lisensiaat in Tandheelkunde	L.D.S., R.F.P.S., Glasg	Royal Faculty of Physicians and Surgeons of Glasgow— Licentiate in Dental Surgery	L.D.S., Glasg R.F.P.S.,
Universiteit van Birmingham— Lisensiaat in Tandheelkunde	L.D.S., Univ Birm.	University of Birmingham— Licentiate in Dental Surgery	L.D.S. Univ Birm.
Baccalaureus in Tandheelkunde	B.D.S. Univ Birm.	Bachelor of Dental Surgery	B.D.S. Univ Birm.
Universiteit van Bristol— Lisensiaat in Tandheelkunde	L.D.S., Univ Brist.	University of Bristol— Licentiate in Dental Surgery	L.D.S. Univ Brist.
Baccalaureus in Tandheelkunde	B.D.S. Univ Brist.	Bachelor of Dental Surgery	B.D.S. Univ Brist.
Universiteit van Durham— Lisensiaat in Tandheelkunde	L.D.S., Univ Durh.	University of Durham— Licentiate in Dental Surgery	L.D.S. Univ Durh.
Baccalaureus in Tandheelkunde	B.D.S. Univ Durh.	Bachelor of Dental Surgery	B.D.S. Univ Durh.
Universiteit van Leeds— Lisensiaat in Tandheelkunde	L.D.S., Univ Leeds.	University of Leeds— Licentiate in Dental Surgery	L.D.S. Univ Leeds
Baccalaureus in Tandheelkunde	B.Ch.D. Univ Leeds.	Bachelor of Dental Surgery	B.Ch.D. Univ Leeds.
Universiteit van Liverpool— Lisensiaat in Tandheelkunde	L.D.S., Univ L'Pool.	University of Liverpool— Licentiate in Dental Surgery	L.D.S. Univ L'Pool.
Baccalaureus in Tandheelkunde	B.D.S. Univ L'Pool.	Bachelor of Dental Surgery	B.D.S. Univ L'Pool.
Universiteit van Londen— Baccalaureus in Tandheelkunde	B.D.S. Univ Lond.	University of London— Bachelor of Dental Surgery	B.D.S. Univ Lond
Universiteit van Manchester (Victoria-universiteit)— Lisensiaat in Tandheelkunde	L.D.S., V. Univ Manc.	University of Manchester (Victoria University)— Licentiate in Dental Surgery	L.D.S., V. Univ Manc.
Baccalaureus in Tandheelkunde	B.D.S., V. Univ Manc.	Bachelor of Dental Surgery	B.D.S., V. Univ Manc.
Universiteit van Sheffield— Lisensiaat in Tandheelkunde	L.D.S., Univ Sheff.	University of Sheffield— Licentiate in Dental Surgery	L.D.S. Univ Sheff.
Baccalaureus in Tandheelkunde	B.D.S. Univ Sheff.	Bachelor of Dental Surgery	B.D.S. Univ Sheff.
Universiteit van St. Andrews— Lisensiaat in Tandheelkunde	L.D.S., Univ St. And.	University of St. Andrews— Licentiate in Dental Surgery	L.D.S. Univ St. And.
Baccalaureus in Tandheelkunde	B.D.S., Univ St. And.	Bachelor of Dental Surgery	B.D.S. Univ St. And.
<b>NOORD-IERLAND</b>			
"Queen's"-universiteit, Belfast— Lisensiaat in Tandheelkunde	L.D.S., Q. Univ. Belf.	Queen's University Belfast— Licentiate in Dental Surgery	L.D.S., Q. Univ. Belf.
Baccalaureus in Tandheelkunde	B.D.S., Q. Univ. Belf.	Bachelor of Dental Surgery	B.D.S., Q. Univ. Belf.
<b>IERSE VRYSTAAT</b>			
"Royal College of Surgeons in Ireland"— Lisensiaat in Tandheelkunde	L.D.S., R.C.S., Irel.	Royal College of Surgeons in Ireland— Licentiate in Dental Surgery	L.D.S., R.C.S., Irel.
Dublin-universiteit— Baccalaureus in Tandheelkunde	B.Dent.Sc. Univ. Dubl.	Dublin University— Bachelor in Dental Science	B.Dent.Sc. Univ. Dubl.
"National University of Ireland"— Baccalaureus in Tandheelkunde	B.D.S., N. Univ. Irel.	National University of Ireland— Bachelor of Dental Surgery	B.D.S., N. Univ. Irel.
<b>NIEU-SEELAND</b>			
Universiteit van Nieu-Seeland— Baccalaureus in Tandheelkunde	B.D.S., Univ. Nieu. Seeland.	University of New Zealand— Bachelor of Dental Surgery	B.D.S., Univ. New Zealand.

(5) Behoudens die bepaling van die Wet op Genees- here, Tandarts en Aptekers, No. 13 van 1928, en die reglemente ingevolge daarvan van krag, gee enigen van onderstaande grade, diplomas of sertifikate die houer daarvan, as hy 'n Britse onderdaan is wat (a) in enige deel van die Unie gebore is; of (b) in die Unie gedomicilieer was wanneer hy sy professionele studies begin het en daaruit vertrek het om hom op daardie studies toe te lê, reg op registrasie as tandarts: Met dien verstande dat—

— sulke grade, diplomas of sertifikate alleen vir registrasie erken sal word indien die studiekursus in professionele vakke 'n tydperk van minstens vier akademiese jare geduur het en dat bowendien die laaste twee jaar van professionele studie vir toelating tot die eksamen vir sodanige graad, diploma of sertifikaat gevolg is aan 'n universiteit of skool vir tandheelkunde in die land of staat waarin die graad, diploma of sertifikaat toegeken is, behalwe dat—

— hierdie voorbehoudsbepaling nie van toepassing is nie op grade, diplomas of sertifikate gehou deur 'n Britse onderdaan, in die Unie gebore of daarin

(5) Subject to the provisions of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, and the rules and regulations in force thereunder, any of the following degrees, diplomas or certificates, when held by a British subject or who (a) having been born in any part of the Union; or (b) being domiciled in the Union when he commenced his professional studies and having proceeded therefrom for the purpose of prosecuting those studies, shall entitle the holder to registration as a dentist: Provided that—

— such degrees, diplomas, or certificates shall only be recognised for registration if the course of study in professional subjects covered a period of at least four academic years and, in addition, the last two years of professional study for admission to the examination for such degree, diploma, or certificate were taken at a university or dental school in the country or state in which the degree, diploma, or certificate was granted, save that—

— this proviso shall not apply to degrees, diplomas, or certificates held by a British subject, born in the Union, or domiciled in the Union when he com-

gedomiseer, toe hy met sy professionele studies begin het, en wat voor 17 April 1936 daaruit vertrek het om sy studies voort te sit:—  
*Universiteit of examination Authority and Qualification en kwalifikasies.* *Afkortings vir registrasie.*

menced his professional studies, who proceeded therefrom prior to the 17th April, 1936, for the prosecution of his studies:—  
*University or Examination Authority and Qualification.* *Abbreviation for Registration.*

AUSTRALIË.

AUSTRALIA.

Victoria-universiteit— Lisensiaat in Tandheekkunde.....	L.D.S., Univ. Viet.
Melbourne-universiteit— Baccalaureus in Tandheekkunde.....	B.D.Sc. Univ. Melb.
Sydney-universiteit— Baccalaureus in Tandheekkunde.....	B.D.S., Univ. Sydney.

Victoria University— Licentiate in Dental Surgery.....	L.D.S. Univ. Viet.
Melbourne University— Bachelor of Dental Science.....	B.D.Sc. Univ. Melb.
Sydney University— Bachelor of Dental Surgery.....	B.D.S. Univ. Sydney.

KANADA

CANADA

Universiteit van Toronto— Doktor in Tandheekkunde.....	D.D.S., Univ. Toronto.
---	------------------------

University of Toronto— Doctor of Dental Surgery.....	D.D.S., Univ. Toronto.
---	------------------------

NEDERLAND

NETHERLANDS

Tandarts-Staatsdiploma.....	Tandarts, Nederland.
-----------------------------	----------------------

Tandarts State Certificate.....	Tandarts, Netherlands.
---------------------------------	------------------------

VERENIGDE STATE VAN AMERIKA.

UNITED STATES OF AMERICA

Harvard-universiteit— *Doktor in Tandgeneeskunde, met Diploma van die „State Dental Board“ van Massachusetts	D.M.D., Univ. Harv.; Dipl. Mass. State Board
---	--

Harvard University— *Doctor of Dental Medicine, with Diploma of State Dental Board of Massachusetts	D.M.D., Univ. Harv.; Dipl. Mass. State Board
---	--

Michigan-universiteit— *Doktor in Tandheekkunde, met Diploma van die „State Dental Board“ van Michigan	D.D.S., Univ. Mich.; Dipl. Mich. State Board
---	--

Michigan University— *Doctor of Dental Surgery, with Diploma of State Dental Board of Michigan	D.D.S., Univ. Mich.; Dipl. Mich. State Board
--	--

Pennsylvania-universiteit— *Doktor in Tandheekkunde met Diploma van die „State Dental Board“ van Pennsylvania	D.D.S., Univ. Penn.; Dipl. Penn. State Board.
--	---

Pennsylvania University— *Doctor of Dental Surgery, with Diploma of State Dental Board of Pennsylvania	D.D.S., Univ. Penn.; Dipl. Penn. State Board.
--	---

\* Hierdie kwalifikasies gee alleen reg op registrasie as die houer met sy studies 'n aanvang gemaak het na 1 Januarie 1917.

\* These qualifications entitle to registration only if the holder entered on his studies after 1st January, 1917.



Wapen van die  
Unie van Suid-Afrika  
In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+  
Herdruk volgens plan opgemaak  
deur die Kollege van Heraldiek

+  
PRYS.

2s. per kopie, posvry in die Unie  
2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker  
Pretoria en Kaapstad



Union of South Africa  
Coat of Arms  
In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

+  
Reprinted to design prepared  
by the College of Heraldic

+  
PRICE:

2s. per copy, post free within the Union  
2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer  
Pretoria and Cape Town

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van  
DIE GEDENKWAARDIGHEDE  
VAN SUID-AFRIKA

Garedgeur deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese  
Monumente-kommisjie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE  
1951

PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en  
te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook  
mag woon of reis

PRYS 15s.

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by  
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

Know Your National Heritage!

Buy a copy of  
THE MONUMENTS OF  
SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical  
Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION  
1951  
LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country  
in a new way and lead you to interesting discoveries wherever  
you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from  
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA



# INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

*teken in op*



## „HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad  
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protoktoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

# IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

*subscribe to*



## “COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal  
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mozambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry